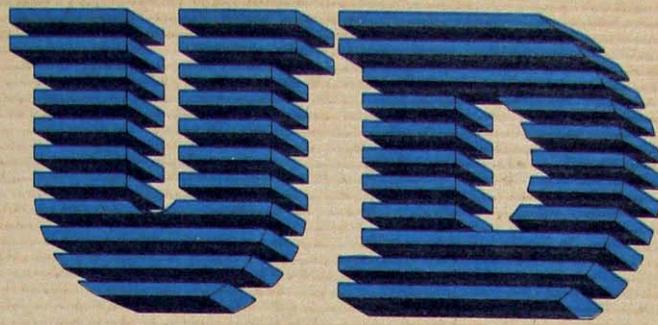


UNIVERSIDAD  
DE DEUSTO



DEUSTUKO  
UNIBERTSITATEA

NOTICIAS · BERRIAK

AÑO 8 URTEA/NUM. 32 ZKIA.

OTOÑO/UDAZKENA 91/4





**UNIVERSIDAD  
DE DEUSTO  
DEUSTUKO  
UNIBERTSITATEA**

**NOTICIAS/BERRIAK**

Revista trimestral de información y actividades universitarias. Editada por la Universidad de Deusto

*Unibertsitateko berri eta langintzen aldizkaria. Hiruhilabetekaria. Deustuko Unibertsitateak argitaraua.*

**DIRECTOR / ZUZENDARIA**  
Javier Torres Ripa

**SECRETARIA Y SUSCRIPCIONES  
IDAZKARITZA ETA ARPIDETZA**  
Maria Jesús Rebollo

**REDACCION/ERREDAKZIOA**  
Secretaría Técnica de la Universidad de Deusto  
*Deustuko Unibertsitateko Idazkaritza Teknikoa*  
Apdo. 1-48080 BILBAO

**COLABORADORES EN ESTE NUMERO  
ZENBAKI HONETAKO LANKIDEAK**  
Patxi Altuna, Manu Ugartechea,  
Maria González, Juan Iturriaga, Andrés Urrutia,  
Txema Zalacain, Angel G. Galiano,  
Andrés Ortiz-Osés, Angel Rios, Roberto Pérez,  
Juan Luis Cortina, José Ramón Scheiffer.

**DIAGRAMACION/DIAGRAMAZIOA**  
Dpto. Artístico de Ediciones Mensajero  
Apdo. 73-48080 BILBAO

**DISEÑO GRAFICO/DISEINU GRAFIKOA**  
Alvaro Sánchez

**MONTAJE/MUNTAKETA**  
Marcos Lorenzo

**FOTOCOMPOSICION  
FOTOKONPOSAKETA**  
Ipar, Sdad. Coop. Ltda.  
Particular de Zurbaran, 2-4  
48007 BILBAO

**IMPRIME/MOLDIZTEGIA**  
I. G. Valverde

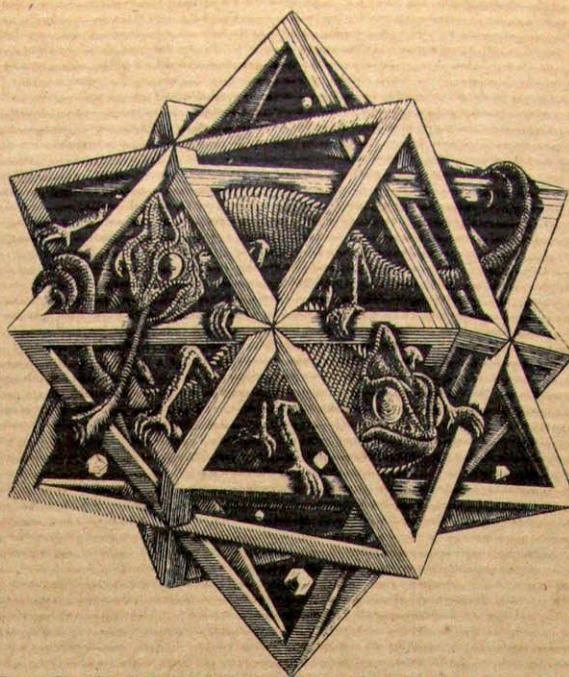
**DEPOSITO LEGAL/LEGE GORDAILUA**  
BI-1.941-1984

Los artículos de opinión firmados expresan el criterio personal de sus autores, sin que la REVISTA UD NOTICIAS comparta necesariamente las tesis o conceptos expuestos por ellos.

*Iritzi lan izenpetuek autorren ustea agertzen dute.  
U.D. BERRIAK aldizkari hau ez da nahitaz pentsamolde bereko.*

La revista no mantiene correspondencia sobre colaboraciones no solicitadas por la Redacción

*Erredakzioak eskatu ez dituen lanei buruz aldizkariak ez du harremanik zainzen.*



**SUMARIO / AURKIBIDEA**

**Editorial**

«Universitas semper reformanda»..... 3

**Noticias generales**

Crónica universitaria..... 5  
Entre «El fulgor de la noticia» y el «Imperio de la política»..... 10

**Colaboración/Lankidetza**

Gabriel Arestiren Prosaz eta Euskal Estilistikaz (II) ..... 13  
El «best-seller» de finales de siglo ..... 16  
«Los pelotas» ..... 18  
Tomás Moro, patrono de la Facultad de Sociología ..... 22  
«Time sharing» ..... 24

**Secciones**

Universidades famosas del mundo: Uppsala ..... 20  
Novedades editoriales ..... 26  
Noticias de facultades, institutos y escuelas ..... 28  
Referencias ..... 38

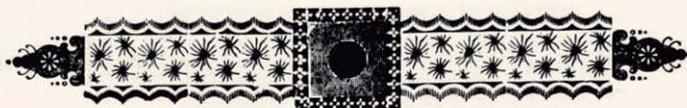
*Portada: «Estrellas», de M.C. Escher (1948)*

Tarifa de suscripción anual (4 números al año)

España: 800 pesetas; extranjero, 10 dólares; números sueltos y atrasados, 300 pesetas.



**PAPEL RECICLADO**



## «Universitas semper reformanda»

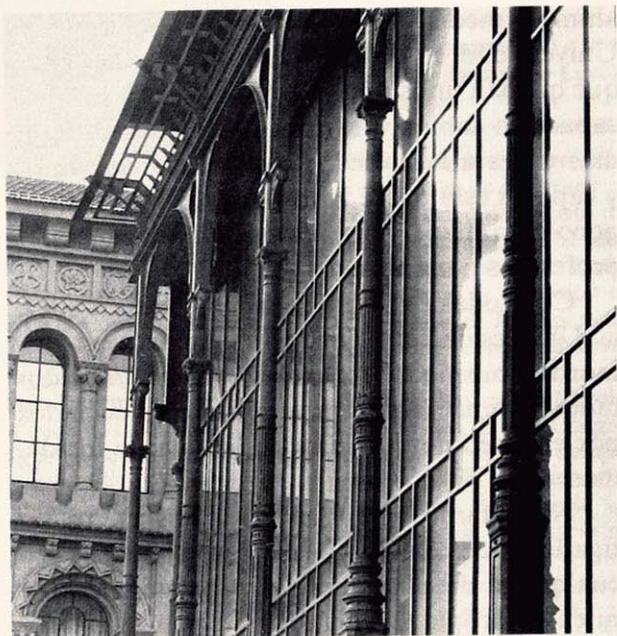
La Reforma de la Universidad está a las puertas, mediante la Ley preparada para la misma. La Reforma era necesaria y hace ya mucho tiempo se la ha venido exigiendo desde altas instancias. Con el paso del tiempo se ha hecho más necesaria, pues la Universidad ha cambiado positiva y negativamente. Lo que se vio como un sueño, el acceso de los hijos de los obreros a la Universidad, es un hecho. La Universidad no es ya de una élite social; padece, sin embargo, una masificación deplorable casi siempre. Además, las ciencias han progresado a un ritmo impensado, de modo que el temario de cada carrera ha aumentado considerablemente.

Esta necesaria reforma ha venido, sin embargo, más de arriba que de abajo; más de las ideas del propio Ministerio que de la práctica de las mismas Universidades. A éstas se les ha permitido intervenir, pero quizá no suficientemente. Por lo dicho, la Reforma va a tener una gran uniformidad, pese a una mayor apertura a ciertas iniciativas particulares.

Ahora bien, en la instauración o imposición de esta Reforma, ¿se ha tenido en cuenta, se ha reflexionado suficientemente, se ha convenido con una clara mayoría en lo esencial: *cuál es la misión de la Universidad?*

La misión de la Universidad, por ejemplo, no puede ser evitar el «paro», con carreras y títulos cuyo máximo valor sean sus «salidas»; aunque tampoco puede convertirse en fábrica de parados. Ni puede reducirse a una mayor y mejor producción en las empresas.

Otra gran dificultad de la Universidad de hoy es que las profesiones y las ciencias cada vez exigen más conocimientos. Los médicos, los economistas, los informáticos, los ingenie-



ros, etc., necesitan saber más de sus disciplinas en continuo y rápido avance, que no permiten cejar en el estudio mientras se desarrolla la profesión. Por otra parte, la investigación es cada vez más costosa, y, aunque ésta esté destinada a lo menos, no puede ser subvencionada por la Universidad, necesita de las empresas, que obviamente tienen sus intereses concretos —aun cuando un día veamos desaparecer las grandes empresas armamentísticas y desviar sus gastos a algo más humano.

Cuando las asignaturas y los planes de estudio se hacen desde arriba, desde el punto de vista del profesor, desde la necesidad de «saber» que cada uno de ellos considera necesario, sin tener en cuenta lo que el alumno *va a necesitar de todo aquello* y contentarse con enseñar dónde lo puede encontrar durante su



profesión y sobre todo sin considerar lo que el alumno *puede «aprender»* de todo ese conglomerado de asignaturas, se corre el riesgo de atosigar al alumno, de hacerle perder el norte, de convertirle en un saco de conocimientos, sin un verdadero sistema orgánico ni de su propia carrera ni de su vida. Ortega hablaba del principio económico que es la capacidad de «aprender». Y esto teniendo en cuenta al alumno medio, si no queremos hacer de la Universidad un centro elitista intelectual en el que quepan unos pocos, que no por ser los más capaces o sabios van a ser necesariamente los más útiles a la sociedad. Para los más sabios y capaces está quizá la investigación, que tampoco garantiza a aquéllos que sean los mejores profesores o maestros.

Con todas estas dificultades, y pese a ellas, la Universidad no puede renunciar a su primordial misión de *formar hombres cultos*, dotados de una profesión adecuada y acuciados por el deseo de ser útiles en la vida de los demás.

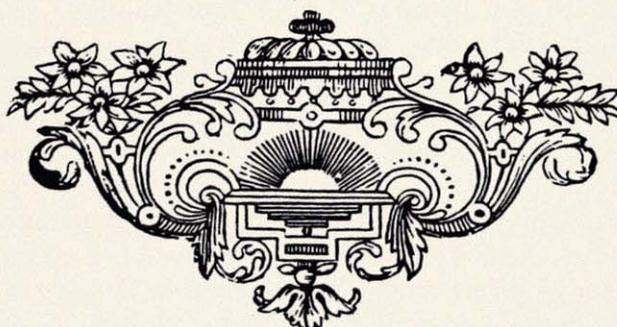
Necesitamos grandes economistas, investigadores del espacio, físicos y médicos. Pero cualquiera de ellos puede no dar pie con bola ni en su propia familia, por deformación profesional e ignorancia de las más elementales reglas de la convivencia o psicología. Se puede ser eminente en su profesión, incluso lograr un sistema orgánico y válido de jurista, economista o informático, sin tener una visión clara sobre la vida, ni una convicción o una mínima idea de su sentido y de su fin.

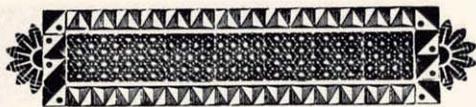
Suprimamos las humanidades: las historias, las filosofías, las teorías de los valores,

el estudio de las religiones, etc., todo eso que no cuenta en la sociedad actual y menos en la próxima futura, porque no es «rentable»; no habremos hecho sino avanzar con armas letales y sin defensas en la jungla humana.

Si algo va a hacer falta en el mundo que se avecina es «guías», hombres capaces de «dirigir», de «mandar» —en el sentido positivo de la palabra—, es decir, de vivir e influir vitalmente en los demás a la altura de las circunstancias, en las empresas, en los medios de comunicación, en las asociaciones profesionales, en los gobiernos, en las organizaciones internacionales. Hombres, personas que introduzcan el orden en la confusión, y logre una paz verdadera, fundada en la verdad y justicia, mediante el diálogo sincero y lúcido en la jungla de la sociedad actual.

Esto exige que dentro de las materias *opcionales* que ofrezca la Universidad exista un buen número de las que puedan proporcionar al alumno esa formación humana necesaria. Lo mismo habría que decir de las *opcionales* libres para cada alumno. Pero, para que esto no resulte un elemento más de confusión o dispersión sino algo capaz de una visión *sistemática* global y verdaderamente formativa, la Universidad *debe ofrecer un buen equipo de orientadores y tutores*, que guíen y acompañen a los alumnos en su elección y realización eficaz de la misma. De lo contrario la misión de la Universidad se diluirá y perderá en un conjunto de disciplinas, si no es un «totum revolutum», que tras atosigar al alumno de conocimientos y datos, les prive de la verdadera sabiduría universitaria.





#### IV Congreso de la Unión Mundial de Antiguos Alumnos, en Deusto

Del 17 al 21 de julio de 1991, la Universidad de Deusto ha albergado al IV Congreso de la Unión Mundial de Antiguos Alumnos de Jesuitas. Casi setecientos participantes de treinta y cuatro países han asistido a sus sesiones.

El Congreso se planteaba dentro de las conmemoraciones del V Centenario del nacimiento de S. Ignacio, y por ello el núcleo fundamental de las reflexiones fue la «espiritualidad de Ignacio de Loyola, impulsora de unas acciones concretas, después de una adecuada formación permanente, teniendo presentes los desafíos del año 2000». Estos tres puntos fueron la base de las diferentes comunicaciones y de la actividad de los grupos de trabajo de los congresistas.

El acto de apertura se tuvo en la Basílica de Loyola el día 18 de julio, con una Eucaristía presidida por el P. Peter-Hans Kolvenbach, General de la Compañía de Jesús, acompañado por más de cincuenta Consiliarios de las diferentes Asociaciones, y fue el mismo P. General quien, por la tarde, ya en Deusto, tuvo la conferencia con que se iniciaron los trabajos del Congreso.

Presidieron la lección del P. General, en el Paraninfo, el Lehendakari Ardanza, el Presidente de la Unión Mundial, D. José M. Gamazo, los PP. Provinciales de España y de Loyola, el Alcalde de Bilbao, y el Rector de Deusto.

Los dos días siguientes, los actos comunes se tuvieron en el Paraninfo. Primeramente el Dr. Antonio Marzal, Profesor de ESADE y de la Universidad Autónoma de Barcelona, habló de «Los antiguos alumnos de jesuitas y la formación permanente». Por su parte, y



*El Gran Canciller Peter-Hans Kolvenbach y el Lehendakari, J.A. Ardanza, presidieron los actos del Congreso de la Unión Mundial de Antiguos Alumnos.*

en una Mesa Redonda presidida por el P. Vicent, J. Dumino, Secretario del P. General para la Educación, antiguos alumnos de Egipto, Nepal, Perú, Estados Unidos y España dieron a conocer una serie de experiencias concretas, llevadas a cabo por sus Asociaciones.

Los Congresistas se reunieron en 20 grupos de trabajo, en las aulas de la parte nueva de la Universidad, en la que se instaló, además, la recepción, la oficina de prensa, una estafeta de Correos, una tienda de objetos-recuerdo del Congreso y del Año Ignaciano; y exposiciones de filatelia relacionada con la Compañía de Jesús, sobre San Ignacio y la Compañía, y sobre las reducciones del Paraguay.

En el Acto de la Clausura, el P. Cristóbal Sarrias, Consiliario Nacional de los Antiguos Alumnos, presentó una síntesis del Congreso y leyó las conclusiones a que llegaron los grupos de trabajo.

Esta reunión de «antiguos alumnos» debería ser significativa especialmente por su contenido. Desde un comienzo, el P. General alentó a una profundización en la espiritualidad *comprometida* de Ignacio de Loyola, indicando que todo aquel que ha pasado

por las aulas de una institución de la Compañía debe significarse por una entrega total, siguiendo la consigna del P. Pedro Arrupe de ser «hombres para los demás». Todo antiguo ha de intentar ser «un líder para el servicio», no un hombre que busque únicamente el provecho propio. Ignacio —según el P. Kolvenbach— fue un seglar que concibió y escribió los Ejercicios Espirituales para seglares, y aquellos que se reclaman de su espíritu han de ser fieles a sus consignas y enseñanzas.

Estas premisas, sin embargo, no pueden improvisarse; necesitan de una revisión continuada, y de una puesta al día incesante. Esta fue la idea central de la lección del Dr. Marzal, que expuso con brillantez las circunstancias en que se movió Ignacio de Loyola en su tiempo, comparándolas con las del mundo actual.

Las distintas exposiciones de la Mesa Redonda orientaron a los asistentes hacia horizontes nuevos de acción, recogidos en las conclusiones finales.

La Universidad de Deusto ha sido un marco espléndido para este IV Congreso de la Unión Mundial de Antiguos Alumnos de Jesuitas, y todo

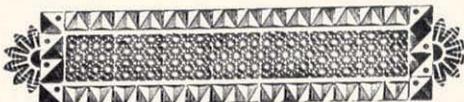
su personal auxiliar ha contribuido de manera especial a su éxito. Varios alumnos y alumnas de las Escuelas de Turismo y de Idiomas han sido eficaces colaboradores en su preparación y desarrollo.

#### Congreso internacional de historia «Ignacio de Loyola y su tiempo»

Este congreso Internacional que acaba de celebrarse en la Universidad de Deusto del 9 al 13 de septiembre ha tenido una larga gestación. Desde que se formó la Comisión de la Compañía de Jesús para las actividades conmemorativas del V Centenario del nacimiento de Ignacio de Loyola, surgió la idea de este Congreso; pero, al mismo tiempo, brotó el recelo de que quizá un Congreso de Historia sobre la persona de Ignacio no podría aportar nada o muy poco que interesara a los verdaderos investigadores, ya que la publicación de los tomos de Monumenta Histórica S.J., parecía agotar todas las fuentes de conocimiento «ignaciano».

Se pensó entonces que el conocimiento de un personaje que ha marcado tan profundamente la historia, como Ignacio de Loyola, no se ensancha ni se profundiza siempre por el descubrimiento de documentación nueva, referente estrictamente a su *persona*, y que podía ser interesante iluminar la personalidad y la vida de Ignacio con lo que podían aportar, no precisamente los historiadores *ignacianistas*, sino los especialistas en sectores en los que, aunque episódica y accidentalmente, se encuentra a Ignacio de Loyola. Así quedó centrado el Congreso bajo el título de *Ignacio de Loyola y su tiempo*.

Inmediatamente se pidió y



obtuvo el patronazgo de las universidades e instituciones que habían tenido relación con el Santo: la de Alcalá, las dos de Salamanca, la de París, la Gregoriana, las dos universidades actuales de la Compañía de España, así como también el Instituto Histórico de Roma. Y en seguida, un Comité científico se puso a precisar el contenido del Congreso y a solicitar la colaboración de los especialistas más calificados. El primer esquema del Congreso quedó concretado en 6 capítulos: 1. *Historiografía e iconografía* (Cómo se había visto a Ignacio a través de los siglos). 2. *Reforma y Contrarreforma* (Aspectos culturalistas de la época en que vivió Ignacio). 3. *Nuevas corrientes de pensamiento* (Aspectos ideológicos y preferentemente religiosos en esa coyuntura del s. XVI). 4. *Ignacio, hombre de acción*. (Lo que Ignacio creó y escribió, visto desde el punto de vista de su «medio»). 5. *La constelación humana de Ignacio* (Cómo vio y le vieron sus compañeros, los papas, los príncipes, los grandes hombres de su entorno). 6. *Modernidad de Ignacio* (Lo medieval, lo renacentista y lo moderno).

Por otra parte, la Asociación «Loyola 91», que deseaba igualmente planificar algún Congreso en torno a Ignacio, unió su proyecto con el de la Comisión de la Compañía, del que se responsabilizó la Universidad de Deusto; constituyéndose dicha asociación en entidad responsable de los aspectos financieros y logísticos del Congreso. Habiendo surgido además, en el seno de dicha Asociación, la idea de celebrar una mesa redonda, a nivel internacional, sobre la confrontación «Ignacio-Lutero», se acordó conjugar ambos proyectos de manera que la última jornada del congreso se dedicara a un Coloquio sobre ambas personalidades históricas.

El comité científico encargado de invitar a posibles ponentes, quedó sorprendido por la entusiasta acogida que tuvo, sobre todo en el extranjero, la idea del congreso; y fueron muchos los especialistas del siglo XVI que lamentaron no haber sido prevenidos con tiempo suficiente para haber quedado libres de otros compromisos. La respuesta positiva fue, en todo caso, tan numerosa que hubo que organizar la presentación de las

ponencias en dos aulas simultáneas (con una conferencia más general al fin de la mañana y de la tarde). Los ponentes fueron treinta y ocho historiadores, divididos así por naciones: 12 españoles, 9 franceses, 4 alemanes, 3 canadienses, 3 de USA, 2 italianos, 2 belgas, un holandés, un irlandés y un portugués.

La celebración del congreso fue un éxito en todos sus aspectos —calidad científica de las ponencias, animación y altura de los coloquios, satisfacción de los intervinientes, etc.— a excepción del número de alumnos matriculados, que fue mínimo, quizá por la inoportunidad del mes de septiembre o por no haber promovido el recurso de las becas para estudiantes. Pero esa misma limitación de cursillistas fue mirada e interpretada por algunos ponentes como una ventaja para el congreso en cuanto se pudo así fácilmente conservar la altura científica de los coloquios.

Concluido el congreso, las cartas que recibe ahora la dirección del encuentro, testimonian la enorme satisfacción de los intervinientes que felicitan tanto por la calidad de las colaboraciones, como

por la perfecta organización, como por la magnífica acogida que se les dio y el trato que recibieron. Todos esperan y desean una rápida y digna publicación de los trabajos presentados en el congreso.

### Inauguración del curso 91/92

La inauguración del curso contó este año con la asistencia del Lehendakari del Gobierno Vasco, D. José Antonio Ardanza, que presidió los actos de apertura.

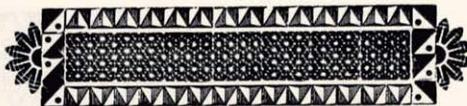
Tras la breve lectura de la Memoria Académica del curso pasado a cargo del Secretario General D. José Ramón Scheifler, la universidad homenajeó a los profesores eméritos y otros profesores que cesaron en su actividad docente (D. Juan Luis Cortina S.J., D. José M. Ostolaza S.J. y D. Luis Ramos). Asimismo durante este acto se celebró la investidura de los nuevos doctores que durante el curso pasado defendieron su tesis doctoral.

*La Rectora de la Academia y Canciller de las Universidades de París, Mme. Michèle Gendreau-Massaloux, se dirige al Paraninfo junto con las principales autoridades académicas y de la Asociación «Loyola 91».*



*El acto de apertura del curso 91-92 fue presidido por el Lehendakari del Gobierno Vasco.*





### Un año más de la Universidad de Deusto

Los actos académicos de apertura de este curso sirvieron para presentar ante la comunidad universitaria y los invitados en general, una novedad editorial del Departamento de Publicaciones. Se trata del Anuario 91/92 de la Universidad de Deusto que, sin pretender ser una guía universitaria exhaustiva, desea dar una imagen lo más completa posible de nuestra realidad universitaria.

**ANUARIO 91 • 92**



UNIVERSIDAD DE DEUSTO  
91•92 KO URTEKARIA  
DEUSTUKO UNIBERTSITATEA

### Actividad docente al servicio del alumno

La Lección Inaugural a cargo de la Dra. Susana Rodríguez Vidarte, profesora de la Facultad de CC.EE. y Empresariales, versó sobre «Un nuevo reto en la evolución de las técnicas de dirección», en la que, entre otras cosas y refiriéndose a la actividad docente, manifestó que: «El alumno-cliente pide a la Universidad que le dote de las habilidades precisas para desarrollar su actividad profesional. La sociedad necesita profesionales que no sólo resuelvan sus problemas presentes, sino que se enfrenten creativamente con los problemas del mañana». En otro momento de su intervención la doctora afirmó: «El acercamiento de las técnicas de dirección a la universidad, a la

parte que para mejorar su gestión, servirá en un proceso de fecundación mutuo, para impregnar de humanismo a la gestión empresarial. La economía de los servicios ha colocado en lugar prominente al hombre; la empresa se ve hoy día como un complejo de interacciones humanas pero lo cierto es que el protagonismo actual de la persona sigue teniendo más categoría de medio que de fin. La universidad como institución siempre ha tenido bien presente la primacía de la persona sobre todo lo creado y el carácter trascendente de su existencia. Esta puede ser su aportación al desarrollo de las técnicas de gestión».

### El proyecto universitario deustense

Por su parte el Rector Magnífico D. Jesús María Eguiluz, inició su discurso destacando el profundo debate llevado a cabo en todos los estamentos universitarios durante el curso pasado en relación con la renovación de los planes de estudio y su adecuación a la realidad actual. Esta reflexión «resulta a su vez un test importante de nuestra creatividad, de nuestra flexibilidad y de nuestros deseos de servir a la sociedad actual» afirmó.

En su alocución, el Rector consideró el momento actual como decisivo para la vida del centro universitario. Aludió a la «elaboración de un proyecto concreto, que una nuestros grandes ideales con la acción diaria y que responda a nuestros valores y a la realidad de nuestra sociedad». Para el Rector, este reto no se trata de una alternativa que voluntariamente podemos afrontar o dejar pasar, sino que nos viene inexorablemente impuesta por la velocidad de los cambios a que se encuentra sometido el universo entero y concretamente la comunidad europea de la que formamos

parte. La actualización del proyecto universitario viene también impuesta por las dicotomías que las nuevas corrientes originan y continuamente promueven el ser y vida tradicionales universitarios: el individualismo y el acceso masivo universitarios, la fragmentación de conocimientos, las presiones exteriores, los conocimientos entendidos como líneas pragmáticas de neutralidad axiológica, etc.

D. Jesús María Eguiluz concluyó afirmando que el proyecto universitario lejos de slogans o tópicos sin vida, deberá constituirse en fuente de dinamismo presente, enraizado en las vidas y actividades de la Universidad y, finalmente, debe permitirnos expresar lo que somos desde nuestros valores universitarios.

Tras las palabras finales del Lehendakari del Gobierno Vasco, en las que puso de manifiesto la importancia de la institución universitaria a la hora de formar guías para el mundo que se avecina, superando la visión realista y pragmática actual vista desde el alumnado y sus familias orientadas a proporcionar salidas, puestos de trabajo, en una situación de crisis laboral, y con el tradicional *Gaudeamus Igitur*, entonado por la coral Argia, se cerró el acto en el que estuvieron presentes

entre otras personalidades el Rector en funciones de la Universidad del País Vasco, D. Francisco Aldecoa, el Alcalde de Bilbao D. Josu Ortuondo, el Diputado General de Bizkaia D. José Alberto Pradera, el Defensor del Pueblo D. Juan San Martín, el Diputado Foral de Cultura D. Tomás Uribeetxebarria, además del Presidente del Consejo Social D. José Antonio Garrido y del Vicecanciller D. Ignacio Cacho, que presidieron junto con el Lehendakari y el Rector los actos de apertura.

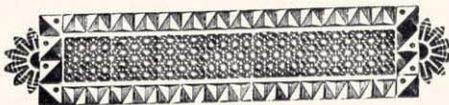
### Nuevos nombramientos en la Universidad de Deusto

El pasado 14 de octubre tuvo lugar en el Salón de Grados la toma de posesión de los nuevos cargos de las áreas de Alumnado, Extensión Universitaria y Relaciones Internacionales. Los nuevos nombramientos coinciden además con la reelección de dos Decanos, el relevo en el Decanato de Derecho y la nueva dirección en dos Institutos.

Entre las novedades para esta nueva etapa, figuran la

Don José M. Etxebarria recibe la felicitación del Rector y las credenciales de su nuevo cargo de Vicerrector de Relaciones Internacionales.





**BERRI  
UNIBERTSITARIOAK**

creación del nuevo Vicerrectorado de Relaciones Internacionales, cuyo titular será D. José M. Etxeberria Amenaibar, que desempeña además el cargo de Decano de la Facultad de CC.EE. y Empresariales de San Sebastián. El profesor Etxeberria, es Doctor en Ciencias Económicas y Empresariales por la Universidad Complutense, Master en Administración de Empresas por la New York University, Licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales, ICADE, de la Universidad de Comillas y Decano de la ESTE desde 1986. Ha publicado: «El desfase español en la informatización de la máquina herramienta», «El efecto bandwagon: la difusión de la tecnología de la información en el País Vasco» y numerosos artículos sobre tecnología y gestión empresarial.

Por su parte, el Vicerrectorado de Extensión Universitaria estará a cargo de D. Roberto Pascual Pacheco, que hasta la fecha ha dirigido el Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) y ostenta la presidencia del prestigioso foro de debates universitarios, Forum Deusto. El profesor Pascual es Doctor en Filosofía y Ciencias de la Educación por la Universidad Complutense de Madrid y Master en Psicología de la Organización por la Universidad de Columbia de Nueva York. Es también licenciado en Teología por la Facultad de Milltown Park de Dublin. Es Catedrático de Psicología de la Organización en la Universidad de Deusto e imparte clases en los cursos de Master en Gestión Avanzada y Sociología. Además es profesor invitado en las Universidades de Comillas y de Oviedo, para cursos sobre temas organizativos. Su campo principal de investigación es la gestión directiva, tanto en el mundo empresarial como educativo. Ha dedicado especial atención al tema del liderazgo, tanto en su ver-



Las autoridades académicas felicitan al nuevo Vicerrector de Extensión Universitaria, don Roberto Pascual Pacheco.



Don José María Abrego, nuevo Vicerrector de Alumnos, en la toma de posesión de su cargo.



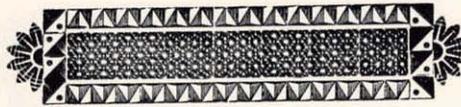
El Decano de Derecho, don Francisco M. Lledó, en un momento de la toma de posesión.

tiente teórica como práctica y de formación. Colabora con investigadores de otros países especialmente de Estados Unidos, con los que realiza proyectos de formación a nivel internacional.

El nuevo Vicerrectorado de Alumnos estará a cargo de D. José M. Abrego de Lacy, actual Decano de la Facultad de Teología. El profesor Abrego cursó licenciatura de Filosofía en Pullach (München) y los estudios de Teología en Deusto. Se especializó en Sagrada Escritura, cursando estudios de licenciatura y doctorado en Jerusalén y Roma. En 1982 defendió en el Pontificio Instituto Bíblico la tesis: «Jeremías y el final del reino», un estudio lingüístico-estructural de los capítulos 36-45 del libro del profeta Jeremías, realizado bajo la dirección del profesor Luis Alonso Schökel. Desde 1977 es profesor de Antiguo Testamento en la Facultad de Teología y Catedrático desde 1986. En 1984 fue nombrado Secretario de Facultad de la U.D. y en 1989 Decano de la misma. Ha publicado «La fuerza del bien. A propósito de Nah 3», «Teología del Ant. Testamento: perspectivas actuales», «Reflexiones sobre el pecado en el AT», entre otras colaboraciones y publicaciones.

Completan la estructura de Vicerrectorados, los existentes anteriormente: el Vicerrector de Investigación y Ordenación Académica, cargo en el que continúa D. Antonio Yabar Maisterrena y el Vicerrector de Euskera y campus de San Sebastián con D. Dionisio Aranzadi Tellería al frente de ambos cometidos.

En el acto de toma de posesión de las nuevas autoridades académicas juró también su cargo D. Francisco M. Lledó, como Decano de la Facultad de Derecho, sucediendo al anterior titular, D. Ernesto Mtnz. Díaz de Guereñu. El profesor Lledó fue en su momento, 1987, el Catedrático



más joven de la Universidad de Deusto. A su juventud, 34 años, une una ingente labor como publicista. Así, ha escrito un gran número de artículos de su especialidad como civilista, importantes monografías, libros de textos y participación en obras colectivas; así como una labor muy meritoria como conferenciante participando en los más importantes Simposiums y Congresos. Ha participado en los últimos años como asesor en alguna de las más importantes Leyes Civiles, colaborando con el Grupo Parlamentario Vasco en Madrid. Colaborador en la redacción de los Estatutos de la Asociación Internacional de Derecho de Familia, es actualmente Vocal de la misma. Está considerado como uno de los juristas más expertos en Bioética.

Por otro lado dos Decanos renuevan su mandato por otro período, tal es el caso de D. José M. Abrego de Lacy, como Decano de la Facultad de Teología y de D. Manuel Marroquín, como Decano de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación.

Se completan los nuevos nombramientos con la designación de Dña. Rosa Miren Pagola como Directora del Instituto de Estudios Vascos, sucediendo en el cargo a D. Patxi Altuna y finalmente el profesor D. Aurelio Villa que sustituye a D. Roberto Pascual en la dirección del ICE.

■  
**«The Cornell University Glee Club», en Deusto**

El próximo mes de enero contaremos con la presencia del coro estadounidense «The Cornell University Glee Club». La Universidad de Cornell es una de las más prestigiosas de los EE.UU. en



*El 7 de enero de 1992 tendrá lugar una importante cita cultural en la Capilla Gótica de la Universidad de Deusto. En la foto, un ensayo del «Glee Club».*

los campos académicos y de investigación. El Glee Club es un coro masculino compuesto de 80 miembros. Su repertorio incluye obras de compositores tales como Palestrina, Brahms, Mozart, Schubert, Beethoven, Debussy, Poulenc, Berstein y Copland. El coro ha actuado, entre otros lugares, en la República de China, Japón, La Unión Soviética y en las ciudades más importantes de los Estados Unidos de América. Entre sus experiencias musicales figura un recital de cantos gregorianos en una catedral de Hong Kong, una actuación de obras de Shostakovich en el conservatorio de Moscú y la difusión televisada y radiofónica de sus actuaciones a más de 100 millones de personas en todo el mundo.

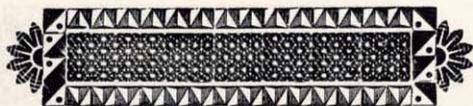
Durante su próxima gira, el Cornell Glee Club actuará en Madrid, Toledo, Sevilla, Bilbao, Barcelona y en diversas ciudades de Francia y Suiza. Su concierto en Bilbao tendrá lugar en la capilla de la Universidad de Deusto el próximo 7 de enero.

Durante su estancia en Bil-

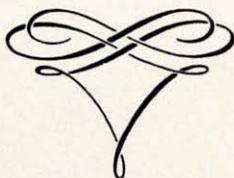
bao del 6 al 8 de enero, los miembros del Glee Club necesitarán alojamiento. Como gesto amistoso, sería grato poder ofrecer a los estudiantes un lugar donde hos-

pedarse durante su estancia. Las personas interesadas en acoger a un miembro del grupo durante estos dos días, pueden dirigirse a la Secretaría Técnica de la Universidad.





## Entre «El fulgor de la noticia» y el «Imperio de la política»

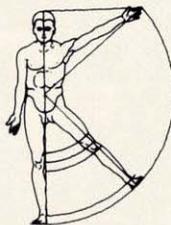


### El fulgor de la noticia

El escritor y periodista Vicente Verdú habló en el Forum Deusto, el día 30 de mayo, cerrando la primera parte del ciclo que sobre «El presente discontinuo» se había venido desarrollando durante el pasado curso. «El fulgor de la noticia» fue el título de la disertación.

Según el conferenciante, «el presente en el que vivimos ya ha dado sobradas muestras de su temperamento. No se cansa de repetir su condición inestable y antojadiza: cambia de sede y de seso según las horas. Declara una vez tras otra que es insensato confiar en él. La infidencia o la deslealtad son su cimbreo preferidos en el orden y el desorden del baile». Con una prosa bellísima analizó los acontecimientos mundiales que, tamizados a través de los medios de comunicación, «son como un radar en tiempos bélicos y de desazón o de inestabilidad. ¿La caída del muro de Berlín, la insurrección rumana, la plaza de Tianamén, la guerra del Golfo, el cólera peruano, la marea negra de Haven, la hecatombe en la URSS, los kurdos, los sijs, el ciclón sobre Bangla Desh, Etiopía, el último magnicidio, la fuga de gas o de radiaciones, la muerte o el nacimiento de un ídolo, una insólita medicina, un nuevo crack en To-

kio o Wall Street, una rara enfermedad —la enfermedad de Graves, que ocurre a uno entre tres millones— afecta precisamente a Bush, a su mujer y al perro? Cualquier cosa insólita puede acontecer como un aerolito de la nueva normalidad».

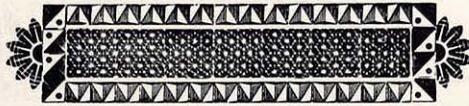


Para Verdú, vivimos en la cultura del mordisqueo: sobre los libros, sobre las imágenes, sobre la consumición alimenticia. Este mordisqueo nos lleva inevitablemente al «zapping», la velocidad del presente sobre nuestro cerebro. La velocidad es la ley y la rasante patología de la época.

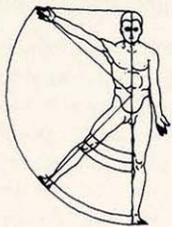
El asunto no es del mes ni de la semana pasada, afirmó más adelante, «se ha gestado especialmente a lo largo de la última década. En los 60 y parte de los 70, la droga de moda, la marihuana o el hachís invitaba al reposo. A una clase de consideración de las cadencias biológicas y el ritmo natural. La heroína hoy es la droga de los fracasos fijos, de los hundidos, pero en su anverso, la

cocaína, promotora de velocidad y símbolo de triunfo es su réplica. En Estados Unidos se calcula en unos 25 millones los adictos en mayor o menor grado a esta sustancia y, en España, alrededor de un millón confesaban haber probado este estupefaciente acelerador en 1990. Toda droga, en cada momento, puede considerarse como un referente de la relación ideal con el mundo. Pero en estos años no sólo las sustancias prohibidas han cumplido ese papel».

En palabras del conferenciante, nunca como en estos años se han decorado los escaparates de las farmacias con mayor número de carteles promocionando complejos estimulantes, vigorizadores, ginsengs coreanos y siberianos, vitaminas concentradas o jaleas reales para superar la sobrecarga síquica o física, para vencer la fatiga, la debilidad de la memoria y la concentración. Hasta los analgésicos más inocentes han sido bañados de un «no se detenga por un simple dolor de cabeza». En el centro de cada ciudadano ha parecido levantarse la convocatoria para despertar, correr y ganar. No es Dios, ni el superego solitario, ni la responsabilidad moral la que vigila y mueve ya nuestras acciones. En su lugar se ha erigido la atenta mirada de un estadio implantado en el corazón batiente,



en el perfume «Quorum», bautizado como el aroma del éxito; en un coche «Golf», diseñado contra la suerte aciaga; en el «Peugeot 205 Plus», «si no conoces límites»; en el «Renault Chamade», «para los triunfadores». El cielo puede haberse vaciado de credos e ideologías, la conciencia está deshabitada de deberes ante el futuro incierto, pero los objetos han dictado las tablas de la ley, las gradas se encuentran a rebozar ante la expectativa del suceso y las pantallas del televisor bullen a la espera de aplaudir al ídolo imprevisible que saluda a millones de espectadores.



En otro momento de su intervención, el periodista se refirió a la hartura de vivir en vela a la que se ha llegado, de ser sorprendidos en mitad de la noche por un sobresalto noticioso. ¿La lentificación del tiempo de vida, la recuperación de un presente más o menos continuado, formará parte de un próximo futuro o nos hallamos definitivamente entregados al vértigo y la imprevisibilidad?

Vicente Verdú afirma que, dentro de la familia, el tiempo nunca es más rápido que el de las estaciones. La edad de los hijos, el transcurso del cónyuge responden a una carencia notablemente menor que la conocida en la violencia de la competición pública. «La petición de intimidad es equivalente a la demanda de un tiempo emplomado y sin liza. El exterior es complejo e inconstante, mientras el interior fa-



El periodista y escritor Vicente Verdú, en su intervención el pasado mes de mayo.

vorece el moroso tratamiento de la enfermedad y el accidente.»

Para terminar, el escritor dice que es hora de romper la mítica de la agresividad, de la ganancia cruel, de la velocidad y el derrame cerebral, de la ambición y el insomnio, del estrés y el fulgor incesante. «El acelerado reino de los “yuppies” (young urban professionals), de los “yummies” (ejecutivos del Este) y de los “yiffies” (young individualistic freedommind and fews) está siendo reemplazado por el más pausado y humano imperio de los “muppis” (middle-aged unemployed persons). Todo esto es, en principio, sólo una descripción zoológica, pero tras ello, el deseo de sosiego y degustación interrelacional, la concentración en un espacio de tiempo efectuado menos veloz, menos agresivo, más observador del mundo.»

### El imperio de la política

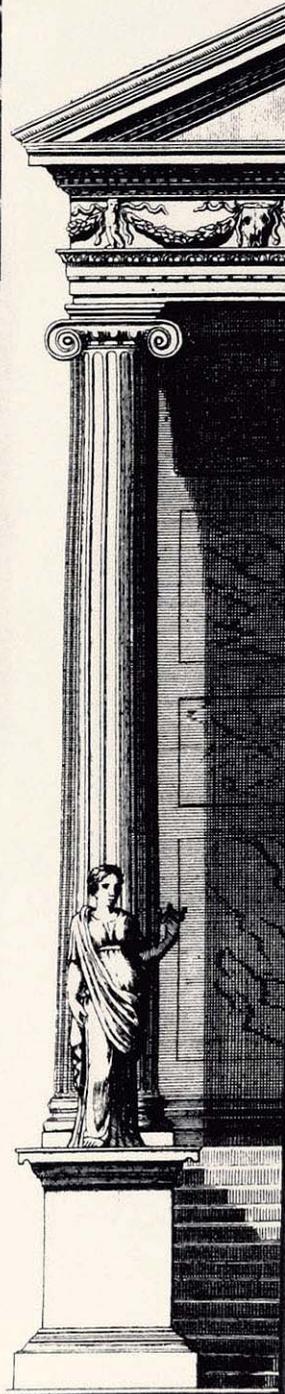
Joseba Arregui fue el primer conferenciante de la segunda parte del ciclo que sobre «El presente discontinuo» se viene desarrollando en el Forum Deusto y que concluirá el próximo diciem-

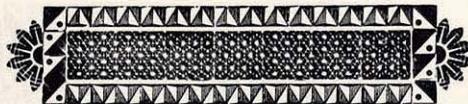
bre con la asistencia de Paloma O'Shea y un concierto de piano a cargo de Serghei Yerochin.

En este contexto, el pasado 15 de octubre, el consejero de Cultura y portavoz del Gobierno Vasco, retomó el ciclo con su intervención titulada «Euskadi entre la utopía, la frustración y la esperanza». Arregui planteó en la conferencia «una llamada de atención» al pasado de la sociedad occidental, en general, y en la sociedad vasca, en particular, «y un alegato para recuperar la riqueza y la esperanza de futuro en la sociedad vasca más allá de la política».

En su brillante intervención, Joseba Arregui se refirió al pasado, a esperanzas, añoranzas y sueños de la sociedad occidental y del pueblo vasco, así como a las afecciones anímicas y a las cargas de absolutismo, que «colocaron al nivel de esperanzas y de expectativas en una situación de tal efervescencia que pre-programaban la frustración subsiguiente».

El conferenciante señaló cómo en «Euskadi hoy vivimos marcados por un desfase de esperanza, por ese vacío que supone una esperanza no cumplida, por el poder destructivo de una insatisfac-





ción, por la amargura de una frustración».

Hizo una larga y profunda referencia a la violencia, «nacida del absolutismo de la esperanza y que vive posteriormente del odio de la frustración, y que al mismo tiempo es impedimento básico para la maduración social, para

encontrar la medida humana de la realización de expectativas».

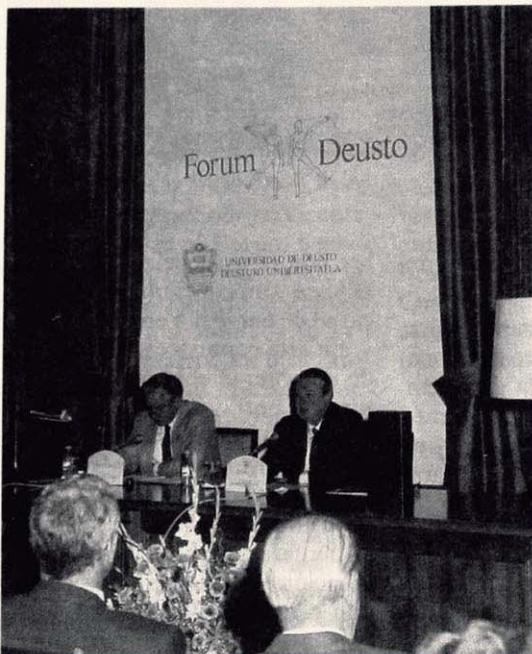
«La violencia —continuó— celebra continuamente una liturgia cuyos dos componentes principales son: la omnipotencia y la inferioridad». Después de analizar la raíz y las consecuencias sociales e intelectuales de esta vio-

lencia, afirmó: «Tendremos que preguntarnos todos por qué desde entre nosotros ha surgido un cáncer que pudo llegar a ser mortal para el cuerpo social vasco...» «Solamente una asunción por parte de toda la sociedad de su responsabilidad en la violencia permitirá una superación definitiva de la violencia, y no sencillamente su ocultamiento y olvido».

Arregui se lamentó de la pérdida de la capacidad intelectual y del empobrecimiento de la discusión pública, caracterizado, fundamentalmente, «por la reducción de la vida social al plano de la política; de la riqueza y complejidad de la realidad a uno solo de sus componentes: el político».

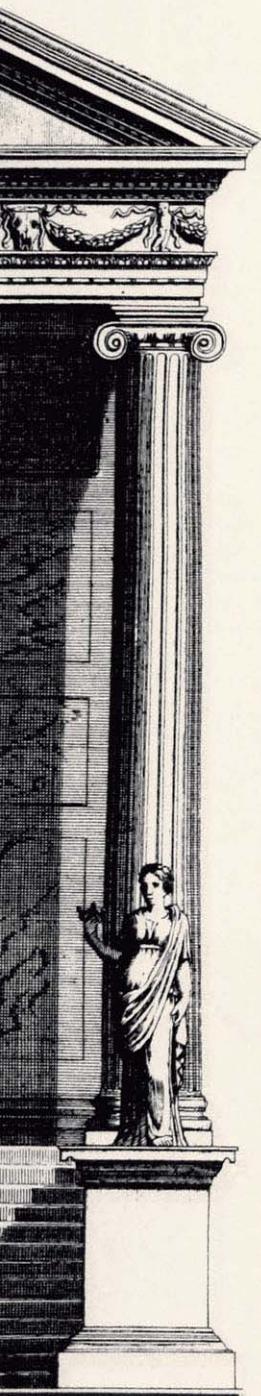
«Creo que la superación de la excesiva politización de la vida de la sociedad es necesaria para disponer de cauces por los que canalizar el exceso de esperanza que aún existen en nuestra sociedad, para disponer de cometidos que conviertan en ilusión la frustración que aún perdura entre nosotros».

Joseba Arregui reclamó para el futuro «una identidad colectiva no unirreferencial, como la que se ha conformado en torno al estado nacional, sino una identidad multirreferencial, que no se agota en la referencia única al estado-nación, sino que vive a partir de y desde distintas referencias e identificaciones». El conferenciante concluyó con un alegato «para recuperar la riqueza de la realidad más allá de la política, para recuperar la lengua y liberarla de los exclusivos condicionantes políticos, para postular en la sociedad autoridades distintas de las políticas, autoridades culturales, autoridades intelectuales, autoridades como la universitaria, la autoridad de la crítica, de una crítica liberada de la referencia directa a la política».



*El consejero de Cultura, Joseba Arregui, durante su intervención junto al presidente del Forum, Roberto Pascual.*

*El próximo 16 de diciembre, el famoso pianista Serghei Yerochin, premio de Honor del Concurso Internacional de Piano de Santander (1990), cerrará el ciclo que sobre «El presente discontinuo» se ha venido celebrando en el Forum-Deusto durante el pasado curso.*





# Gabriel Arestiren Prosaz eta Euskal Estilistikaz, II

(*Aditz laguntzailearen problematika estilistikoaz*)

## Aditz laguntzailearen korapiloari emandako askatzebide ezberdinak

«Tradizio falta» ez baina tradizio gutxi bai behintzat. Maiz tradizio gutxi dago. Eta maizegi, daukagun apurra probetxatzen ez dakigu. Orixe esaterako, aspaldi zenbait euskal idazlek erreibindikatu duen euskal klasikoa (harengandik ikas daitezkeen gauzez hitzegin dutenak Mitxelena, Azurmendi eta Sarasola izan dira azken urte hauetan). Sarasolak, Aresti eta Txillardegiren prosa goiztiarrak erkatzen dituelarik, dioenez «ezin 'klasikoagoa' (Domingo Agirre klasikoa den zentzuan; *Orixe beste gauza bat da alde honetatik*) agertzen da Txillardegi idazkeraren aldetik» azpimarratua gurea delarik. Azurmendik ordea «prosa modernuaren hasieran Orixe dago». Eta Mitxelenak: «Motela, nagia aurkitzen zuen [Orixe] arterainoko prosa, gaztelaniaz 98koek bezala, gehiegizko apaingarriz jantzia. Eginahalean saiatu zen, beraz —beste nonbait esan dudanez— gure hizkuntza aldi eta eginkizun berrietarako egokitzeko, hizkera zailu, labur, biziago bat moldatzen. Orixez geroztik doinu berri batean ikasi du mintzatzen euskal prosak, atsegin bazaigu eta ez bazaigu».

«Beste nonbait esan dudanez» dio Mitxelenak, eta «beste nonbait» hori haren euskal literaturaren historia da oker ez bagaude: «el gran secreto de su estilo [Orixerana] está probablemente en lo más sencillo: en la certera utilización de las posibilidades expresivas de la considerable libertad que admite la lengua en el orden de las palabras. No ha sido él el descubridor de estas posibilidades pero sí el que mejor ha demostrado el partido artístico que se puede sacar de ellas» eta horri lotuta oso baliotsua iruditzen zaigu Joxe Azur-

mendik Orixeren estiloa aztertuz aditzaz dioena. Haren hitzez baliatuz puntu hauetan sailka daitezke hark esandakoak:

- Aditz sintetikoaren arazoa lehen-lehenbizi gramatiko eta linguistaren arloa da, baina Orixeren estiloan salatzen gauza problematikoen artean ere aipa liteke.
- Batean aditz laguntzailea falta, bestean bera bakar-bakarrik aski.
- Partizipio bukaera moztuak («nik egin lana», egindako).
- Hain zuzen errazegirik egiten ez zaigun zenbait adizkera.
- Trinko zale beti ere, telegrama tankerako esaera asko du.

Mitxelenaren idazkietatik ondorio hauek (gutxienez) atera ditzakegu Orixeren estiloaz:

- Labur-beharrez ibiltzeagatik aditz laguntzailea ezabatu maiz.
- Hitz ordenaren kontuetan euskarak ematen duen askatasun oparoaren ahalmen espresiboen erabilpen abila.
- Aditz sintetikoa beti gailen, nahiz, adizkiak zahartuak edo inoiz erabili gabeak izan.

Gaur egungo literatur prosan aditz laguntzailearen arazoari irtenbide bat emateko saioan gehienbat jarraitu den bidea hitz-ordenarekin jokatzeara izan da ene ustez.

Gaur egun, linguisten artean, pilpilean dabilen gaia da euskal hitz ordenarena. Arazo honetaz gaur arte idatzi den gehiena ikusi ondoren zera esango genuke:

—alde batetik SOV (sujeto, objeto, verbo, egitura, eta batez ere aditz bukaeran dagoelarik, ez dela ikutuezinezko osotasun bat, SOV





egituraranzko joera handia izan arren bestelako ordenak ere —eta segun eta nolakoak diren testuinguruak— «gramatikalak» direla (gramatika sortzailearen zentzuan).

—bestaldetik Joseba Abaituak ongi espresatzen duen bezala (guk azal genezakeen baino hobeto) «recent research on text analysis techniques have punt forward evidence that the final order of constituents of a sentence (as well as the choice of some constructions instead of others, e.g. passives and actives) is determined very much by stylistic and pragmatic factors» (in *An FLG Parser for Basque*, 1985, argitaragabea) (azpimarratua gurea). Informazio gehiagorako ikus hogeigarren oharra.

Ez dugu uste Ibon Sarasola arazo guzti hauetatik oso urrutitabilenik honako testu honetan:

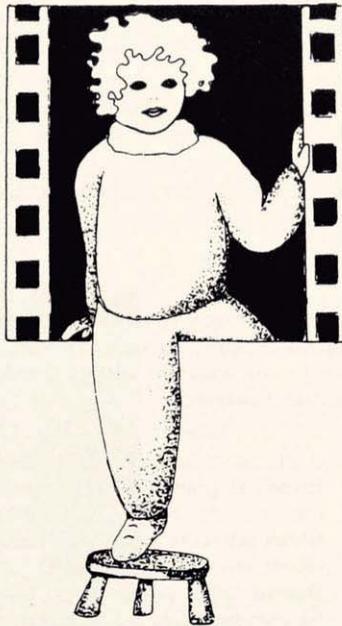
«Izan ere, eta berriro nire ustez, egiazko problema, euskal kontakizun-prosaren akatsik larriena, kontaketa datza hain zuzen. Zera esan nahi dut, gure literatur prosa idazle berriek, salbuespenak gorabehera, ez dakitela kontatzen.»

Hobeki esan, hori dutela alderik ahulena. Gramatika-arloan, oro har, aski korrektoak dira —batzuk «korrektoegiak» agian—, eta kontagaiaren aldetik ere lehen nabari ez zen zabaltasun eta etorria agertzen dute. Baina erdiko maila horretan —azken buruan literatur prosaren giltzarrian— egiten dute oztopo.

Kontua beste alderdi batetik hartuta, banago kontaketa-mailan asko ikas dezakegula aurreko belaunaldietako (eta ez naiz, horregatik Axularrez ari) idazleen ihardunetik. (...)

Ildo horretan bertan, baztertuegia dugun Orixe aipatu nahi nuke. Orixek, ezin uka, bere akatsak izango ditu, baina inor gutxi baliatu da bera bezala ohizko kontaketa-moldeez. Adibidez:

Soldadu bakar batzuk etxe onen atze aurreko ateetan ten-



katu ziren. Santa Kruz, beti bezain lasa, etxe barrenean zegoala, esaten dio seroraren senarrari, galtzak eta abarkak ateratzeko. Jantzi du bizkarsaski bat buruan; artu du eskuan itaia, ta irugarren atetik atera zan...

Gure artean Altube joskera-bibliatza hartu dutenak enteratu ez badira ere, aditzak aurrera botatzeko hori da euskaraz ekintzak kontatzeko modu jatorra, herrikontaeetatik hasi eta Jean Etxepareganaino.»

Testua puntu horretan moztea komeni zaigu, beste aipu batekin erkatzeko. Kili-kili haurrentzako aldizkaritik ateratako zenbait pasarterekin, hain zuzen ere; horrela diota Mogeli buruz ari direlarik:

«Orixek dionez: «Bizkaia'n ez ezik Euskalerrria'n argitara den libururik ederrenetakoa da Peru Abarka». «Baditu akats batzuk —nork ez?— (dio S. Onaindiak), joskeran batez ere. Baina ez da arritzekoa, jaiotzeko bait zeuden oraindik gure erri-euskeraren

joskera tinkotu zuten Arana-Goiri, Azkue, Altube, Orixe ta besteak; *Altube'k bere «Erderismos» dalakoan dioskunez, euskeraren joskera berezia ortxe dago, egon ere, galdekizuna eta aditza non ipiñi behar diren jakitean.» (Azpimarratua gurea).*

Bai, hortxe dago kokka, arazoa da aditz ipintze hori Altuberen arauera jarri behar ote denentz. Inon ez da hain ondo sujeritu joskera delako hura batzuk «sortu» egin zutela, horregatik ez zekien Mogelek joskera hartan idazten, asmatu gabe zego-lako oraindik, jakina. Gero Mogelen testu bat jartzen dute Kili-kilikoek eta ondoan beronen zuzenketa! Herri honetan Aita Saindua baino sainduagoak izateko dugun joera; ohar gaitezen aditz laguntzailez Moglelean eta zuzenketa, gorago Sarasolari irakurritako hitz haiek ahaztu gabe:

Mogelen arabera:

«Anchina anchina baten jaiozan mozolua luma baga, motz motzik edo billosic. Eguan lotsatuta arpeguiric emoeindia. Asi zan uluca. Batu zirian ulubetara chori asco (...)

Kili-kilitarren erabera:

«Antxina antxina baten mozolua luma baga motz motzik edo billosic jaiozan. Arpegirik emon ezinda lotsatuta egoan. Uluka asi zan. Uluetara txori asko batu ziran (...)

Oso korrektoa izango da joskera aldetik haien ustez («korrekto-egia» esango luke Sarasolak) baina Mogelen prosa-eritmo xarmangarria ondatzen dute zeharo, aditza beti bukaeran ipini behar dela-ko topiko faltsuagatik.

Jarrai dezagun orain Sarasolaren artikuluarekin, ez bait du apurrik batera gaitzeko.

Orobat Orixe dugu hizkuntzaren sena galdu gabe euskal kontakizun prosan burutu diren saio interesgarrietako batzuk egin dituen, Mireio-n eta Kito'n arrebarekin-en batez ere. Dagoeneko asmatuak dauden hainbat gauza birrasmatzeko alferlana sahiestu nahi duenari, egoki letor-



kioke obroi begiratu bat botatzeara...

Puntu horretan artikulua bukatutzat joa nuen. Baina atzo irakurtzen ari nintzela, gauez, J. Sarrionandiaren Narrazioak hain zuzen, «Arima naufragoa bakarriak» kontakizunaren gorabeheraz ez nintzela jabetu ikusi nuen. Amaierako oharretara jo nuen, non adierazten bait da ipuinaren ardatza hirugarren paragrafoan datzala.

Berriro irakurri nuen hasiera. Lehen bi paragrafoak aski ortodoxoak dira alde guztietatik, dena biderik ohizkoenetatik doa, ez dago joskera bortxaketarik, ez aditz laguntzailearen ezabaketarik. Giro honetan, hirugarren paragrafoan honako hau dator:

Kriselu ahul baten antzera argitzen zuen ilargiak, uretan zilarrezko bide bat erakutsiaz, haizea suabea eta hotza, izarrak beren azken keinuak egiten, olatu malenkoniatuak.

Perpauaren lehen esaldia bi eratara har daiteke, segun eta zuen erlatibotzat edo aditz nagusizat hartzen den. Baina delako zuen horren ondotik izen soil bat eta koma (ilargia.) ematen delarik, hura erlatibozkotzat hartzeko probabilitatea handia da. Eta hala hartu bide nuen nik oharkabean. Gero, gainerik, ordurarte gertatu ez diren ezabaketak hasten dira: haizea suabea eta hotza aditzik gabe, izarrak beren azken keinuak egiten, aditz laguntzailearik gabe, eta olatu malenkoniatuak, erabat zurtz. Gauzak horrela, nere subkonesziente irakurleari ez zitzaizkion kontuak atera, antza, erabat K.O. heldu bainintzen hurrengo perpauera Lemazainak, dei misteriotsu bati amore emanaz, zilar bidera gidatu zuen untzia, nere zorrigaitzoko ipuinaren ardatza zenera.

Argi dago delako perpau zango-motza herriro irakurri banu ohartuko nintzela zuen hori ez zela erlatibozkoa. Baina kontakizuna birirakurtzera behartzen duen narratzaileak egiten du huts, ez irakurleak. Aski zukeen hark ilargiak perpau-hasieran botatzeaz eta, kriselu ahul baten antzera azpimarkatu nahi bazuen,

iparraldeko idazleekin batera zuen argitzen ezartzea, zorioneko Altubereren galdegaiaren legeari itsu-itsuan jarraitu gabe.

Edo bestela, gaitzerdi gisa, anbiguotasuna lehenbailehen deusezteko aditz nagusi bat ematea, abisu moduan, ezabaketak zertzeko mementu egokiagoa hautatuz... (azpimarkatua Sarasolarena).

Guzti hau dela eta badago zenbait gauza komentatzeko. Lehenengo, Josebak «ilargiak» bukaerara bota badu, aditza beti bukaeran jartzetik ihes egiteko izan daiteke, eta geroago ere arrazoi berberengatik ezabatzten ditu aditz laguntzaileak, apika. Sarasolari ez zaio arrazoirik falta eta ez zitzaiokeen gertatutakoa suertatuko aditz hura orainaldian egon baltz. Orainaldirako praktikoa den hitz ordena jarri du, zegoen testuinguruan ez zuela balio konturatu gabe. Josebak ondo daki zeintzuk diren «trukoak» aditz laguntzailearen erredundantzia ez erortzeko, baina kasu honetan ez ditu agian oso abilki erabiltzen. Ohar gaitzen gainera Sarasolari esker beste era bat gehiago ikasi dugula arazoa gainditzeko: aditz perifrastikoaren bi osagaiak ordenaz aldatu.

Lehenengo aipu batean, Orixe beti labor beharrez zebilela esaten digu Mitxelenak, Aresti oso bestelakorik zela. Eta hori adibidetzeko honako testu hau ipintzen du (Mitxelenak berak azpimarkatuak dira aditz guztiak): «Gaueko hamabi orduak ziren. Haur hura... jaiorik zegoen; ama... zentzua galdurik zegoen, eta haurra garbitu zuen... isiltasun handi bat zen nagusi, baina... telefonoak deitu zuen. Medikuak... hartu zuen».

Mitxelenak ez du esaten aditz laguntzailearen tratamendu hau akats bat denik, baina Arestik prosaz gaizki idazten zuela diotenentzat hau liteke, ene ustez, Arestiri buruz aipa daitekeen akats bat, duda guztiekin eta zera ahaztu gabe, segur aski apropos eta nahia idazten zuela horrela.

Baina gauza bitxia da, hala ere, Mundu munduan nobelan ze alde handia dagoen pasarte batzuetatik beste batzuetara, aditz laguntzailearen erredundantziaren tratamendua, prosaren erritmoaz.

Lehen adibidez:

«Liburua zabaltzen du eta hurreneko egunetan idatzia irakurtzen du. «Hutskeriak», pentsatzen du (...).

Orain gauza tikiak iruditzen zaizkio. Harentzat denpora-pasa ederrak ziren (...). Orain bere arima jokoan dagoela sentitzen du. Eta faltrikaratik itur-pluma bat aterarik (...) eskribitzen du.»

Bigarren adibidea:

«Eztebek alde batera utzi zituen ur bedeinkatua eta olio santua zeduzkaten ontziak. Bere ingurura begiratu zuen eta alargunhurren haren aurpegi tristatua ikusirik, bihotza estutu zitzaion. Hiltzera zoan gizonaren begiak zabalik zeuden, baina bertan ez zen sobera bizitzarik argitzen. Triste zen ikuspegi hura Ezteberentzat, baina gizonak, pentsatu zuen, jaino egiten dira mundu honetara eta hil egiten dira mundu honetatik, eta mundu honetan dauden bitartean, jan eta edan egiten dute, pareetan juntatzen dira, poztu eta mindu egiten dira, hau da Jainkoaren legea, eta lege horretan sarturik dauden bitartean ez dago gaizkirik, eztago zer tristatzerik.»

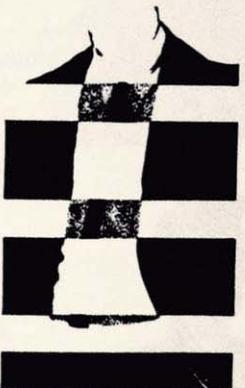
Haranburu Altunaren Itsasoak ez du esperantzarik, orain dela bederatzirete edo, irakurri nuela uste dut, eta asko harritu ninduen pasarte batetaz gogoratu naiz saio hau idazterakoan; aditz laguntzailearen erabilkeragatik uste dut egin zidale hain inpresio bortitza.

Hona hemen zatia:

«Amarik ez zuen. Ahizpa bi eta anaia ziren. Aitak gehiegi edaten zuen. Aberatsak ziren. Inesen aitak hiru denda zituen. Izeba bat berekin dute. Anaia ez-kondua da... Luzaro hitzegin zuen. Noiz behinka bere begiak nireetan finkatzen zituen.» (Azpimarratua gurea).

Testu asko jar liteke, arazoak hobeto ohartzeko, baina irakurlela da, hemendik aurrera, edozein testuren aurrean, idazteko edo irakurtzeko jarri orduko, kontuan eduki behar duen arazoa, honetaz hobeki jabetzeko eta guk hemen hain azaletik azaldu dugunaz, azaldu nahi izan dugunaz, gehiago entelgatzeko.

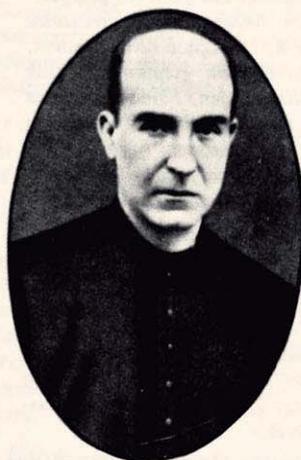
Mikel Hernández Abaitua





## El «best-seller» de finales de siglo

### Centenario de «Pequeñeces», novela del P. Coloma



*El padre Luis Coloma residió en la Universidad de Deusto desde su fundación, en 1886, hasta 1894, en que fue destinado a Madrid.*

*Colaborador asiduo de la revista El Mensajero del Corazón de Jesús, que se publicaba en Bilbao, su novela Pequeñeces apareció en esta revista por entregas, de marzo de 1890 a marzo de 1891. En marzo de 1891 se empieza a vender en las librerías de Madrid. Fue la novela más leída de todos los escritores del siglo XIX. Por eso, con ocasión de cumplirse el centenario de su publicación, es interesante que hablemos de ella.*

Al padre Coloma se le ha tenido durante mucho tiempo, en España, no solamente como un escritor menor, sino como un autor, por así decirlo, marginal. Fuera de España ha sido generalmente ignorado. Una obra de una erudita portorriqueña, publicada hace unos años, notable por la documentación que aporta a la historia de la socio-literatura de la España del siglo XIX, es un ejemplo llamativo del olvido que existe, en el campo de la investigación literaria, sobre la obra y personalidad de Coloma. Se trata del excelente libro de Iris María Zavala, *Ideología política en la novela española del siglo XIX*, (Madrid, Anaya, 1971). En él se habla de Fernán Caballero, de Eugenio Ochoa, de Fernández Espino y de otros escritores de tendencia conservadora. Nunca se cita el nombre de Coloma. La obra del jesuita-novelistas no ha llamado la atención de los hispanistas extranjeros. Raros son quienes lo citan junto a las obras de Pardo Bazán o de Palacio Valdés que son sus contemporáneos.

Sin embargo, no sin razón, Coloma ha sido llamado por su biógrafo, Rafael Hornedo, «el novelista de la Regencia de María Cristina». Yo iré más adelante todavía, afirmando que es de todos los autores de prosa narrativa, de fines del siglo XIX y de comienzos del siglo XX, el que ha llegado a un público más vasto y diverso. En una palabra, que ha sido el novelista más leído de todos.

Somos conscientes que una tal afirmación puede sorprender. ¿Cómo es posible y por qué razón, Luis Coloma, inferior evidentemente a los grandes novelistas españoles de

su siglo, como Galdós, o *Clarín*, se ha podido colocar, al menos por el número de lectores, en primer lugar, entre sus contemporáneos?

A decir verdad, la razón de tal éxito reside menos en las cualidades puramente literarias de escritor que en la realidad de la sociedad española de aquella época.

Los libros del P. Coloma fueron leídos por todas las jóvenes, educadas en instituciones religiosas. Es decir, por todas las jóvenes salidas de la aristocracia y mediana burguesía. De modo que, a fines de siglo, las mujeres españolas lectoras de novelas, durante sus años de colegio, habían conocido, al menos los cuentos y las novelitas de Coloma y, en muchos casos, *La reina mártir* y *Jeromin*.

Se puede afirmar lo mismo de los jóvenes educados en los colegios de jesuitas, agustinos o hermanos de las Escuelas Cristianas, es decir, de los hijos de las más distinguidas familias.

Respecto a los hombres y mujeres, ya adultos en 1891, el escándalo producido ese año por la publicación de *Pequeñeces*, les movió, sin duda, a leer la novela. Fue una gran propaganda para la obra narrativa la polémica que suscitó en la prensa diaria y en las revistas. Los 50.000 ejemplares vendidos, entre los meses de marzo y abril, prueban que el libro fue leído por un público tan numeroso como podía ser un país que contaba con el 71 % analfabetos, entre los hombres, y el 81 %, entre las mujeres, y un número incalculable de semianalfabetos. También podemos decir que, entre los que compraron *Pequeñeces*,





había una gran masa que no escogía sus lecturas, entre las obras de carácter piadoso o moralizador. La popularidad de la novela fue tan grande que, si creemos a Arturo Masriera, en el mes que siguió a su aparición se vendía, en las tiendas de ultramarinos de Madrid, un *Anisete Pequeñeces* y se oían en todas partes los organillos que recorrían las calles o los pianos de los cafés tocando un vals del mismo nombre.

Por consiguiente, el éxito de Coloma fue mucho más que una moda pasajera. El número de ediciones de sus libros es una prueba. *Pequeñeces* llegaba en 1927, a su décimo cuarta edición.

Coloma comenzó a ser menos leído a partir de 1914, y terminó por ser muy poco durante el período de 1920 a 1936. Esto por múltiples razones. La principal, porque los jóvenes de entonces, menos piadosos que sus madres, debían encontrar a Coloma demasiado moralizador y un tanto «demodé».

La juventud durante los años de la República se mostró menos sensible a los temas y a los sentimientos que expresaba la obra del P. Coloma. Por eso sus libros fueron condenados al olvido.

Pero, más tarde, sucedió todo lo contrario. El novelista de la Regencia conoció un aumento de popularidad bajo la dictadura de Franco, desde 1939. Durante los diez primeros años de este régimen, el culto de la España tradicional y la recristianización intensiva, con la vuelta de las órdenes religiosas a la enseñanza secundaria, provocó una ola de ediciones de la obra de Coloma. Coloma llegó a ser de nuevo *best-seller*, en la España de los 40. Aparte de la 22 edición de sus O.C. se ha editado en *Cátedra* (1975), *Pequeñeces*, que ha tenido ya cinco ediciones. Conocida, por consiguiente, por un extenso público, *Pequeñeces*, fue llevada a la escena, y más tarde, al cine.

Nos vemos, pues, en presencia de un fenómeno singularmente interesante en la historia de las letras españolas. Un escritor, cuya línea de pensamiento es eminentemente conservadora, conoce un extraordinario éxito de lectura durante dos periodos de la vida



política de España que, muy diferentes en apariencia, tienen muchos puntos comunes. Uno y otro suceden a un proceso revolucionario y a un régimen republicano. El primero da al país una fachada liberal y democrática. El segundo impone una política autoritaria y dictatorial. Pero los dos restablecen «el orden moral» y conceden a la enseñanza confesional el primer papel en la educación de la juventud. Uno y otro favorecen el éxito del pensamiento conservador y de un catolicismo integrista.

Nadie duda que semejantes condiciones ayudaron muy favorablemente a la difusión de la obra de Coloma. Pero, ¿por qué otros escritores que no estaban menos ligados que Coloma a los valores tradicionales y a la moral cristiana, bajo su forma más rígida, han sido relegados al olvido? Fernán Caballero, Antonio Trueba, José María Pereda que durante su vida fueron muy conocidos y leídos, después de algún tiempo, permanecen como piezas de museo para la erudición literaria. Ninguno de ellos ha podido ser exhumado, en los años que han seguido a la guerra civil española.

Otro de los enigmas que convendría descifrar es el interés que despertó la novela de Coloma hace un siglo. En un tal interés, las cualidades propiamente literarias cuentan muy poco. A lo largo de la

polémica de marzo-abril de 1891, lo que se discute ásperamente es el valor de la novela como documento o testimonio verídico. Lo que se aplaude o condena son las intenciones que se atribuyen a su autor, la finalidad, piadosa para unos, difamatoria para otros, del cuadro de costumbres aristocráticas que constituye *Pequeñeces*. Tales eran las cuestiones que formulaba *El Heraldo* en primera página, del 2 al 18 de abril de 1891, y que fue contestando con las opiniones de los lectores: políticos, literatos, nobles, burgueses, durante esos días. Tales eran las cuestiones que muestran todos los críticos de la novela, ya le fueran favorables o desfavorables.

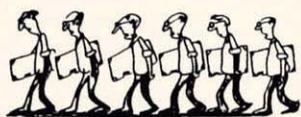
Pero hay un punto en el cual todos los críticos de la época y también los más tardíos están absolutamente de acuerdo. Coloma había, al fin, escrito la novela del gran mundo que se esperaba, después de largo tiempo. Allí donde Pereda había fracasado con *La Montálvez*; allí, donde Palacio Valdés había decepcionado con *La espuma*, Coloma había plenamente triunfado. Algún crítico escribía deplorando que Valera «gran conocedor del gran mundo y asiduo de los salones» no hubiera escrito una novela aristocrática. Pero fue Coloma el que acertó en el asunto. Como escribía la Pardo Bazán que había siempre dudado en tratar tal tema, limitándose a tímidos intentos... «el mesías de la sátira heráldica había llegado». Había que admirar la asombrosa fidelidad del cuadro, la precisión, en el menor detalle de la fotografía.

La razón, pues, de tal éxito se encontraba en que Coloma conocía profundamente el gran mundo de la aristocracia, ya que le era familiar. Había frecuentado los salones y tratado con las más nobles familias del país, desde su adolescencia.

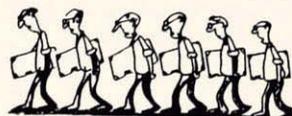
También influyó en su éxito el que el gran público creyó que era una novela *de clave*, con retratos de personas importantes conocidas. En esta época abundaron las novelas de este tipo. Por ejemplo, *El Nabab* (1877), de Alfonso Daudet, y la novela *La Gaviota*, (1853), de Fernán Caballero.

Ignacio Elizalde





## «Los pelotas»



Uno de los inventos más ingeniosos de la época franquista fue, sin duda ninguna, *La codorniz*. Aquel engendro de Miguel Mihura, que luego pasó a las no menos hábiles manos de Alvaro de la Iglesia, relajó la tensión arterial de muchos españoles de la postguerra y contribuyó en buena medida a la recuperación de la sonrisa nacional. Evolucionó con el paso de los años, más de treinta, y algunas de sus secciones han quedado inolvidadas para la historia. ¿a quién no le suenan las famosas «Cárcel y Comisaría de papel», «Las vacas enviudan a las cinco», «La cuadratura del disculo» o el «Diálogo para besugos»?... Estre los chistes gráficos recuerdo especialmente aquellos del dibujante Pablo intitulados «La oficina siniestra» en los que, invariablemente, se cometía alguna tropelia contra los débiles y enclenques

empleados, sometidos al látigo del jefe. El magnate de turno, caracterizado en su abundancia por los numerosos relojes que colgaban de los bolsillos de su chaleco, estaba rodeado de «pelotas» convenientemente numerados, que formaban incontable caravana: desde el «pelota 1.º», hasta el «pelota 4.587», por ejemplo, que se acurrucaba entre los demás tratando de buscar un espacio de subsistencia al fondo de la viñeta.

Yo, desde que tuve alguna capacidad de comprensión, fui ferviente consumidor de esta revista de humor, y recuerdo, naturalmente, los chistes sobre la Marquesa, de Serafín, los de Herreros, los de Tono... pero ninguno me producía tanta impresión como los de aquella «oficina verdaderamente siniestra» en la que entre telarañas y auténticas montañas de expedientes, unos esclavos del siglo XX eran sometidos a la tortura ininterrumpida del trabajo, atentamente vigilados por los «pelotas» más cualificados. Y recuerdo que sentía cierta curiosidad, no exenta de temor, por esa institución ainstitutional de «los pelotas», que no figuraba en ningún sitio como tal y que, sin embargo, se sabía que ejercía un poder increíble en todas partes. ¿Tendría mucho que ver —pensaba yo— la vida y función de «los pelotas» de la siniestra oficina de Pablo, con la actividad de «los pelotas» del colegio y de la Universidad que también se dedicaban a sacar tajada sin merecerla? ¿Es que «los pelotas» de la

sociedad, aduladores que pronto llegan a la cima, son aquellos alumnos de nuestro tiempo de estudiantes que invariablemente sonreían a cualquier veleidad del profesor; que se prestaban a borrar la pizarra sin previa indicación, a portar los libros del profe; que decían incansablemente «Sí, D. Fulano:»? No lo creo.

Es cierto que «el pelota» comporta una serie de rasgos comunes en todas las latitudes en las que se desarrolla la especie. Pero la cosa es más compleja. Existe el pelota «visible» —mejor, existía, porque ya se puede considerar especie a extinguir—, que no sufría ningún empacho aunque toda la clase le dijera al unísono: «no seas pelota, mamón». Y él seguía portándose bien cuando le veían, siendo modelo a la hora de recoger, en puntualidad a la entrada, en educación y buenos modales, en informar al «profe» de cualquier anomalía con nombre y apellidos. Este «seudopelota-chivato» ingenuo y regordete, no era inteligente ni avisado, y esto ponía malo al profesor. El que mejor se portaba, su confidente, era el más tonto del curso. Con otras palabras: este tipo de pelota no daba para más. El pobre, más por su fidelidad que por sus conocimientos, iba pasando los cursos hasta que llegaba a la universidad y entonces se daba de morros. Unos, aprendían con el porrazo. Otros, quedaban irrecuperables y entraban en el «Movimiento» para seguir llevando la cartera ajena, seguir

### La oficina siniestra



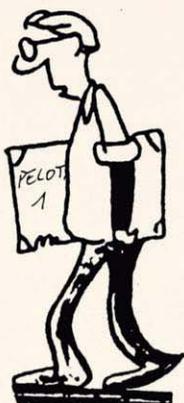


informando, cumpliendo órdenes durante toda su vida, sujetos a una especie de servilismo profesional. De aquellos, ¡qué tiempos! ya sólo queda alguna rareza aislada. La despiadada lucha por la vida los ha ido extinguiendo de raíz. Y ya ni los papás de historia más turbia quieren hijos pelotas.

Pero había, y éste todavía se conserva, otro tipo de pelota inteligente y agresivo. Pertenece a una especie evolucionada que intenta pasar desapercibida; nadie lo moteja de nada, y él, hábil y seguro, sigue adiestrándose en el difícil arte de «pasar la mano», de «hacer la pelota», es decir, de adular por propio interés a derecha e izquierda, sin que lo note ni el mismo sujeto de sus manejos. El consigue sus objetivos aparentemente ganados en buena lid, y va adquiriendo la experiencia para el futuro. Porque este tipo de pelota se convierte en profesional de la misma, de manera que después de la universidad, y vistos los buenos resultados de su actividad, no sólo va a poner en juego su carrera profesional: el derecho aprendido, las ciencias económicas, la historia o la filología, sino todo su bagaje de conocimientos sobre el ser humano, muy humano, sin duda, para «atacar» a cada uno por aquel lado que le «duela»; para halagar a sus jefes con medianas verdades, o con enteras mentiras. Para sembrar en su entorno flores y hierbajos, según convenga.

Pero, ¡joj! La labor de pelota, de este pelota de altos vuelos, no es nada fácil, preciso es reconocerlo. Se desarrolla en instancias superiores: en la universidad, en el partido político, en la gran empresa o en la Administración. Suelen empezar buscando un aprobado no merecido, obteniendo alguna beca por enchufe o alcanzando una auxiliaría, o

una sustitución que en rigor le correspondería a otro; y terminan ocupando un puesto de confianza bien remunerado; consiguiendo un ascenso en la carrera política; sustituyendo, ¡quién lo iba a pensar!, al jefe, cuyos errores —¿confidencias?— ya no podían encubrirse por más tiempo. Siempre tratando de esclar en esta compleja pirámide social. Pero, como decíamos, las cualidades que se deben poner en juego no son pocas. Hay que tener un sentido ponderado de la medida, un conocimiento del jefe muy acusado, una habilísima capacidad de maniobra rápida para torcer el curso de los acontecimientos, si llega el caso.



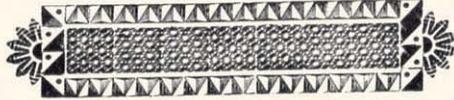
Hay que conocer bien a los que te mandan, para saber dónde están sus puntos flacos. Hay que poseer tacto y prudencia, y vocabulario escogido, y capacidad para encajar los desaires injustificados, para sonreír ante los abusos del jefe; y hay que ser, sobre todo, un gran hipócrita. Porque el pelota debe mentir como nadie, sin que se note. Debe saber decir a su tiempo lo que a su interlocutor le interesa oír. Debe ser un cínico a medida; debe tener la conciencia absolutamente hibernada, debe parecer permanentemente lo que no es. Y ese, a mi juicio, es su castigo: Vivir en perpetuo disfraz de sí mismo. Parecer, sin

llegar nunca a ser nada ni nadie. Ejercer como autor directo de su propia despersonalización, siempre con la esperanza de llegar un día a ser lo que por vía recta nunca podría alcanzar: el jefe; y de este modo, empezar a recibir buena parte de la dulción, en lugar de prodigarla.

Uno, tal vez por deformación profesional, ha acudido al Diccionario de la Real Academia y se ha encontrado con que esta acepción que estamos dando al término «pelota» no es recogida por los doctos académicos. Y que el Diccionario de Uso de María Moliner tampoco la especifica. Ambos, sin embargo, incluyen la palabra «pelotilla» y la expresión «hacer la pelotilla» con el sentido que estamos aquí comentando: adular o halagar por interés. Da la sensación de que para los responsables de estos textos se trata sólo de diminutivos, es decir, de actividades exclusivamente infantiles, de historietas de Zipi y Zape, reducidas al ámbito de la primera enseñanza. Pero no. Es evidente que las expresiones «pelota», «hacer la pelota», «ser un pelota», etc. funcionan desde la EGB hasta las cúpulas del poder, mucho antes de inventarse *La Cordoniz*; tiempo han tenido los especialistas de la lengua, para incorporar esas acepciones al diccionario. Aunque, pensándolo bien, tampoco sería muy necesaria esa incorporación, ya que a nadie se le ocurriría mirar al diccionario lo comprende a la perfección. De este modo queda sin constatación oficial una de las lacras de nuestra sociedad: «el pelotilleo», emparentado directamente con el «enchufe», con la adulación, con el tráfico de influencias, y, a la postre, en menor o mayor grado, con el soborno aunque no llegue a constituir delito.



Roberto Pérez



## La Universidad de Uppsala

La decana de las universidades escandinavas fue fundada en 1477 por el Arzobispo Jacob Ulvsson, con el fin de dotar de estudios generales (Artes, Teología y Derecho) a esta zona del Norte de Europa. Las disputas entre grupos rivales de la alta nobleza provocan el cierre de la Universidad en los albores del siglo XVI. Cuando en 1595 se restablece la enseñanza en Uppsala, la Iglesia ha sido nacionalizada y la Universidad depende del poder civil. El siglo XVII fue un período vital en el que la Universidad se pone a

la altura de los grandes centros de educación superior continentales: las favorables circunstancias económicas la dotaron de modernos medios de enseñanza y sus bibliotecas y museos experimentaron un crecimiento notable. Pero la Universidad todavía permanecía anclada en el pasado; la enseñanza humanística no respondía a las exigencias del progreso y esto supuso un replanteamiento de los objetivos educativos: así, en el siglo XVIII el espíritu utilitarista cambia la orientación docente hacia las ciencias naturales que serán las

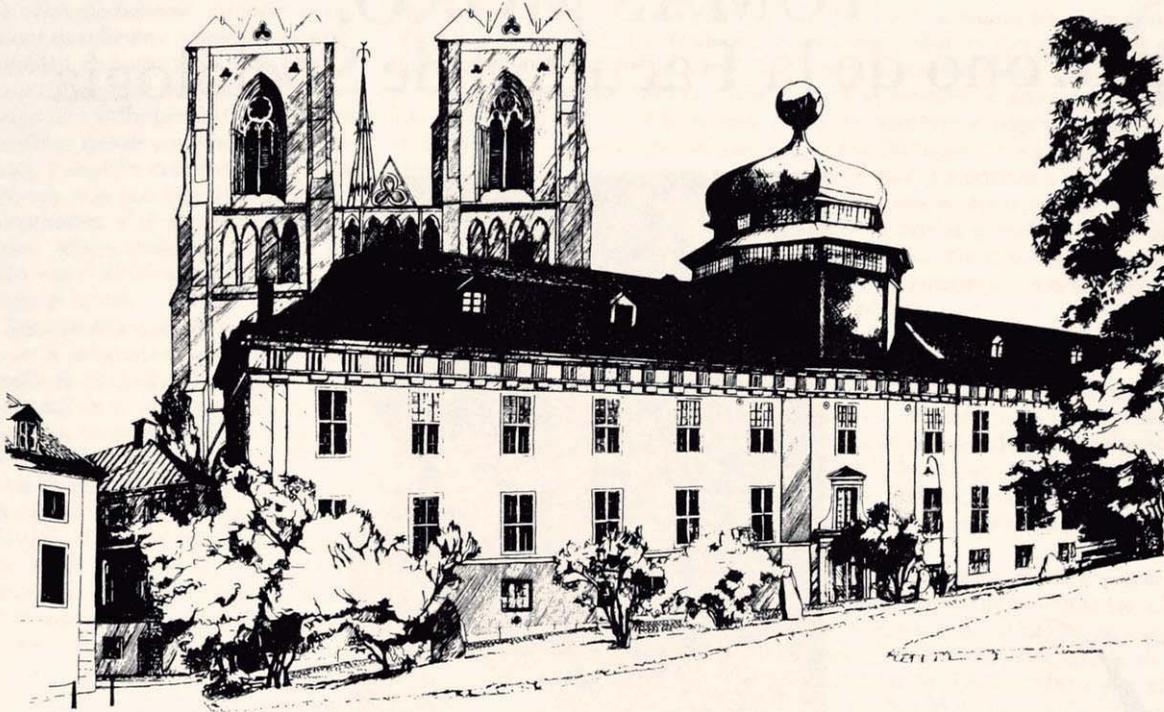
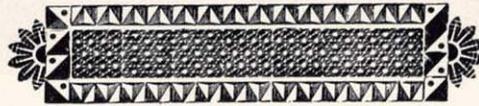
que presten mayores éxitos a la Universidad. Recordemos los nombres de Carlo Linneo, padre de la actual concepción de las Ciencias Naturales —quizás uno de sus más conocidos logros sea el de la nomenclatura botánica—, y Anders Celsius, profesor de Astronomía que inventó el termómetro de 100° aunque él estableciera los 0° para el punto de ebullición y los 100° para el punto de congelación del agua, es decir, a la inversa del sistema actual. Gran parte de este nuevo espíritu científico de carácter liberal desapareció durante la



# UPPSALA



Edificio principal



Edificio Gustavianum

reaccionaria autocracia gustaviana, a finales del siglo. Con el XIX llega un nuevo periodo de filosofía educativa: el neo-humanismo lleva los intereses en el estudio hacia lo literario y lo cultural y decaen las ciencias naturales, cuyo aprendizaje se traslada a Estocolmo. A finales del siglo un nuevo espíritu más dinámico y moderno invade la Universidad. Alrededor de 1910 se instaura un nuevo sistema educativo acorde con los tiempos que llegan y que se mantendrá hasta los años 60: las ciencias, empujadas por la industrialización de Suecia, toman el papel que tuvieron en el siglo XVIII y los estudiantes pasan a ocupar un papel preponderante en la Universidad de Uppsala: se crean asociaciones como la Liberal Vedandi y la conservadora Heimdal.

Desde la II Guerra Mundial,

la universidad ha experimentado un desarrollo espectacular: la investigación se ha especializado y nuevos campos se han abierto para su estudio; y a la vez que la enseñanza se ha hecho más rígida, el número de estudiantes se ha multiplicado: de 4.400 en 1945 a 18.500 en 1982.

Uppsala posee para dar cabida a los diferentes departamentos de su universidad una serie de edificios que van desde el Gustavianum, construido entre 1622-25, el Observatorio Astronómico, el Hospital Universitario, hasta la Biblioteca, que posee el Codex Argenteus, manuscrito del Evangelio según San Lucas que data del siglo VI, o el Jardín de Linneo, quien lo reformó y plantó en él cerca de 3.000 especies vegetales, de las que unas 1.300 permanecen hoy día.

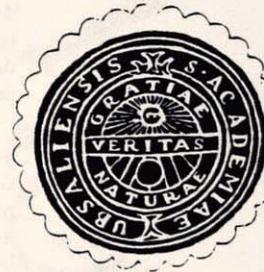
Los estudios que se pueden realizar en Uppsala van desde

los de carácter humanístico: Derechos, Ciencias Sociales, Letras, Teología; hasta los de índole científico-técnica como Farmacia, Medicina, Ingeniería, Matemáticas, Ciencias Naturales...

En 1977, La Universidad celebró su quinto centenario. Ese mismo año, una reforma educativa situó a Uppsala como uno de los centros de investigación a potenciar entre las diferentes universidades de Suecia. Asimismo se pretendía una democratización de la estructura universitaria y la descentralización de la Enseñanza Superior con el fin de aunar la autonomía de cada centro. La Universidad de Uppsala se establece como un lugar de encuentro entre los diferentes intereses de la sociedad y del Estado suecos.

Txema Zalacáin

UPPSALA





## TOMAS MORO, patrono de la Facultad de Sociología



Seguramente que todos recordamos con cierta admiración la figura de Tomás Moro, que el teatro primero, y el cine después, han popularizado y consagrado como «un hombre para la eternidad»<sup>1</sup>.

El contexto, la personalidad y la obra de Moro han sido y seguirán siendo una fuente obligada de inspiración y reflexión, en especial para aquellos que seguimos empeñados en la tarea de vivir aquí y ahora como hombres en el sentido más radical del término.

Tomás Moro fue un humanista del Renacimiento, un «humanista del Norte», que buscaba hacer compatible el *otium* de una vida de estudio con el *negotium* de la carrera en los asuntos públicos. Fue, en opinión de Q. Skinner, el más grande de los teóricos políticos de su época<sup>2</sup>, y el que tuvo un éxito social casi ofensivo. Nacido en 1478 en Londres, de una familia respetable de comerciantes, aunque sin pertenecer a la nobleza, no defraudaría las enormes expectativas que su padre depositó en él, y que, como él mismo reconoció, le es-

timularon siempre a aprovechar y organizar bien su tiempo, al modo de su famosa obra *Utopía*. Convertido en el abogado más brillante de Londres, y en un escritor de reconocida fama, llegó a ser portavoz de la Cámara de los Comunes en 1523 y, finalmente, Lord Canciller de Inglaterra en 1529. Por su casa de Chelsea pasó la aristocracia intelectual del siglo XVI. Holbein, Colet, Erasmo y el mismo rey Enrique VIII, fueron a menudo sus huéspedes. Enrique VIII fue aquel *enfant terrible* a quien sólo Tomás Moro se atrevió a contradecir, lo que, como sabemos, le costó la cárcel y la vida.

Pero, el éxito social y una envidiable forma de disfrutar la vida, señas de identidad indiscutibles de la biografía de este personaje, ingenioso, sencillo y sofisticado a la vez, no deben hacernos olvidar al Tomás Moro que soportó enormes contradicciones y que vivió con una gran lucidez el drama de las diferentes pertenencias (familiar, social, religiosa, política, etc.) y de las diversas y encontradas fidelidades (religiosa y política, sobre todo). Un drama planteado y vivido

con un talante tan profundamente creyente que parecía propio de épocas anteriores y de mentes un poco poseídas.

*El Elogio de la locura* (1509), que Erasmo escribe mientras se aloja en casa de Moro, y que éste mismo prologa, (y que podría ser traducido, teniendo en cuenta su título en latín: *Encomium Moriae*, como *Elogio de Moro*), definiría en gran medida la figura y el quehacer del humanista y del teórico político Tomás Moro. Moro trabaja por estos años en una obra, que no llegaría a acabar, la *Historia del Rey Enrique III*, que inspiraría la posterior versión de Shakespeare. Se trata de la historia de un hombre ambicioso, cruel y sin escrúpulos, que no deja que nada se interponga ante su sed de poder. En ella, Moro describe la naturaleza de la tiranía y la conducta inmoral de los reyes y se plantea el tema de la relación entre el mal y la necesidad política. Cuando, poco más tarde, escribe en su obra *Utopía* (1515), que todos los reyes «desde su juventud se encuentran saturados e infectados con ideas erróneas» de tal forma que quien pre-



tenda desarraigar «las semillas del mal y de la corrupción» se encontrará «inmediatamente exiliado o cubierto de ridículo», y que «no hay posibilidad de hacer nada útil, junto a unos colegas que más bien serían capaces de corromper al mejor de los hombres, que de corregirse ellos mismos», y cuando es consciente de que «no hay más que una sílaba entre la servidumbre y el servicio a los reyes»<sup>3</sup>, Moro decidirá, a pesar de todo, entrar al servicio real. Locura e ironía de la vida.

Seguramente que son el sentimiento de la progresiva depravación del mundo de su época, de un lado, y la confianza en la capacidad moralizadora de la razón humanista, del otro, los que empujan a Tomás Moro a ejercer de piloto utópico en la maltrecha nave de la república. En este sentido sería muy pertinente la afirmación de R. Aguila Tejerina: «Los príncipes y las cortes constituyen a la vez la esperanza y la desesperación de hombres como Moro y Erasmo»<sup>4</sup>.

*Utopía* es la obra que otorga a Moro un reconocimiento internacional y que le sitúa en la historia del pensamiento social y político. No es sólo una obra imaginativa que sueña con sociedades, insulares, ucrónicas, uniformemente racionalizadas y en fin, utópicas, sino que es también una obra crítica de la sociedad de su tiempo. Por eso, J. Freund, tras subrayar esta singularidad, ha advertido que sería un error juzgar todas las utopías conforme a la de Moro<sup>5</sup>.

*Utopía* es, en su primera parte, una crítica de la sociedad y del Estado ingleses, que ofrecen como dice Chevallier<sup>6</sup>, un espectáculo vergonzante: robos, crímenes, bandas de desclasados nutriendo el ejército para ser alimentados y «envenenando la paz», son algunas de las numerosas lacras que asolan el país. Al analizar las causas de semejante situación, Moro subraya, junto a la actitud ya señalada de los príncipes, la de la nobleza, que desde su ociosidad y despilfarro egoístas explotan y marginan a aquéllos de los que se rodean, y la de los terratenientes. Estos provocan el drama inglés de las *enclosures* (cercados), que a la expulsión de los campesinos añade la monopolización de la lana, de tal forma que la vida se hace insostenible. El resultado es

que como dice Moro: «las ovejas están devorando a los hombres»<sup>7</sup>. Entre estos nobles y señores están abades, obispos, y una infinidad de frailes pediguños y parásitos, que dejan corto el adagio erasmiano «*monachus non est pietas*». Por eso, *Utopía* será, asimismo, una dura crítica del cristianismo oficial europeo, muy superficial e incapaz de creer en una república verdaderamente cristiana.

Una sociedad en la que existe una propiedad tan injusta y en la que, a la vez, todo se mide por el dinero nunca podrá organizarse con justicia y prosperidad sociales. En ella no podrá obrar justa y rectamente el Estado. Esta preocupación por diagnosticar bien la patología social y por vincularla con las instituciones, que habrá que reformar, es una de las aportaciones más interesantes de *Utopía*. Reforma institucional y educativa son, en Tomás Moro, expresiones de un posibilismo audaz, que hace de la utopía un método fecundo de experimentación.

De hecho, la *utopía igualitaria*, que Moro propone en la segunda parte de la obra, supuso una anticipación racional, que llegó a encontrar imitadores en la labor organizadora de algunos de los administradores y prebendados españoles del Nuevo Mundo<sup>8</sup>. Es verdad que Moro, seguramente que forzado por el imperativo de la necesidad histórica y fiel al posibilismo audaz antes mencionado, va a alejarse de algunas de las convicciones de Hitlodeo (el protagonista de *Utopía*), pero es claro que su utopía es algo más que una visión idealista y fantástica de la realidad.

Hoy, cuando el pensamiento utópico y las mismas ideologías están tan desahuciadas, puede parecer que Tomás Moro es un patrono algo anacrónico para una Facultad de Sociología. Sin embargo, nada más ajeno a la verdad, si lo que nos sigue preocupando es diagnosticar con lucidez y radicalidad las patologías que aquejan a nuestra sociedad e imaginar, como diría Bloch, todas las posibilidades realizables inscritas en ella.

De la servidumbre al servicio hay un laborioso camino, plagado de exigencias y contradicciones, que Moro supo recorrer de forma casi ejemplar. Ni los halagos o amenazas del tirano, ni el imperativo de una realidad exis-

tente, pudieron doblegar las firmes convicciones de este hombre.

Salir de la servidumbre exige poner en juego todos los recursos que la razón y la libertad tienen a su alcance, pero al servicio de una causa digna de los hombres y mujeres de nuestro mundo: la causa de la justicia y de la solidaridad. La patente y casi universal exigencia de ética política, que en nuestros días se manifiesta de forma casi obsesiva, nos está urgiendo a ser menos pragmáticos y conformistas y más utópicos.

Creo que éste sigue siendo un buen proyecto para los sociólogos, que tanto riesgo corren de dejar de ser críticos e imaginativos, ante las exigencias de una realidad tiránicamente «tópica», que, como el *enfant terrible* Enrique, halaga, soborna y cuando no logra lo que quiere oblitera o elimina.

Si las canonizaciones no estuvieran hoy, como tantas otras realidades, en un momento de devaluación, en parte eclesiásticamente inducida, la canonización de Tomás Moro por el papa Pío XI en 1935 debería ser un argumento de autoridad para tenerlo como santo patrono. Cuando nuevos totalitarismos amenazan la libertad y enormes desigualdades devoran la humanidad, urgen pilotos utópicos, imaginativos y críticos, que hagan creíble el mensaje de la razón humanista y cristiana que con tanta facilidad confesamos.

No cabe duda de que Tomás Moro es un buen patrono para sociólogos con convicciones.

Demetrio Velasco

#### Notas

1. Robert Bolt. *A Man for all Seasons*. Heinemann Ed. B. London 1960
2. Q. Skinner. *Los Fundamentos del pensamiento político moderno. I. El Renacimiento*. F.C.E. México, 1985. pp. 242 ss.
3. Tomás Moro. *Utopía en Utopías del Renacimiento*. F.C.E. México, 1941. pp. 48 ss.
4. R. del Aguila Tejerina. *Maquiavelo y la teoría política renacentista en Historia de la Teoría Política*. F. Vallespin ed. Alianza. Madrid, 1990. p. 136.
5. Julien Freund. *Utopie et Violence*. Marcel Rivière. Paris, 1978. p. 55
6. J.J. Chevallier. *Histoire de la pensée politique. I*. Payot. Paris, 1979. pp. 235 ss.
7. Tomás Moro, *op. cit.* Ibid.
8. J. Touchard. *Historia de las Ideas políticas*. Tecnos. Madrid, 1974. p. 212. R. Aguila Tejerina. *op. cit.* p. 148.

# TOMÁS MORO



## «Time Sharing»

### *El fenómeno de la multipropiedad comienza su desarrollo en España*

*La Universidad de Deusto tiene, gracias a su facultad de Derecho, una reconocida fama en las disciplinas Jurídicas, como lo demuestran sus alumnos en la vida profesional posterior a la etapa estudiantil.*

*Abrimos con este artículo una nueva sección que pretende explicar a un gran público, algunas cuestiones complejas o de actualidad en las que la opinión del Jurista resulta decisiva.*

La sociedad de nuestros días, impone con frecuencia crecientes necesidades a cuya satisfacción no siempre pueden acomodarse las economías familiares medias. La humana tendencia a mejorar lo que ahora se llama «calidad de vida» origina la aparición de contrataciones innovadoras como la comúnmente llamada multipropiedad

El Time Sharing en la formulación contractual moderna tiene su origen en la práctica del sector industrial hotelero, a principios de siglo. La paternidad de este derecho se atribuye a la Société de Grands Travaux de Marseille, quien registró el nombre y utilizó por primera vez esta técnica jurídica en las estaciones alpinas francesas.

Sea como fuere, lo cierto es que se trata sin duda de una actividad en rápido crecimiento, que se encuentra concentrada en los Estados Unidos de América y en Europa. Ambas regiones reúnen conjuntamente el 87 % de las personas que han adquirido semanas en Time Share y el 85 % de los establecimientos. El rápido crecimiento anual superior al 30 %, permite afirmar que la ampliación de la multipropiedad en Europa, seguirá probablemente las conocidas pautas y flujos de los mercados turísticos, por lo que España, Portugal y Grecia, concentrarán la mayoría de los establecimientos, mientras que Gran Bretaña, Alemania y el resto de los Países Nórdicos tenderán a proporcionar el mayor número de compradores.

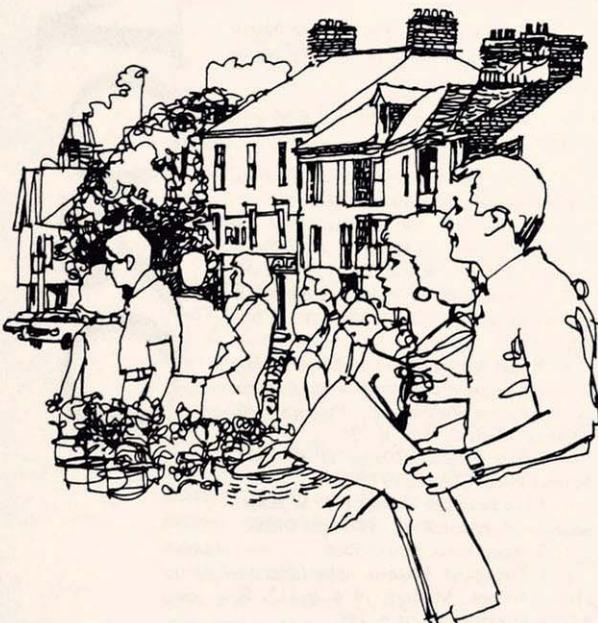
El fenómeno de la «Multipropiedad», «Tiempo compartido» o «Time share», es una de las más recientes novedades del mundo del turismo y su crecimiento está siendo tan espectacular que para muchos observadores constituye en estos momentos la actividad económica de mayor potencial en la próxima década dentro de este sector.

Intentar situar la figura del «Tiempo compartido» en el contexto actual de nuestro país, exige previamente hacer una presentación abstracta de las necesidades a las que responde su nacimiento, así como de los beneficios que reporta a todas las partes afectadas —consumidores, promotores y colectividad general—.

*Los promotores, encuentran en esta fórmula varias ventajas:*

Permite acudir a precios múltiples; diferenciación de precios en razón a la utilidad económica del bien en los distintos períodos del año: temporada alta, baja y media.

De este modo se amplía la demanda, extendiéndose el área de los probables adquirentes, puesto que la capacidad de adquisición de un inmueble por varios multipropietarios es mayor que la que sería posible vendiendo este inmueble entero a un individuo. Así se obtiene el máximo provecho, creándose una renta diferencial y una apreciable reducción del tiempo de inmovilización del capital.





Del lado del *Multipropietario adquirente*, también ofrece indudables ventajas de orden económico y práctico respecto a las formas tradicionales utilizadas para atender la demanda de residencia en las zonas turísticas en fechas de vacaciones: al adquirente le interesa ser «Propietario de una semana», lo que permite ocupar el mismo apartamento o villa todos los años, sin las incomodidades de reservas y anticipaciones propias de los lugares turísticos muy frecuentados y lo que es más importante, evita la desproporción entre el coste de mantenimiento de las residencias secundarias y los cortos períodos de ocupación de este tipo de viviendas. En la multipropiedad tanto el costo de adquisición como los gastos comunes se reducen al dividirse entre los distintos multipropietarios.

Otra ventaja para el multipropietario adquirente es la flexibilidad de utilización en el tiempo y en el espacio, con relación a este último aspecto existen empresas creadoras de las redes de intercambio con ámbito internacional. Este mercado se encuentra prácticamente polarizado en torno a dos empresas: la sociedad «Resort Condominiums International, R.C.I.» y la «Sociedad Interval Internacional».

En términos generales, como queda expuesto, proporciona ventajas directas a promotores y adquirentes y efectos positivos indirectos sobre la economía en las zonas de turismo.

El inconveniente, base de todos los demás posibles, se halla en la situación de la comunidad, que plantea o puede plantear graves problemas de carácter humano y jurídico. En relación con los primeros, serán todos aquellos derivados de una convivencia si no simultánea, si sucesiva. De carácter jurídico, los relativos a la contribución de los gastos,

alteración de elementos secundarios o principales, toma de decisiones sobre problemas que surjan, representación en relaciones con terceros y en fin los derechos y deberes que a cada uno correspondan.

A este vacío legal, responde, la elaboración del «Anteproyecto de Ley de Conjuntos Inmobiliarios» (próxima Ley en enero de 1992), el cual regula pormenorizadamente todos los inconvenientes antes apuntados. En esta línea configura jurídicamente la multipropiedad, bajo la fórmula legal de la propiedad, que proporciona mayores garantías al adquirente, define las obligaciones y derechos del mismo, regula el contenido del título constitutivo y establece unas normas mínimas a las que debe sujetarse el Sistema de Gobierno y Administración de este tipo de propiedad.

En otro orden de cosas, es importante destacar la interconexión de la multipropiedad con el ámbito fiscal. A modo de primera aproximación se observa la confluencia de distintos impuestos en relación con los diferentes protagonistas de la multipropiedad. En el fenómeno del Time Sharing cobran vida todos los impuestos, tanto directos como indirectos: Impuestos sobre el Patrimonio, Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, Impuesto sobre Sociedades, Impuesto sobre el Valor Añadido, Transferencia Fiscal, Impuestos Municipales, etc.

En concreto las leyes de renta y patrimonio contemplan la multipropiedad. Así, el impuesto sobre el Patrimonio, regula el hecho imponible de la propiedad por períodos y establece:

«Los derechos sobre bienes inmuebles adquiridos en virtud de contratos de multipropiedad, propiedad a tiempo parcial o fór-

mulas similares, se valorarán según las siguientes reglas:

- Si suponen la titularidad parcial del inmueble, por el mayor valor de los tres siguientes: el valor catastral, el comprobado por la administración a efectos de otros tributos, o el precio contra-prestación o valor de la adquisición.
- Si no, comportan la titularidad parcial del inmueble, por el precio de adquisición de los certificados u otros títulos representativos de los mismos.»

(Art. 10.3 L.P. 19/1991 del 6 de junio.)

Igualmente y con respecto al Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas:

«Tendrán la consideración de rendimientos íntegros procedentes de la titularidad de bienes inmuebles la cantidad que resulte de aplicar el 2 % al valor por el que se hallen computados o deberán, en su caso, computarse a efectos del Impuesto sobre el Patrimonio.»

(Art. 34 L.I.R.P.F. 18/1991 del 6 de junio.)

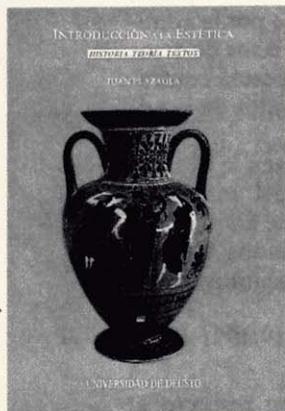
Para terminar, se debe apuntar que el caso español es especial, en el sentido de que contando nuestro país con aproximadamente 39 millones de habitantes, hasta el momento, nadie ha intentado sondear este mercado en el que, sin embargo, parece indudable que existe un enorme potencial y más aún si se toma en consideración el reciente desarrollo del mercado portugués.

Las cifras parecen apuntar una clarísima «oportunidad de negocio», no explotada hasta el momento por distintas circunstancias, entre otras, la de haberse monopolizado la promoción de establecimientos por personas y empresas anglosajonas.

Ainoa Iriarte Ibarguen



**Introducción a la estética.** Juan Plazaola. Publicaciones de la Universidad de Deusto, Colección Filosofía n.º 19, 652 págs. Bilbao 1991.



Cualquiera que preste atención al mundo editorial habrá constatado que, desde hace algunos decenios, se publican pocos libros de estética. Y que lo poco que se publica suele ser muy poco sistemático. Algunos pensadores, al abordar este campo, lo han hecho elucubrando sobre ciertos aspectos estéticos, movidos preferentemente por emociones, intuiciones o experiencias personales, realizadas sobre el universo artístico. Esta ausencia de publicaciones que huelan a «sistematización» de ideas estéticas es una prueba más de la crisis que sufre la filosofía en los tiempos modernos. «Hablar de la *belleza* a propósito del arte —decía Maritain hace algunos años— es, en este siglo, tan raro como hablar de la *verdad* a propósito de la filosofía».

Hoy es palpable esa fuga de todo «esencialismo», una fuga que afecta a casi todas las disciplinas del saber, que prefieren recluirse en los límites de los datos positivos y del simple experimentalismo.

En lo estético, nadie se atreve a formular criterios o principios que nos ayuden a decidir si debemos sentirnos más

complacidos ante los vacíos espaciales de un Chillida o ante las de un Oteiza; y si tienen o no razón los vecinos de Inchaurreondo al rechazar «por raro y por feo» el espólón de traviesas que Agustín Ibarrola ha querido montarles en medio del barrio. ¿No será posible definir algunas claves que nos sirvan para orientar nuestro gusto y nuestra facultad crítica en este dédalo de formas que hallamos desde las cuevas de Ekain hasta las Meninas de Velázquez y las sucias arpilleras de Millares o Lucio Muñoz?

El Profesor Juan Plazaola se atrevió aquí a dar un paso adelante, ensayando una moderna sistematización al publicar su *Introducción a la Estética*. En realidad, a pesar de la modestia del título, en esta obra, publicada primeramente por la BAC en 1973, se encierran tres libros; una *historia de las ideas estéticas* que, dividida en tres edades —gestación, nacimiento y crisis de crecimiento— expone lo que sobre lo bello y el arte se ha escrito desde los presocráticos hasta hoy; una *teoría sistemática* de las cuestiones estéticas, especialmente de lo que los especialistas han llamado «la ciencia del arte»; y una serie de *textos y testimonios* de artistas (de todos los secretos de la creatividad) que ilustran y corroboran lo que se desarrolla en cada capítulo.

La exposición sistemática de la estética abarca todos los problemas que han sido considerados tradicionalmente como propios de esta disciplina, y que aun hoy se consideran ineludibles para el investigador estético: su método, la vivencia estética, el universo de lo bello y lo estético, el arte como destreza técnica y como creación poética, sus referencias a la realidad, los aspectos genésicos, productivos y autoexpresivos del quehacer artístico, el análisis estructural de la obra de arte, y finalmente las relaciones del arte

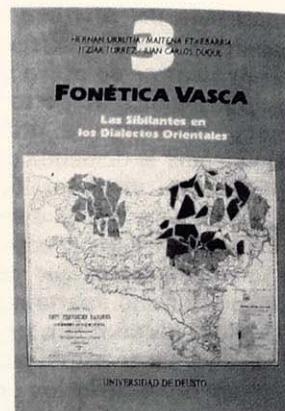
con la sociedad, la moral y la religión.

Con ocasión de la primera edición de esta obra, escribía el ilustre historiador y crítico José Camón Aznar: «Este libro del P. Plazaola es una obra trascendental en la bibliografía universal sobre Estética. Al menos, no conocemos otro con tal densidad de doctrina, tan apretada erudición, y tan clara y liberal exposición de todas las doctrinas. Y todo ello, expresado con gran fluidez y belleza, que adquiere altura poética cuando alude o describe obras de arte. Podemos decir que sucede a las «Ideas Estéticas» de Menéndez y Pelayo completando su información y afrontando los temas estéticos desde la mentalidad y sensibilidad de nuestros días».

Agotada en pocos años la primera edición de este libro, que ha proporcionado una base suficientemente completa y firme para el estudio de la estética en las aulas de las universidades y de las escuelas de arquitectura y de bellas artes, la Universidad de Deusto ha respondido al reclamo de muchos estudiosos que solicitaban la reedición de la obra. El autor ha respetado fundamentalmente el texto de la primera edición, limitándose a suprimir algunos párrafos que podían parecer reiteraciones, y a actualizar la bibliografía.



**Fonética Vasca III (las sibilantes en los dialectos orientales).** Hernán Urrutia, Maitena Etxebarria, Itziar Túrrez, Juan Carlos Duque, Universidad de Deusto, Serie Lingüística, n.º 4, Bilbao, 1991.



Con la publicación de este trabajo se completa y finaliza el estudio de las sibilantes del euskera. En los volúmenes anteriores se había tratado con detenimiento la cuestión en los dialectos vizcaíno (*Fonética Vasca I (Las Sibilantes en el Vizcaíno)*), Universidad de Deusto, Serie Lingüística, n.º 2, Bilbao, 1988) y guipuzcoano (*Fonética Vasca II (Las Sibilantes en el Guipuzcoano)*), Universidad de Deusto, Serie Lingüística, n.º 3, Bilbao, 1989); ahora se ha reunido en un sólo volumen el análisis de las sibilantes en los dialectos orientales del euskera, es decir, alto-navarro septentrional, labortano, suletino, bajo-navarro oriental y bajo-navarro occidental.

Como en las entregas anteriores, este trabajo ha sido financiado en su desarrollo operativo por la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología (C.I.C.Y.T.) del Ministerio de Educación y Ciencia.

Tras un primer apartado metodológico en el que se repite la información ya facilitada en los trabajos anteriores sobre los puntos encuestados, la selección de informantes, las encuestas, las grabaciones y sus análisis, así como una clasificación de los fonemas del euskera, la obra entra de lleno en el análisis de las sibilantes en el primero de los dialectos orientales.



En cada uno de los dialectos, siguiendo el orden expositivo de los anteriores trabajos, se estudian primero todas las realizaciones fricativas, se describen y caracterizan tanto desde el punto de vista articulatorio como —sobre todo— desde el punto de vista acústico y, finalmente, se muestra la distribución diatópica, dentro del dialecto en cuestión, de las realizaciones analizadas. El proceso se repite, acto seguido, con las realizaciones africadas. Las realizaciones africadas de los elementos fricativos, así como las realizaciones fricativas de los elementos africados, resultan ampliamente tratadas, aunque no se incluyen en los cuadros generales.

La exposición se apoya en numerosísimos cuadros explicativos, donde se contempla la procedencia ortográfica, la posición y el contexto, y donde se da cuenta del número de ocurrencias, de su duración y su frecuencia medias.

Las conclusiones se presentan en primer lugar ordenadas para cada uno de los dialectos estudiados. Se recuerda entonces las afirmaciones fundamentales sostenidas en las dos entregas anteriores, para, con toda la información presente, finalizar así con una síntesis global sobre los elementos fonemáticos tratados, cuya brevedad es ya en sí meritoria. El sistema de las sibilantes vascas —concluyen los autores— tiende a la simplificación; en las fricativas, la realización fonemática es la ápero-alveolar, mientras que las otras (dorsoalveolar y palatal), aunque puedan verse sobre todo en algunos dialectos como restos de antiguas distinciones, aparecen claramente como variantes alofónicas; para las africadas, la antigua distinción ternaria se ha visto reducida a binaria: alvéolo-prepalatales y prepalatales (ambas [+palatal] frente a dorso-alveolares [-palatal]). Esta doble reducción intrasistemática ha

podido verse favorecida, según los autores, por la influencia externa de la ápero-alveolar castellana, especialmente en el caso de las fricativas.

Como continuación y culminación de una etapa de trabajo de muchos años reflejada ya en dos publicaciones, el presente trabajo participa de las características de sus hermanos mayores. Salvo algún detalle tipográfico menor, nos encontramos ante un trabajo sólido, de una edición excelente, que ha conseguido ni más ni menos que cumplir a rajatabla el objetivo que se había marcado: conseguir una descripción objetiva de la realidad fónica del euskera en lo concerniente a su sistema de sibilantes.

Cuando, hace ya casi diez años, el equipo investigador decidió comenzar su andadura en el estudio del sistema fonemático vasco entrando de lleno en la cuestión posiblemente más difícil de la fonética vasca, como es la de las sibilantes, a más de uno tal vez le pareciera una opción algo arrogante. Hoy, con este tercer libro que cierra la etapa, han demostrado que su elección fue valiente y acertada, pues han aportado luz, por ahora definitivamente, a una cuestión en la que sobaban opiniones y faltaban datos. Desde ahora, quien quiera tratar la fonética vasca no podrá por menos que partir del trabajo de estos cuatro autores. Y es eso lo que, con el paso de los años, conferirá a este trabajo el reconocimiento de «obra clásica».

Alexander Iribar Ibabe



**Ejercicios resueltos de estadísticas, con ayuda de programas de ordenador: SPSS, Progstad y Statview. Félix Calvo Gómez y Begoña Abad Miguélez. Publicaciones de la Universidad de Deusto, 321 págs. Bilbao 1991.**

La publicación del libro *Ejercicios resueltos de estadística con ayuda de programas de ordenador: SPSS, Progstad y Statview*, pretende cubrir un vacío existente en el campo de la enseñanza de la Estadística cual es el aprovechar las enormes posibilidades pedagógicas que ofrecen los ordenadores personales (PC compatibles y MacIntosh) para el aprendizaje de las técnicas estadísticas.

Existen ya, afortunadamente, no sólo buenos libros de texto sino libros con Ejercicios Resueltos de estadísticas que ayudan sobremanera al alumno a comprender y resolver los problemas de esta disciplina. Pero faltaban y faltan todavía manuales que incorporen los diversos programas y software informáticos con cuyo uso y dominio el alumno logra obtener los resultados con mayor rapidez a la vez que va adquiriendo familiaridad y soltura con los ordenadores personales. *La comprensión, en general, sale ganando no sólo en profundi-*

*dad sino que se realiza en menos tiempo a la vez que se mejoran las interpretaciones de los resultados.*

El libro está pensado para los alumnos de Ciencias Sociales y Humanas que cursan Estadística I, Estadística II o Técnicas Estadísticas de Investigación, etc. ofreciendo 8 Tems que van desde las Frecuencias Absolutas y Relativas hasta los Análisis de Regresión Múltiple y Neutralización de Variables pasando por la Regresión y Correlación. Otros Coeficientes de Correlación, Análisis de Varianza Simple, etc.

En cada uno de los 8 Tems se plantean, se explica la resolución y se dan los resultados de un buen número de ejercicios además de ofrecer la forma de resolverlos por ordenador mediante los correspondientes programas: SPSS, Progstad (para PC compatibles) y Statview (para Macintosh).

La ventaja mayor que quizás pueda aportar el libro es que ha nacido y es el fruto purificado de varios años de experiencia docente de los autores impartiendo clases de estadística con ayuda de ordenador en aulas de informática a alumnos universitarios.

Se podría hablar mucho de lo que significa impartir clase con ordenador manejado por los alumnos pero hay un hecho que parece simple y, sin embargo, se detecta que es muy importante. Se trata de que la preocupación, el desconocimiento o incluso el «miedo» ante los «aparatos» y ante los ordenadores es fácilmente vencible

lo cual conlleva una especie de sentimiento de victoria del alumno frente a la máquina que a la larga se traduce en una utilización fructífera de la que este libro no es sino una muestra y un indicador de que las nuevas tecnologías pueden ser aplicadas y provechosas.



**FACULTAD DE FILOSOFIA  
Y LETRAS (Bilbao)**  
**FILOSOFIA ETA  
LEHETAKO  
FAKULTATEA (Bilbo)**

**Master de traducción**

Próxima a concluir sus estudios la primera promoción del Master de postgrado en *Traducción Euskera/Castellano* durante el curso que acaba de comenzar, se iniciará una segunda promoción de profesionales de la traducción bajo las especialidades de *euskera/castellano y castellano/inglés*.

El *Master* que consta de dos cursos, sigue el año natural, iniciándose el 7 de enero y concluyendo el 15 de diciembre, con un total de 1.000 horas de enseñanzas teóricas y prácticas.

**Diplomas de especialización**

La facultad inicia este curso nuevos estudios: «*Gestión de Patrimonio Histórico*» y «*Edición y Publicación de Textos*».

No cabe duda que en los últimos años se ha producido una explosión de la conciencia del valor del patrimonio histórico, adoptando dos formas fundamentales: por una parte, el patrimonio, en todas sus formas, es un medio pedagógico de singular transcendencia para formar a las personas en el juicio, aprecio y crítica de los valores de la historia de los pueblos y del suyo propio; por otra, la creencia en que todas las formas materiales del patrimonio deben ser consideradas para las generaciones futuras.

Como consecuencia de ambas, hay una creciente demanda social de una formación en el conocimiento de las técnicas y medios que permitan gestionar adecuadamente las formas materiales del patrimonio. La facultad piensa que ha llegado el momento de dar expresión académica universitaria y sistemática a los estudios de este tipo y por ello pone en marcha este curso el *Diploma de Especialización en Gestión del Pa-*

*trimonio Histórico (Archivos, Bibliotecas y Museos)*.

En el ámbito filológico es también un hecho notorio el incremento de la letra impresa en el área de la administración, de la propaganda, de la comunicación, etc., anotándose con creciente intensidad, errores que evidencian una falta de preparación técnica en el editor, además de un empobrecimiento léxico y un inadecuado uso del propio lenguaje. Especialmente en el caso de textos en euskera.



El objetivo de las secciones de filología es crear especialistas, formar expertos en el dominio técnico de la lengua, que les permita el ejercicio profesional en todas aquellas actividades que hacen preciso un perfecto conocimiento del lenguaje. Se trata, por lo tanto, de formar asesores lingüísticos para: empresas de impresión de textos, casas editoriales, gabinetes jurídicos, prensa, radio, televisión, y, en todos los lugares en los que la palabra escrita sea elemento fundamental en su actividad.

La Facultad de Filosofía y Letras, preocupada por las salidas profesionales de sus alumnos, implanta desde este curso el *Diploma de Especialización de Edición y Publicación de Textos*, dirigido a licenciados en cualquier rama de las humanidades y, fundamentalmente, a los alumnos de las secciones de filología de los últimos cursos de carrera.



**HISTORIA**

**Actividades de la Sección**

El pasado 18 de setiembre de 1991, D. Pedro María Velarde Revilla, presentó y defendió públicamente su tesis doctoral «La empresa vizcaína durante la dictadura de Primo de Rivera», obteniendo el doctorando la máxima calificación.

**Actividades de los Profesores**

Dentro del Programa Erasmus de intercambio, el profesor Angel María Ormaechea impartió en el mes de mayo un cursillo a los alumnos de civilización española sobre el siglo XVII español. Dentro del mismo intercambio, dirigió un seminario, sobre la misma temática, a profesores y alumnos de post-grad, cumpliendo así parte del programa de intercambio de profesores con la Universidad Paul Valery de Montpellier.

La Dra. Dña. María Jesús Cava Mesa realizó una visita a diversos Centros Universitarios del Reino Unido durante la última semana de junio, con objeto de ampliar las relaciones de la facultad de Filosofía y Letras (Historia) en el marco del programa Erasmus.

Ha intervenido con una comunicación en el XI Congreso de Estudios Vascos, celebrado en San Sebastián (7-11, oct. 1991) organizado por Eusko Ikaskuntza.

**FILOLOGIA HISPANICA**

**Actividades de los profesores**

El Prof. Dr. Javier Oroz dictó la Lección magistral «Los nuevos sofistas» en el acto de imposición de becas del Colegio Mayor Larraona de Navarra celebrado el pasado mes de mayo.

En el Primer Congreso Internacional de Cervantistas que tuvo lugar en Almagro (Ciudad Real) durante los días 24-29 del pasado mes de junio el Prof. Dr. Juventino Caminero presentó su ponencia «Cervantes, semiólogo».

La Prof. Dra. Itziar Túrrez ha participado en el III Seminario de Teoría

del Arte y Teoría de la Literatura, celebrado en Cádiz el pasado mes de julio, con la comunicación «Uso literario de términos artísticos (aproximación al código lingüístico)».

**Publicaciones**

Los profesores Hernán Urrutia, Maitena Etxebarria, Itziar Túrrez y Juan Carlos Duque han publicado el libro «Fonética Vasca III: Las sibilantes en los dialectos orientales» Universidad de Deusto, Bilbao, 1991.

El Prof. Angel García Galiano ha publicado el artículo «Dante a la luz de la poética renacentista» en el volumen colectivo *Poética y retórica*, edición de J.A. Hernández, Universidad de Cádiz, 1991.

Como parte del estudio que los profesores Hernán Urrutia, Manuela Alvarez y Francisco J. Olarte vienen realizando sobre la estructura lexical del español, ha aparecido su segundo artículo titulado «Estudio de la estructura lexical del español: II Ensayo sobre la creación de adjetivos mediante la sufijación» en la revista *Mundaiz*, San Sebastián, 41, 1991, pp. 5-18. El primer trabajo apareció en el número anterior de la misma revista.

**FILOLOGIA INGLESA**

**Actividades de los Profesores**

En relación con la beca de investigación del Comité Conjunto Hispano-Norteamericano, el profesor Manuel Brea visitó (además de la Universidad de Colorado, lugar de residencia durante los diez meses de la beca), las siguientes universidades: Arizona State University en Tempe, the University of Texas at Austin y la University of Southern California en Los Angeles, para recoger información sobre el inglés de los Estados Unidos, los programas y asignaturas en ese campo.

El profesor Manuel Brea pronunció una conferencia titulada «Cultural Differences between Spain and the United States», en la International Association of High School students, celebrado en Bachelors Junior High School (Boulder,

Colorado), el 18 de octubre de 1990. El citado profesor también pronunció otra conferencia titulada «La teoría sintáctica de Francisco Sánchez de las Brozas», impartida en el Departamento de Español de la Universidad de Colorado (Boulder, Colorado), el día 18 de setiembre de 1990.

El profesor Jon Ortiz de Urbina presentó su comunicación «Datibo Komuntaduraren Inguru» (sobre la concordancia de dativo), en el Primer Congreso de Lingüística y Filología Vasca celebrado en Donostia, los días 2 a 6 de setiembre. Igualmente, por segundo verano consecutivo, organizó y participó en los seminarios informales de lingüística que durante los meses de junio, julio y primera quincena de agosto reunieron en la Universidad del País Vasco y de varias universidades de Estados Unidos. Los integrantes en estos seminarios expusieron sus trabajos de investigación realizados a lo largo del año, seguidos de un coloquio abierto a todos los participantes.

El profesor Larry Muies participó en el II Congreso Regional de Lenguas Extranjeras, celebrado en la Escuela Oficial de Idiomas de Torrelavega los días 8 a 10 de mayo del presente año, con las siguientes ponencias: «SOAPS in the ELT Classroom» y «Reluctant Readers and Classroom Activities». Dichas sesiones fueron organizadas por los CEPS de Cantabria y patrocinadas por Alhambra-Longman dentro de su programa permanente de formación del profesorado en el País Vasco y Cantabria.

La profesora Amaya Mendikoe-txea pasó cinco semanas (mayo-junio) en el Politécnico de Middlesex, donde impartió clases de castellano y traducción, dentro del programa Erasmus-Lingua.

La profesora Claire Firth impartió un curso de «Contemporary British and American Women Writers» a estudiantes del último curso del Politécnico de Middlesex; también participó con varias conferencias sobre «La Literatura en la Enseñanza y el Aprendizaje del Inglés como Lengua Extranjera» en el curso de «Formación del Profesorado de Lenguas Modernas», dirigido a estudiantes y profesores del politécnico. Los dos cursos se desarrollan dentro del programa Erasmus/Lingua coordinado por el departamen-

to de Inglés. La misma profesora ha impartido dos conferencias en el departamento de literatura inglesa de la Universidad de Cambridge los días 21 de mayo y 4 de junio bajo los títulos: «Family and Friends: A Turning Point in Anita Brookner's Work». «Anita Brookner: A Damaged Sense of Self».

### Programa Erasmus/Lingua

Como resultado de una serie de visitas y reuniones llevadas a cabo en junio por los profesores Jon Ortiz de Urbina, Peter Lavery y Julia González, el departamento de Inglés ha incorporado en sus programas Erasmus/Lingua las nuevas Universidades de Swansea, en el País de Gales, la Universidad de Irlanda en Dublín (University College), la Universidad de Odense en Dinamarca y la Universidad de Würzburg en Alemania. También se han ampliado los programas que ya existen de intercambio recíprocos de profesores de los departamentos de Inglés e Hispánicas de Deusto con profesores de las Universidades de Leeds y Manchester. El principal objetivo de los nuevos intercambios Lingua es fomentar la formación de los futuros profesores de lenguas europeas, vinculando más estrechamente la movilidad de estudiantes de lenguas modernas con el intercambio de profesores nativos de las lenguas de intercambio y de sus disciplinas paralelas. Con este nuevo enfoque «Lingua» se dará prioridad a las disciplinas paralelas que tienen una relación más directa con la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas extranjeras (Lingüística Aplicada, Metodología de la Enseñanza de las Lenguas Extranjeras etc.).

### Publicaciones

El profesor Manuel Brea publicó «-ING Variation in Pre-Noun Modifiers», en la revista *Atlantis. Revista de la Asociación de Estudios Anglo-Norteamericanos*, vol. 12/1, páginas 9-24 (1990), y «Translation in Pedro Simón Abril's (1530-1600) Teaching Method», páginas (275-286). En Hans-Josef Niedereke y Konrad Koerner (eds.) *History and Historiography of Linguistics (Ichols IV, Trier, 24-28, august. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins (1990))*.

La profesora Amaya Mendikoe-txea ha publicado el artículo «ARB

SE in Unaccusative Contexts» en las actas del Leiden Conference for junio Linguists 2, (pp. 177-190), que se celebró en Ledién (Holanda) en diciembre del año pasado.

## EUSKAL FILOLOGIA

H. Urrutia, M. Etxebarria, I. Túrrez eta J.C. Duque irakasleek *Fonética Vasca III* (Las sibilantes en los dialectos orientales), U. de Deusto, Bilbao, 1991, liburua argitaratu dute.

Alfonso Irigoien irakasleak «V Coloquio Patrom: Lisboa, 24 e 25 de maio de 1991» delakoan parte hartu zuen Portugal-en komunikazio bat ere eramanik «La Fogueración vizcaina del año 1704, y siguientes» titulupean. Bezperan, maiatzaren 23-ko goizean, Mahahi biribil bat egin zen Lisboa-ko Letra-Fakultatean «situación Lingüística de España» gaiatz, zeinetan mahaian aurkezpena egin zutenaz gainera, hau da, antoni Badia i Margarit, Bartzelona-koa, Rikardo Zierbide, Gasteiz-etik joana, Ana María Cano, Oviedo-ko Unibersitatekoa, Ramón Lorenzo, Santiago-ko Unibersitatekoa, zein galegoz mintzatu baitzen, eta Manuel Ariza, Sibilina-ko Unibersitatekoa.

Ikasle berak 1991 maiatzaren 20-ko euskaldunon Egunkaria-n «Euskaltzaindiari» titulupean artikulatu bat argitaratu du. Eta beste bat ekainaren 18-koan «Zenbait ohar Ibon Sarasola-k Euskaltzaindara bidaliriko proposamen batzuren gainean». Halaber «Arau(r) hitzetik heldu diren araua/arauea, arauzko/arauzko formez» uztailaren 30-ekoan, eta «Euskal Herria euskal nazionaren territorium delakoa», abuztuaren 17-an.

Baita beste artikulatu pare bat ere Euskaltzaindiarekin zer ikusia dutenak: «Nola eman litezkeen numero ordinalak euskaraz izkribatzera-koan», 6. orr., eta «Lerroz aldatzean marraztoak nola jarri» proposamenari oharra, 1. orr. Beste bat Grezia-ra, Athenetara, bidali du han argitaratzeko: «El País Vasco (Euskal Herria) y la cultura greco-cristiana de Europa», 12. orr.

Era berean 1991 uztailaren 17-ko Deia-n «Euskal Herria territorio de la nación vasca» argitaratu du.

Baita ere Irigoien-ek Angel María Elortegi-ren Pasaia-ko Toponimia libururuari «Aitzin-solasa» egin dio.

Halaber Euskal Linguistika eta Filologiako i Kongresua: Euskal Dialektologia izenpean Julio Urkixo, Euskal Filologi Mintegia-k Donostian 1991-garrenean iraileko 1-tik 6-ra prestatuturikoan parte hartu du bere ponentzia «Euskal Toponymia eta Dialektologia» titulua daramanekin.

Rosa Miren Pagola irakasleak, «Julio Urquijo» Mintegiak antolatutako Dialektologiako Kongresoaan parte hartu zuen «Nafarroako hizkerak» izenburua zuen ponentziarekin.

Itziar Turrez irakasleak Teoría del Arte y Teoría de la Literatura izenpean Filologi Fakultateak Cadizen 1991-garrenean uztailaren 9-tik 12-ara prestatuturikoan parte hartu zuen bere ponentzia «Uso literario de términos artísticos (aproximación al código lingüístico)» titulua daramanekin.

Gotzon Garate udaldian berriz ere bi hilabetez Indian izan da, *hindi* hizkuntza ikasten eta hizkuntza horrek eta euskarak izan dezaketen elkarren antza aztertzen.

### Actividades de los profesores

El profesor Luis de Nicolás ha participado el pasado mes de junio, con el tema «Dinámica de grupo aplicada a la Comunidad», en la mesa redonda sobre la «Comunidad y su promoción social», en la clausura de curso de la Escuela Municipal de Formación de Educadores Sociales de Burgos, habiendo sido nombrado miembro del equipo técnico y consejo científico social municipal interdisciplinar. También ha participado con el ensayo «Relación psicológica de ayuda y acompañamiento espiritual» en las Jornadas sobre «Acompañamiento espiritual y animación de grupos de oración», celebradas en Burgos el pasado mes de julio en el VI encuentro de verano.

Una vez más, también ha dirigido como Director del Departamento de «Personalidad, Evaluación y Tratamiento», la III Escuela de Verano bajo el tema de «Aprendiendo a ayudar: encuentro humano y aliviar y serrenar la vida hasta la muerte» y sobre los «Aspectos Psicosociales de la educación y entrenamiento de los motoristas en Seguridad Vial» con la supervisión y tutorización del profesor D. José María Sánchez Pardo, de la Dirección General de Tráfico de Madrid, cedido amable-

mente por el Director General de Tráfico D. Miguel María Muñoz Medina. En el desarrollo de esta escuela han participado alumnos y doctorandos en la primera semana de agosto, desarrollando sus propios trabajos personales sobre ambas temáticas.

Igualmente, el profesor Luis de Nicolás ha presentado en el Kontoret for Katastrofepsiikiatri de la Universidad de Oslo sendos trabajos sobre el control cognitivo del estrés y evaluación psicosocial de los efectos de un desastre natural con miembros colaboradores auxiliares de investigación, creándose así, un equipo de intervención en crisis y antiestrés en el Departamento de «Personalidad, Evaluación y Tratamiento» de esta Universidad con la colaboración y supervisión del profesor Lars Weisaeth y equipo de la mencionada Universidad Noruega.

#### Publicaciones

El profesor Luis de Nicolás ha publicado en colaboración con M.S. Hidalgo y L. Yllá «Visión de la imagen de la psicología y del psicólogo en la población de Vizcaya», en la Revista *Psiquis*, vol. 4, 1991.



### FACULTAD DE TEOLOGIA TEOLOGIA FAKULTATEA

#### Publicaciones

A finales del curso pasado salió a la luz el último número de Teología-Deusto, dedicado a comentar la Constitución Conciliar *Dei Verbum*, con motivo de los 25 años de su promulgación.

El P. Artola ha dirigido la revisión del comentario publicado hace 20 años por el P. Alonso Schökel. En él ha introducido un importante número de cambios y retoques que hacen de él una nueva e interesante publicación.

#### Congresos

Casi en pleno el departamento de Biblia de la facultad ha asistido a la

Asamblea de la Asociación Bíblica Española y a las Jornadas Bíblicas. Su presidente, D. Rafael Aguirre, ha sido el responsable último de los encuentros y a ellos han asistido los profesores Abrego, Bernabé y Morla.

Los Departamentos de Teología Sistemática y de Praxis Eclesial han colaborado con la sociedad Asinja en la organización de un symposium sobre el dolor que ha tenido lugar en Bilbao durante los días 3-7 de septiembre.

Los profesores Juan Vélez y Santiago Arzubialde han asistido al Congreso sobre Ejercicios Espirituales que, con notable éxito de participación, ha tenido lugar en Loyola (Azpeitia) los días 19-26 de septiembre pasado. Con él se cerraba el ciclo de conmemoraciones del año ignaciano.

#### Nuevos profesores

El Dr. José Luis Villacorta sustituye por este curso al profesor Ignacio Echarte en las clases correspondientes de Historia de la Iglesia. El profesor Echarte ha sido nombrado Vice-superior de la comunidad SJ del Santuario de Loyola, lo que le impide la docencia normal en este curso.



### FACULTAD DE CIENCIAS POLITICAS Y SOCIOLOGIA POLITIKA ETA SOZIOLOGIA ZIENTZIEIEN FAKULTATEA

Seis alumnos de la Facultad se han trasladado a universidades europeas para seguir estudios durante el presente curso dentro del programa Erasmus, en los Politécnicos de Middlesex y Manchester y en la Universidad de Lovaine. La profesora María Luisa Setién se en-

carga de coordinar el programa dentro de la Facultad.

El pasado 27 de septiembre, el Dr. Juan María Torrealday Nabea defendió en esta Facultad su tesis doctoral «La censura gubernativa y el libro Vasco (1936-1983): Análisis de los informes del lectorado», obteniendo la calificación de *Apto cum Laude*.

El 7 de julio participó el profesor Elzo en una Mesa Redonda, titulada «Salud y Enfermedad en la Sociedad Española» en los cursos de Verano de la Universidad Complutense de Madrid, celebrados en El Escorial.

Invitado por el Comité Organizador del Congreso Mundial de Salud Mental, el profesor Elzo leyó una Ponencia en el marco de dicho Congreso que tuvo lugar en México D.F. entre los días 18 y 25 de agosto de 1991. El título de la Ponencia; «Nuevas Relaciones con el Alcohol en la Juventud Europea Actual».

El 19 de septiembre el profesor Elzo pronunció la conferencia inaugural de las Sesiones de Directores de Colegios Mayores en el Aula Magna de la Universidad del País Vasco. El título de la conferencia fue: «Jóvenes Universitarios y Colegios Mayores».

La profesora Dña. María Angeles García Echevarría, ha colaborado en los Cursos de Renovación Pedagógica de La Rioja, organizados por Everi, en la semana del 26 al 31 de agosto, presentando las siguientes ponencias:

- «¿Quién manda en la Escuela? Poder y Autoridad».
- «El consumo en las Areas de Experiencia: Social y Cultural y C. de la Naturaleza».
- «El trabajo en grupo: Coordinación».

El 16 de octubre tuvo lugar la inauguración oficial de curso para los programas de Master, Experto y Reciclaje en «Política Social y Servicios Sociales». Durante el acto se entregaron los títulos y diplomas correspondientes a la primera promoción de alumnos. El profesor Jon Leonardo Aurtentxe, ha obtenido una beca Fulbright para trasladarse durante un año a la Universidad de Santa Cruz en California (USA) con el fin de colaborar en una investigación de Sociología Urbana.

La becaria y ayudante del Departamento de Sociología Política,

Rosa Borge, acudió al XV Congreso Mundial de la Asociación Internacional de Ciencia Política que tuvo lugar en Buenos Aires del 21 al 25 de julio, en calidad de «discussant» del grupo «Democratic Theory: Core Assumptions and Recent Developments».

El profesor Ruiz Olabuénaga ha impartido en el Master de Recursos Humanos de la U.P.V. un curso sobre «Técnicas Cualitativas de Entrevista en Profundidad en Grupo».

Ha publicado el libro «Narco, Hábito y Estilo de Vida Juvenil», Eusko Jaurlaritza - Dpto. Cultura, 1991.

Ha impartido en la Universidad de Menéndez Pelayo de Valencia un curso sobre «Consumo de Moda, entre la dinámica capitalista de Mercado y el Estilo de Vida».

Ha colaborado en el volumen «Universidad Vasca» de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País, con el ensayo «La Sociología en el futuro».

Dirige con la socióloga Cristina Blanco y un grupo de colaboradores una investigación sobre «Análisis de la Reestructuración Social Vasca. El Caso de la Inmigración Vasca Trigeneracional».

Ha dirigido el Sondeo sobre Estilos de Vida en el marco de la investigación del grupo Interdisciplinar de la Universidad de Deusto sobre el «Ocio en Bilbao».

Ha publicado el libro «Gernika-Luno, Imagen Corporativa de un Municipio Turístico-Político». Edifoat, Bilbao, 1991.



### FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y EMPRESARIALES (Bilbao) EKONOMIA ETA EMPRESA ZIENTZIEIEN FAKULTATEA (Bilbo)

El 2 de octubre, en el acto de apertura del curso 1991-1992, la

lección inaugural corre a cargo de la profesora Susana Rodríguez Vidarte sobre «Un Nuevo Reto para las Técnicas de Dirección».

El curso 1991-1992 se conmemora el 75 aniversario de la Universidad Comercial, por lo que se han celebrado diferentes reuniones entre componentes de la facultad, la Asociación de Antiguos Licenciados y la Fundación Luis Bernaola para organizar diferentes actos al respecto.

El 1 de julio, el profesor José Vicente Ugarte Susaeta defendió su tesis doctoral titulada: «Un Sistema de Ponderación en Análisis Multivariante para Modelos Descriptivos de Relación entre Variables», obteniendo la calificación de *apto cum laude* por unanimidad. El trabajo fue dirigido por José Luis Narvaiza y el tribunal estuvo presidido por Pilar Martín Guzmán, actuando como vocales: Enrique Chacón, José Miguel Rincón, Francisco Olarte y Fernando Gómez-Bezares.

El día 17 de mayo, Fernando Gómez-Bezares fue invitado para hablar sobre «La formación de expertos financieros», en un almuerzo-coloquio organizado por el club financiero de Bilbao. El 22 de mayo participó como ponente en una mesa redonda sobre la enciclopedia *Centesimus Annus*, organizada por el centro Roda. Los días 30 y 31 de mayo impartió un seminario sobre finanzas en el Instituto Comercial de Nancy de la Universidad de Nancy. El 18 de julio, en los cursos de verano de la Universidad del País Vasco, expuso: «El problema de la cartera».

Fernando Gómez-Bezares ha publicado un artículo titulado: «Frontera eficiente y crítica de Roll», en Cuadernos de gestión, n.º 12, enero 1991, págs. 19-44.

Se ha publicado el libro «La Juventud Vasca hacia Europa», que editado por la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, es el resultado del proyecto Loyola, donde Juan Carlos Bares y Fernando Gómez-Bezares son responsables del trabajo de «Económicas y Empresariales», págs. 309-330.

Fernando Gómez-Bezares y Javier Santibáñez han publicado «Las Carteras en la Bolsa de Bilbao (1980-1987)» en actualidad financiera, n.º 28, semana 8-14 de julio, 1991, págs. F-547, F-559.

El 10 de julio se defendió en San Sebastián la tesis de Sebastián Iru-

retagoyena, dirigida por Fernando Gómez-Bezares, que obtuvo la calificación de *apto cum laude* por unanimidad.

El 3 de julio, el profesor José Luis Narvaiza asistió en Nantes a una reunión donde se presentaron resultados del estudio «Los Servicios Financieros en las Empresas del Arco Atlántico», trabajo en el que han colaborado alumnos de nuestra facultad bajo la dirección de Susana Rodríguez y Fernando Gómez-Bezares.

A lo largo de este verano se ha ido dando forma al Master en finanzas que la Universidad Comercial de Deusto va a impartir en Madrid, en colaboración con la Confederación Española de Cajas de Ahorros. El curso será codirigido por Fernando Gómez-Bezares y Alberto Chueca.

Se ha seguido colaborando con la universidad «Simeón Cañas» de El Salvador, y en el mes de junio ha estado impartiendo en la misma, clases, nuestro profesor Javier Santibáñez.

Los profesores José Vicente Ugarte y José Antonio Ortega han viajado a la Strathclyde Graduate Business School para evaluar los proyectos de finalización del curso de postgrado «European Management Program-MBA». La fase final de este curso tendrá lugar con la reunión en Bilbao, a primeros de octubre de los responsables de este curso en las tres universidades que participan en él: Deusto, Strathclyde (Glasgow) y Nantes (Francia).

El profesor Joan Paul Laka comienza durante este mes un *MSc in Social Statistics* en el Departamento de Estadística de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Southampton.

El profesor Dionisio Cámara ha participado en el 8.º Congreso Nacional de Hospitales celebrado en Barcelona con la ponencia titulada «Aplicación del Marketing Interno a la Planificación de los Recursos Asistenciales y Hosteleros de los Centros de Asistencia Sanitaria». Asimismo el día 10 de julio dio la lección de clausura del Master en Dirección de Empresas patrocinado por IFE 2000 en Valladolid.

El profesor Javier Borda ha presentado dos ponencias en los Congresos de Automatización Avanzada en Pekín y Burdeos. Los títulos de las ponencias han sido respectivamente. «An extended coverage analysis for planning group techno-

logy cells» y «A broadsense for CIM: integration organization and technology through focused management». Los días 26 al 28 de junio ha participado en Dublín en un congreso con la ponencia «Integrating Planning and Scheduling for Chemical Batch Plants».

Nuestra facultad tiene intercambio de estudiantes con:

Ecole des Hautes Etudes Commerciales de la Université de Lausanne (Suiza), Groupe ESC Lyon, Lyon Graduate School of Business (Francia), Institut Commercial de Nancy (Francia) y Groupe ESC Nantes (Francia).

Se han aprovechado los meses de verano para proceder al traslado de despachos y a efectuar diversas obras necesarias en nuestro edificio.

A primeros de septiembre ha comenzado el segundo curso del Master «European Management Program» (EMP-MBA) con la participación de 22 alumnos de los cuales 9 son españoles, 2 ingleses, 5 franceses, 3 noruegos, 2 belgas, 1 americano. El 10 de septiembre, fiesta del hermano Gárate, realizaron una visita por el superpuerto invitados por el Puerto Autónomo de Bilbao.

Se han efectuado diferentes reuniones encaminadas a la elaboración del nuevo plan de estudios.

El 1 de octubre el decano recibe a los alumnos de primero, a continuación se les explica la normativa de la facultad, el reglamento y utilización de su biblioteca y se les muestra el edificio para hacer más fácil su integración.

El 7 de octubre comienza el Mega dictando estas primeras clases el profesor Ricardo Riccardi.

La fundación Bernaola, en su escuela de práctica empresarial, contó el pasado curso con un total de 132 alumnos que siguieron los diversos seminarios de banca, bolsa, auditoría, fiscal, calidad de servicio y seguros. El 27 de junio tuvo lugar la entrega de diplomas correspondientes a los seminarios desarrollados a lo largo del curso académico 1991-92, con una conferencia a cargo del Excmo. Sr. D. Jon Imanol Azua Mendia, Vice-Lehendakari y Consejero de Industria y Comercio del Gobierno Vasco sobre «Proceso de reindustrialización de Euskadi».

Las actividades de la escuela comenzarán el día 14 de octubre, con el seminario de banca. Para el próxi-

mo curso académico, además de los seminarios tradicionales, está previsto incorporar un nuevo curso sobre «Estructura Industrial del País Vasco», en el que colaborarán profesionales de Caja Laboral Popular, así como una nueva edición del curso sobre acceso al Mercado Laboral a cargo de D. Ignacio Matienzo, gerente de la Asociación de Licenciados.

El 6 de junio de 1991, se celebró el seminario europeo: «La Empresa Española y el Mercado Financiero Unico». Organizado por la Fundación Luis Bernaola y la Universidad Comercial de Deusto, con la colaboración de: KPMG Peat Marwick. El programa fue el siguiente:

Moderador: José María Escondriñas Damborenea, Presidente de World Trade Center Bilbao, S.A.

Intervinieron tratando de:

«La Integración Europea y la Diversificación del Riesgo», Fernando Gómez-Bezares Pascual, Catedrático de Finanzas de la Universidad Comercial de Deusto.

«Estrategias Fiscales entre el Mercado Unico», Gabriel Nadal Vallvé, Socio de KPMG Estudio Jurídico y Tributario.

«La Empresa Española y el Mercado Unico. Oportunidades y Exigencias», Manuel Guasch Molins, Presidente de Fasa-Renault, S.A.

«Los Bancos Españoles ante el Acta Unica Europea», José Antonio Bontigui Zubiaurre, Consejero Delegado del Banco Guipuzcoano.

«El futuro del Ecu» Adolf Steinherr, Director del Departamento de Estudios Financieros del Banco Europeo de Inversiones.

«El Mercado de Valores Español ante el Acta Unica Europea», Luis Ignacio Fernández de Trocóniz Uriarte, Agente de Cambio y Bolsa.

«Unión Monetaria y Banco Central Europeo. Su creación e implicaciones», José Pérez Fernández, Director del Banco de España.

La Asociación de Licenciados ha dado nuevo impulso a su servicio de Gestión de Empleo y ha editado un folleto para darse a conocer.

Gracias también a la Asociación de Licenciados, se ha podido facilitar que durante el verano más de 100 estudiantes han podido realizar prácticas en 37 empresas diferentes.

Ha sido publicado el «Boletín de Estudios Económicos» n.º 143, correspondiente a agosto 1991 dedicado a «Filosofía y Gestión de la

Calidad», en el mismo, entre otros, publican artículos los profesores de Inside: Ramón Benguria y Alberto Elorriaga, así como nuestro licenciado Pedro Larrea.

## Biblioteca

Durante el curso 1990-91, hemos incrementado nuestros fondos con 1.627 libros, llegando en nuestro número de registro al 49.244. Las revistas que se reciben, cada una con su periodicidad propia, son 524, y el número de títulos diferentes de nuestro catálogo de revistas es de 1.022.

Por lo que respecta al movimiento contabilizado en la sala de lectura, se han consultado 5.938 obras y en préstamo domiciliario se han dejado 4.907, por lo que se tiene constancia de un movimiento de 10.845 obras.

Durante el verano se ha seguido con las tareas tradicionales de adquisición, ordenación y complementación de nuestros fondos bibliográficos y fomentando el intercambio de información con los profesores.

Han quedado actualizados los listados correspondientes a las memorias realizadas el curso 90-91 por los alumnos de los cursos de 3.º y 4.º de nuestra facultad.

De cara al nuevo curso 91-92, se está procediendo a la actualización de los listados bibliográficos recomendados por los profesores para las diferentes asignaturas.

Se pasa a los profesores relación de las obras que poseen en préstamo para que procedan a su revisión.

## Centro de Cálculo

Oscar Villameriel ha superado con la máxima nota la defensa de la Tesina para la obtención del título de Master en Gestión Avanzada (MEGA). Su proyecto de investigación consistió en el desarrollo de una aplicación de documentación automática. Mediante su implementación en el centro de cálculo será posible que los alumnos obtengan un informe escrito de todo lo referente a sus archivos creados bajo Fox. Todo ello manteniendo la facilidad de uso del entorno Macintosh.

Se ha desarrollado también en el Centro de Cálculo una aplicación para la revista de noticias de la universidad —UD— que lleva la gestión de suscripciones elaborando

para ello los listados y recibos necesarios.

Se ha instalado en la red el servicio de correo electrónico que permite comunicarse con el exterior, enviar télex y fax, a través de Spritel.



## FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS (San Sebastián) FILOSOFIA ETA LETRETAKO FAKULTATEA (Donostia)

### Actividades de los profesores

El profesor de Filología Hispánica D. Iñaki Beti, ha participado en el X Curso de Verano organizado por la Universidad del País Vasco (1991) con la ponencia «Antonio de Guevara y Pedro Malón de Chaide, literatos», en el marco del ciclo dedicado a «Iñigo de Loiola y los Vascos de su Generación». Asimismo ha visto publicado por Cuadernos Universitarios, Mundaiz, el libro *Luis Martín Santos*, de cuya edición se ha hecho cargo. A dicha edición contribuye también con el artículo «La problemática del héroe novelesco: de *Las ciegas hormigas* a *Tiempo de silencio*».

El profesor de la citada sección, D. José Ramón Zubiaur, ha participado en el X Curso de Verano organizado por la Universidad del País Vasco (1991), impartiendo una lección sobre «Zaldibia, Garibay, Poza, lingüistas», dentro del curso Iñigo de Loiola y los Vascos de su Generación.

El profesor de la sección de Filología Vasca, D. Xabier Falcón, presentará la comunicación «Dialektologia eta linguistika teoriak», en el *Congreso Internacional de Dialectología* que con ocasión del centenario de Bonaparte ha organizado la Real Academia de la Lengua Vasca (octubre 21-25, 1991). Asimismo ha sido invitado por el *Institut de Sociolingüística Catalana* a presentar una ponencia sobre «criteris d'avaluació i de reconducció de la pla-

nificació lingüística» en la *II Trobada de Sociolingüistes: La interfície entre recerca aplicada i implementació* que se celebrará los días 2 y 3 de diciembre.

El profesor de la sección de Geografía e Historia Dr. D. F. Javier Gómez Piñeiro, ha dirigido un curso sobre *Información científica y Medio Ambiente* en el marco del X Curso de Verano (1991) organizado por la Universidad del País Vasco.

El día 23 de mayo tuvo lugar en el Salón del Trono de la Excm. Diputación Foral de Gipuzkoa la presentación del libro «Historia de las Vías de Comunicación en Gipuzkoa. 1. Antigüedad y Medioevo», fruto de una investigación realizada por un grupo de alumnos, de la especialidad de Historia, bajo la coordinación del profesor D. José Antonio Marín Paredes y la dirección de la profesora Dña. Elena Barrena Osoro. El trabajo fue financiado y posteriormente publicado, tanto en euskera como en castellano, por el Departamento de Obras Públicas y Transportes de la referida diputación.

El día 9 de mayo se había presentado en el mismo lugar el libro «El País Vasco Atlántico en época romana» de la profesora Dña. Milagros Esteban Delgado. El citado libro recoge su tesis doctoral.

Organizado por los profesores de la Universidad de Deusto, campus de San Sebastián, catedráticos D. Juan Plazaola y D. José Luis Orella, se ha celebrado en el Paraninfo y Auditorio de la Universidad de Deusto-Bilbao, un Congreso Internacional «Ignacio de Loiola y su tiempo».

Durante los días 9 al 14 de septiembre un grupo muy cualificado de 39 ponentes de 10 nacionalidades entre los que había renombrados historiadores del siglo XV-XVI, luterólogos e ignacianistas, expusieron sus ponencias repartidas en dos salas ante un grupo reducido pero muy especializado de congresistas.

La conferencia inaugural la impartió Mme. Michèle Gendreau-Massaloux, rector de la Academia y Canciller de las Universidades de París que desarrolló brillantemente y en perfecto castellano el tema «Ignacio de Loyola en la Europa de las lenguas».

El viernes 13 dentro del propio congreso se desarrolló una conti-

nuada mesa redonda con el tema «Loyola y Lutero. Dos caminos hacia la modernidad». Un conjunto de ocho ponentes encabezados por el Consejero de Cultura del Gobierno Vasco, D. Joseba Arregi, desarrollaron las tendencias y tensiones en los binomios Loyola-Lutero y Modernidad-Postmodernidad.

La conferencia de clausura la leyó su eminencia D. Angel Suquia Goicoechea, cardenal arzobispo de Madrid con el tema desarrollado únicamente en euskara y cuyo título fue «Iñigo de Loyola y la Universidad de Alcalá».

Entre las conclusiones del Congreso se proyectó la creación de un seminario o cátedra ignaciana en la que de forma cíclica y bianual se estudie la historia, la teología y la literatura de Iñigo de Loiola y su tiempo.



## FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y EMPRESARIALES (San Sebastián) EKONOMIA ETA ENPRESA ZIENTZIEEN FAKULTATEA (Donostia)

### Actividad de la Facultad

Del 9 al 12 de junio se celebró la reunión anual de la EFMD que este año ha tenido lugar en La Haya. Como representante de esta facultad participó el Decano Dr. D. José María Echeverría.

### Actividades de los profesores

Los días 9 y 10 de abril el profesor Gonzalo Malla asistió al Congreso «Doning Business in Eastern Europe» celebrado en Kutztown University, Pennsylvania, EE.UU.

Durante los días 15 y 16 de abril el profesor Víctor Urcelay impartió dos conferencias en la Ecole Supérieure de Pau (Groupe ESC) con los siguientes temas: Evolución del

Sector Distribución en España. Análisis y Tendencias.—El Marketing en las entidades Financieras.

Del 15 de abril al 15 de julio el profesor Francisco J. Olarte junto con Josué Mendivil formaron un grupo de trabajo con alumnos de 4.º y 5.º con la finalidad de implantar un modelo relacional utilizando Informix-Sol.

El profesor Mikel Navarro publicó en el mes de abril (en el n.º 18 de *Ekonomiaz*, 3.º cuatrimestre 1990) un artículo sobre «El cambio técnico en la Comunidad Autónoma del País Vasco».

Durante los días 8, 9 y 10 de mayo el profesor Iñaki García asistió al Symposium Internacional de Consumo, celebrado en Irún (Guip.).

El profesor José Ramón Recalde participó en el mes de mayo en la conferencia que sobre «El Federalismo» se celebró en el Club Fundación Zugazagoitia en Bilbao.

Los días 27, 28 y 29 de mayo el profesor José Luis Sanz asistió al curso sobre «Estrategias Financieras ante el mercado único europeo» organizado por el Departamento de Economía y Planificación del Gobierno Vasco y la empresa «Hispanorte Gestión S.A.» y que tuvo lugar en el Parador de Argomaniz (Alava).

En el mes de junio en la revista *Uztaro* 1991/2, el profesor Mikel Navarro publicó dos artículos:

«Euskal Siderurgiaren Krisia, birmoldaketa eta etorkizuna».

«Europako Elkartearen sartzak Euskal Autonomi Elkartearen izandako eragin ekonomikoak».

Los días 16 y 17 de junio en la «Udako Euskal Unibertsitatea» (Pamplona) el profesor Mikel Navarro impartió un curso sobre «Altzairu bereziaren sektorearen azterketa».

Durante los días 2 y 3 de julio el profesor Iñaki García impartió un curso de Investigación de Mercados en ASLE (Agrupación de Sociedades Laborales de Euskadi) de Donosti.

Del 16 al 30 de julio el profesor Jon Etxabe asistió al coloquio que sobre Derecho Europeo del Consumo se celebró en la Universidad de Lovaina (Bélgica).

#### Curso de Técnicas de Estudio

Durante los días 23 y 24 de septiembre se han impartido los Cursos

de Técnicas de Estudio para los alumnos que comenzarán 1.º Curso en octubre de este año.

Los cursos han sido impartidos por los profesores Imanol Expósito y Juan Francisco López de Deusto.

#### Publicaciones

En el mes de agosto se ha publicado el n.º 75 de la revista «Estudios Empresariales» con los siguientes artículos:

— La gestión de la flexibilidad o la flexibilidad de la gestión. Mr. Philippe Trouve.

— Valores ético-sociales en la evolución de la Empresa. D. José Artola.

— La distribución comercial de la C.A.P.V. El nuevo censo de 1987. D. Félix Gorospe.

— Paradigma de diagnóstico para el sector de distribución. D. José María Sainz de Vicuña

— Riesgo, retorno y plazo. D. Fernando Gómez-Bezares.

— Nuevos sistemas de gestión de producción. Reflexiones y comentarios sobre: MRP-JIT (2.ª parte). D. Víctor M. Sáenz.

#### Defensa de tesis doctoral

El 10 de julio, en la Sala de Conferencias de la Universidad de Deusto en su campus de San Sebastián, D. Sebastián Iruretagoyena Celaya, profesor de esta universidad, defendió brillantemente su tesis doctoral titulada «Análisis de la evolución de los precios y rentabilidades en la bolsa española (1940-1988)», realizada bajo la dirección del Dr. Fernando Gómez Bezares, Decano de la Facultad de CC.EE. y Empresariales de la Universidad de Deusto, sede de Bilbao.

El tribunal, compuesto por catedráticos tan notables como D. José Luis Sánchez Fernández de Valdeirama (Universidad Complutense de Madrid), D. Manuel Espitia Escuer (Universidad de Zaragoza), D. Arturo Rodríguez Castellanos (Universidad del País Vasco), D. Francisco Olarte Marín (Universidad de Deusto) y D. José María Echeverría Amenábar (Universidad de Deusto), atendiendo al gran esfuerzo desplegado por D. Sebastián Iruretagoyena en su investigación y a la gran valía de la misma, decidió otorgarle la máxima calificación *Aptum cum Laude*, por unanimidad.

#### Programa Master MBA

##### Nuevos Acuerdos

##### University of Ottawa

El pasado mes de julio tuvo lugar la firma del acuerdo de cooperación entre nuestra Universidad y la University of Ottawa de Canadá. Dicho acuerdo establece el intercambio de estudiantes entre los Programas Master MBA de la Faculty of Administration de la University of Ottawa y la Este.

De esta manera, el abanico de especializaciones existente en la 2.ª Fase del MBA de la Este se amplía a 22, 19 de ellas dentro del Programa Internacional. La elección de esta nueva especialización permitirá a nuestros alumnos, cursar durante un año académico el MBA International de Ottawa, en inglés y francés, con un período de prácticas de cuatro meses y obtener a su término la doble titulación de Master por ambas Universidades.

##### Reuniones de seguimiento

##### Groupe ESC Clermont

El Director del Mastère en Management Européen des Ressources Humaines del Groupe ESC Clermont, Mr. Philippe Trouvé visitó la ESTE el día 6 de mayo, al objeto de mantener una reunión de seguimiento con el Director del Programa Master (MBA), D. Iñaki K. Tellería en la que se trataron entre otros temas: estudiantes de intercambio en el curso 1990/91, candidatos para los Masters en el curso 1991/92 y candidatos del MBA de la ESTE para la realización de prácticas de 4-5 meses en empresas francesas.

##### Groupe ESC Reims

El día 14 de septiembre, Mr. Paul Crowther, Director de Relaciones Internacionales y Mme. Marie-Helene Mahieu, Responsable de Orientación e Información del Groupe ESC Reims se reunieron en la ESTE con el Director y la Secretaria Técnica del Programa Master (MBA) con el fin de evaluar los resultados de los estudiantes de intercambio durante el curso 1990/91 en los respectivos Masters y en el Summer course in International Business desarrollado en Reims durante el mes de julio. De otra parte, se

analizaron aspectos relativos a la preparación de la solicitud de ayudas al Programa Erasmus para el curso 1992/93.

#### Seminarios y conferencias

D. Juan Luis Orcoila, Ldo. en CC.EE. y Empresariales y Director de Marketing de la KUTXA-Caja Gipuzkoa San Sebastián, dirigió un seminario de 20 horas sobre «Cómo crear y dirigir un equipo de trabajo», durante los meses de febrero y marzo y para los alumnos de los primeros cursos del Programa Master (MBA).

El profesor Dr. Mikel Navarro desarrolló durante los meses de marzo y abril un seminario sobre «Economía Española».

D. Angel Arboniés, Ldo. en CC.EE. y Empresariales por la ESTE, ex-presidente de la Asociación Vizcaína de Marketing y Publicidad y consultor, impartió un seminario sobre «Diseño y Marketing de Nuevos Productos» durante el mes de abril.

Dentro del programa de conferenciantes que incluye la asignatura «Economía Internacional», el día 12 de abril D. Txaber Fernández Beldarrain, Ldo. en Derecho y Master in International Business Law (London School of Economics and Political Science) desarrolló una charla-coloquio sobre «Comercio Exterior».

El pasado mes de junio, Dña. Lucía Gato, Lda. en Psicología y Responsable de Desarrollo Organizacional de IBERMÁTICA, S.A., dirigió un seminario bajo el título «Acceso al Mercado Laboral, Período de Prácticas Opcionales», para aquellos alumnos interesados en el programa de prácticas en empresas nacionales del MBA.

#### INSIDE

Dentro de los trabajos realizados para incorporar opiniones y puntos de vista sobre Ética Empresarial, se impartió el mes de junio por el profesor Jaime de Oleza de la Universidad del Salvador (Buenos Aires) un seminario sobre ética en los negocios.

Actividades del Inside en América Latina:

La Actuación indicada hace varios años, de Inside en América Latina está dando numerosos frutos.

— Master en dirección de empresas:

Dentro del master en dirección de empresas que se imparte en colaboración con la Universidad del Salvador de Buenos Aires (Facultad de Ciencias de la Administración), el profesor Fernando Gómez-Bezarez impartió su materia de dirección financiera durante el mes de agosto (15 primeros días del mes en la capital Argentina).

— Seminario de estrategia empresarial:

El profesor Antonio Freije impartió en la ciudad de Buenos Aires, su tercer seminario internacional de «Estrategia Empresarial», organizado por la Facultad de Ciencias de la Administración de la Universidad del Salvador de Buenos Aires, con el patrocinio de la Embajada de España en la República Argentina.

— Red Complementaria:

Se ha organizado en colaboración con las Universidades del Salvador, Buenos Aires y la Universidad de Salta (Norte de Argentina) el comienzo de una red complementaria para el Norte del País, fundamentalmente para Formación Permanente de Empresarios.

La zona norte de actuación Universidad Católica de Salta-Universidad del Salvador de Buenos Aires comprendería el territorio comprendido por:

Salta, S. Salvador de Jujuy, Santiago del Estero y San Miguel de Tucumán en Argentina. Antofagasta en Chile. Tarija y Santa Cruz en Bolivia.

El Director de Inside y profesor de Estrategia y Políticas de Empresa de la Universidad de Deusto, Antonio Freije ha sido nombrado:

Profesor Honorario por la Universidad del Salvador de Buenos Aires y profesor Visitante Honorario por la Universidad Católica de Salta.

— Comienzos del curso Master en Dirección de Empresas:

Las clases del Master de Dirección de Empresas impartido por Inside en España, han comenzado en las siguientes fechas: 23 de septiembre en Sevilla, 30 de septiembre en Valladolid y 4 de octubre en Deusto. El día 21 de octubre comienza el postgrado en Recursos Humanos.

La entrega de diplomas del Master de Dirección de Empresas en Andalucía, se realizó el día 23 de septiembre con la conferencia del

Excmo. Sr. D. Jaime García Añoveros, que disertó sobre el tema «Sector Público y Competitividad».



## FACULTAD DE DERECHO ZUZENBIDE FAKULTATEA

### Actividades de la facultad

#### Nombramientos

Habiéndose celebrado durante el mes de septiembre las elecciones de Decano de nuestra Facultad de Derecho, ha sido nombrado nuestro compañero el Dr. D. Francisco Lledó Yagüe, Catedrático de Derecho Civil, a quien felicitamos en su nuevo cargo y le deseamos los mayores éxitos y aciertos en su gestión y mandato. Aprovechamos la ocasión para tributar nuestro agradecimiento y consideración más sentida al Decano saliente Dr. D. Ernesto Martínez Díaz de Guereñu.

*Jornadas sobre «Los Juzgados de Familia y los procesos matrimoniales diez años después (1981-1991) experiencias y resultados».*

Las Cátedras de Derecho Procesal de la Universidad de Deusto y de la Universidad del País Vasco en San Sebastián van a celebrar durante los días 14, 15 y 16 de noviembre del próximo mes de noviembre, unas Jornadas sobre «Los Juzgados de Familia y los procesos matrimoniales diez años después, (1981-1991). Experiencias y resultados».

Dichas Jornadas cuentan con el patrocinio del Departamento de Justicia del Gobierno Vasco y del Consejo General del Poder Judicial, dentro del programa de formación del personal judicial.

Se ha estimado que al cumplirse diez años de la creación de los Juzgados de Familia y de la llamada Ley del Divorcio es un tiempo oportuno para reflexionar y estudiar en profundidad el resultado de ambas novedades, valorar las experiencias adquiridas y proyectar cara al futuro las modificaciones normativas que en su caso se juzgue conveniente introducir en este particular ámbito judicial y procesal.

Se han previsto seis mesas redondas y se cuenta ya con la participación de destacados Profesores, de miembros de la Judicatura y Profesionales especializados en esta materia.

Las Jornadas se inscriben, por otra parte, en un amplio programa de colaboración entre las cátedras de Derecho Procesal de las Universidades de Deusto y del País Vasco en San Sebastián, regidas respectivamente por los Profesores Guerra San Martín y Lorca Navarrete. En este programa de colaboración se cuenta también con la Cátedra de la Universidad de Navarra regida por su titular D. Faustino Cordón.

#### Actividades de los Profesores

*Organización y desarrollo de cursos, conferencias, seminarios*

El Prof. Dr. D. Francisco Lledó impartió en el Aula de Cultura del Correo Español el Pueblo Vasco (202 encuentro) una conferencia sobre «Los hijos artificiales: Ética, Derecho y Fecundación».

El Prof. Dr. D. Ricardo de Angel ha participado como conferenciante, en el XV Congreso de la Academia Internacional de Medicina Legal y Medicina Social, celebrado en Zaragoza durante los días 27 a 31 de mayo de 1991 y organizado por la Cátedra de Medicina Legal y Toxicología de la Facultad de Medicina de la Universidad de Zaragoza. El día 28 pronunció la conferencia *Aspectos jurídicos de la reparación del daño corporal*, copresidiendo luego con el Doctor Bengio el grupo de trabajo sobre el tema «Valoración del daño corporal».

#### Participación en Congresos, Simposio, Jornadas

El Prof. Dr. D. Francisco Lledó ha participado:

— Como ponente en el Simposio sobre «Aspectos neurológicos, jurídicos y éticos de la muerte cerebral y del estado vegetativo crónico», organizado por la Sociedad Española de Neurología. Bilbao, 22 a 26 de mayo de 1991.

— Participación como ponente en los cursos de verano de la Universidad Menéndez Pelayo en septiembre de 1991, sobre «Los aspectos jurídicos de la transexualidad».

— Participación como ponente en

el Congreso sobre *Políticas de la familia*, organizado en la Universidad Pontificia de Comillas, año centenario, 1891-1991, con la ponencia sobre «Los regímenes económicos en Europa».

El Prof. Dr. D. Ricardo de Angel ha participado como ponente, en las I Jornadas de Ergonomía de la Facultad de Medicina y Odontología de la Universidad del País Vasco, pronunciando una conferencia sobre *Odoentostomatología y legislación* el 10 de mayo de 1991. Asimismo ostentó la presidencia de las Jornadas sobre «El riesgo y la responsabilidad del administrador de la sociedad anónima», organizadas por el Instituto de Fomento Empresarial, Madrid, día 22 de mayo de 1991. Con intervención de apertura, exponiendo las líneas generales sobre la materia objeto de las jornadas. Por otra parte participó en el Tribunal que juzgó la tesis doctoral de D. José María López-Arcas Lostalet, sobre «La organización del tráfico bursátil de valores mobiliarios en la normativa de la Comunidad Económica Europea», en la Universidad de Deusto, el 17 de mayo de 1991.

El Prof. de Derecho Procesal D. José Guerra San Martín intervino el día 4 de julio en las Jornadas organizadas por el Instituto Vasco de Administración Pública sobre el Arbitraje en Derecho Marítimo, disertando sobre «Aspectos procesales del Arbitraje». Las Jornadas tuvieron lugar en la Cámara de Comercio y Navegación de Bilbao.

#### Nombramientos

El Prof. Dr. D. Francisco Lledó, miembro de la Asociación Internacional de Derecho de Familia, ha sido nombrado Vocal de dicha Asociación en su última Junta del mes de junio del año en curso.

#### Elaboración y publicación de informes, artículos, dictámenes...

El Prof. Dr. D. Rafael Matilla ha publicado en el libro «Derecho Mercantil de la Comunidad Europea», un estudio titulado «Sobre las nociones de posición dominante y de abuso de posición dominante en el art. 86 del Tratado de Roma». Ha publicado en la Revista ICADe, un artículo sobre «Responsabilidad de una Sociedad Anónima administradora de otra».

## Publicaciones

El Prof. Dr. D. Francisco Lledó ha publicado:

— Coautor del libro *Comentarios a la Ley de arbitraje*, de Bercovitz y otros, Editorial Tecnos, Madrid, 1991, 1.023 páginas. La participación del autor es el comentario a los artículos 10, 14, 15, 16 y 19 de la Ley.

— Autor del Vol. II de Derecho Sucesorio, II tomos, sobre el «Contenido del Testamento».

El Prof. Dr. D. Ricardo de Angel ha publicado:

— Coautor del libro *Comentarios a la Ley de arbitraje*, de Bercovitz y otros, Editorial Tecnos, Madrid, 1991, 1.023 páginas. La participación del autor es el comentario a los artículos 21 a 29 de la Ley, páginas 327-457.

— *La responsabilidad por los desastres ecológicos. Reflexiones de carácter general*, en «Boletín de Información del Ministerio de Justicia», número 1.601, 5 de junio de 1991, páginas 2.772-2784 y número 1.602, 15 de junio de 1991, páginas 2.889-2.903.

— *Algunos problemas que plantea el procedimiento en la Ley de arbitraje*, sin «Revista del Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Vizcaya», abril-junio 1991, páginas 17-40.

— Coautor, junto con los señores De Begoña, Belloch, Crespo, Lidón, Palacio y San José, del apartado correspondiente a Derecho en el libro «*La juventud vasca hacia Europa*», Madrid, 1991, editado por Real Sociedad Bascongada de Amigos del País, 489 páginas. Las relativas a Derecho, páginas 419-452.

---

## INSTITUTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACION HEZKUNTZA ZIENTZIAK INSTITUTOA

---

### Actividades del ICE. Formación del profesorado. Curso 1990-91

Entre las actividades llevadas a cabo por el ICE durante el curso pasado, adquieren una especial relevancia las relacionadas con el cam-

po de la *Formación de Directores y Perfeccionamiento del Profesorado*.

Siguiendo la tradición de hace varios años, hemos podido contar con la presencia del profesor Glenn Inmegart de la Universidad de Rochester, que junto con el profesor Roberto Pascual, han llevado a cabo en la Universidad de Deusto, durante el pasado mes de julio, la cuarta experiencia en *Formación de Equipos Directivos de Centros Docentes*. La gran aceptación que recibe este curso se ha visto reflejada en la asistencia de equipos provenientes de todas las comunidades españolas (Barcelona, Madrid, Valencia, Sevilla...). Así mismo, fueron invitados por el Gobierno de Navarra para impartir un curso de Formación para Directores de Centros Públicos. El curso se realizó en junio en Pamplona, con una duración de 40 horas y 30 asistentes.

Paralelamente también conviene señalar dentro de este campo, que el Gobierno Vasco ha encomendado al ICE, a partir de un convenio de colaboración y por tercer año consecutivo, la formación de Directores y Equipos Directivos de los Centros Públicos. Los cursos y asesoramientos se han llevado a cabo en esta ocasión en cinco zonas del País Vasco (Irún, Bilbao, Margen Izquierda, Galdácano y Eibar).

En el Área de Perfeccionamiento del Profesorado, nos encontraremos en una situación de grandes cambios, a partir de la puesta en marcha de la Reforma del Sistema Educativo.

En esta línea el ICE se ha propuesto como objetivo en todas sus actividades, facilitar la comprensión de las nuevas propuestas curriculares y la actualización de los conocimientos de las distintas disciplinas, así como dotar al profesorado de apoyos y recursos necesarios para responder a las diversas exigencias formativas que plantea la LODGSE (Ley Orgánica de Ordenación General del Sistema Educativo).

Entre las novedades puestas en marcha durante este curso, cabe destacar la formación para la elaboración del *Proyecto Educativo y el Proyecto Curricular del Centro*, así como la introducción de nuevas tecnologías como la Informática Educativa.

En cuanto a su contenido, los cursos se han centrado en la creación y desarrollo de materiales curri-

culares en las diferentes disciplinas y en los llamados ejes transversales, como son la intervención en *valores o la educación para la salud*, a lo largo de todas las etapas educativas.

La respuesta a esta iniciativa se traduce en la presencia de 3.000 alumnos en las 75 actividades realizadas durante el curso académico y en el verano. Así mismo, se ha constatado una creciente demanda de formación en los propios centros, tanto públicos como privados, siendo este año 28 los que han solicitado nuestra colaboración para desarrollar proyectos con todo el claustro, que den respuesta a diferentes necesidades detectadas.

Del mismo modo, es cada vez mayor el número de servicios de la Administración Educativa (COPs, CEPs...) que acuden al ICE en demanda de especialistas, que colaboren en la formación del profesorado en su zona.

El ICE respondiendo a las necesidades y peticiones de los Centros Educativos, ha comenzado a trabajar en un plan de *Evaluación de Centros*, en colaboración con el profesor Daniel Stufflebeam, de la Western Michigan University; con ese fin el profesor Villa se ha desplazado al Centro de Evaluación de dicha universidad.

Por otro lado el profesor Pascual está llevando a cabo un plan de colaboración con el profesor Bernard Bass y su equipo en la Universidad de Nueva York, para la *implantación de un modelo de formación de liderazgo*; tanto en el campo educativo como en el empresarial.

En cuanto a la formación inicial del profesorado de secundaria, es labor de todos los ICEs, y del nuestro en particular, la impartición anual del curso para la obtención del *Certificado de Aptitud Pedagógica (CAP)*, cuyo objetivo principal es dotar, tanto a los alumnos recién licenciados como a los maestros en ejercicio, de los conocimientos y aptitudes mínimas que permitan una capacitación inicial para el ejercicio de la docencia en las enseñanzas medias. La asistencia el pasado curso ha sido de 450 alumnos.

### Acto final de curso

El 28 de junio pasado tuvo lugar en el Salón de Grados de esta Universidad el acto de fin de curso en la Escuela de Práctica Jurídica

1991-1992, que estuvo presidido por el Consejero de Justicia D. Javier Caño y el Rector de nuestra Universidad Jesús María Eguiluz. También asistió el Decano de la Facultad de Derecho, Ernesto Martínez Díaz de Guereñu y una representación del Colegio de Abogados del Señorío de Vizcaya, en la persona del Director de la Escuela de dicho Colegio, Jesús Casado.

El Consejero de Justicia en su intervención puso de relieve que la formación de los juristas requiere un perfeccionamiento práctico para alcanzar los niveles de competitividad europeos, destacando la situación anómala de nuestro País, donde se puede pasar directamente de la Universidad al ejercicio profesional sin una preparación específica. En este sentido manifestó la preocupación de su Departamento y el propósito de potenciar y ayudar a instituciones, como las Escuelas de Práctica Jurídica, que atienden una necesidad social evidente.

Por su parte el Director de la Escuela José Guerra San Martín hizo un resumen del curso, señalando que había alcanzado una matrícula de 80 alumnos, que consideró excesiva para el tipo de enseñanza de la escuela. Así mismo se refirió al sistema de tutorías judiciales que desde hace dos cursos se viene aplicando en la escuela con magníficos resultados y el propósito de mantener y potenciar esta modalidad. Manifestó su pesar por el fallecimiento durante el curso del profesor y prestigioso abogado don Tomás Alonso de Lomas, agradeciendo finalmente a los Profesores de la Escuela la labor realizada y al Gobierno Vasco la ayuda que presta a la Escuela de Deusto.

Finalmente y después de la entrega de los diplomas a los alumnos diplomados el Rector declaró clausurado el curso 1990-1991.

---

## ESCUELA DE PRACTICA JURIDICA

---

La escuela de práctica jurídica de Deusto declarada escuela decana de las de España y su director presidente honorario de la asamblea

En los días 29 de mayo al 3 de junio del presente año tuvieron lugar en Las Palmas de Gran Canaria las X Jornadas de Escuelas de Práctica Jurídica, a las que, como en las ocasiones anteriores, asistió la de Deusto representada por su director José Guerra San Martín.

Una de las finalidades de las Jornadas era la de constituir formalmente la Asamblea de Escuelas de Práctica Jurídica de España. A tal fin se había encargado a la de nuestra universidad la elaboración de un proyecto de normas reguladoras de la asamblea. La ponencia presentada fue aprobada por la unanimidad de las 34 escuelas asistentes, siendo de destacar la presencia del Consejo General de la Abogacía, representado por su Secretario General Técnico, D. Luis Martín Mingarro.

Según los estatutos aprobados «La Asamblea de escuelas de Práctica Jurídica de España es un foro que reúne periódicamente a los centros de enseñanza que tienen como finalidad principal la formación práctica de los Licenciados en Derecho, en orden al ejercicio de la profesión de abogado».

En la misma sesión constitutiva de la asamblea, se acordó declarar a la Escuela de Deusto, Decana de las de España y a su director, Presidente Honorario de la Asamblea constituida. Indudablemente dicha declaración y la consiguiente designación son un motivo de satisfacción para Deusto y una distinción que vienen a sumarse a las ya muchas de nuestra Universidad.

En las mismas jornadas se estudiaron y debatieron otros temas importantes para estos centros de enseñanza y en general para la formación de los Licenciados en Derecho, en orden al ejercicio profesional.

#### Comienzo del Curso 91/92

Para el día 21 de octubre está anunciado el comienzo de un nuevo curso en la Escuela de Práctica Jurídica, que será este año ya el trigésimo octavo.

En el plan de este nuevo curso se mantienen las líneas generales de los últimos años, principalmente el aumento de ejercicios y de participación de los alumnos en las actividades de la Escuela y muy especialmente el sistema de asistencia a los Juzgados y Tribunales de Bilbao,

bajo la tutoría de los propios Jueces y Magistrados, sistema que se ha revelado altamente formativo y que ha podido establecerse gracias al carácter oficial de la Escuela de Práctica Jurídica de Deusto y consiguientemente a la autorización del Consejo General del Poder Judicial.

Una novedad del nuevo curso consistirá en el aumento de horas lectivas y de ejercicios que pasan de dos diarias de 7,30 a 9,30 a tres diarias de lunes a jueves, de 6,30 a 9,30.

De esta forma se pretende poder desarrollar ampliamente las materias y ejercicios programados, que junto al sistema de tutorías ofrezcan una formación adecuada para el ejercicio profesional.



### INSTITUTO DE ESTUDIOS EUROPEOS EUROPAZKO IKASKUNTZEN INSTITUTOA

#### Nuevo número de «Cuadernos Europeos de Deusto»

En el pasado mes de junio hizo su aparición el número 4 de la revista del IEE, «Cuadernos Europeos de Deusto». Cabe destacar al respecto que este ejemplar es el primero publicado como revista autónoma, totalmente independiente de «Estudios de Deusto», de la que los tres números precedentes constituyeron tirada aparte. Aprovechamos estas líneas para agradecer a la Dirección de «Estudios de Deusto» el decisivo apoyo prestado para el nacimiento de «Cuadernos Europeos de Deusto», así como el valioso aprendizaje transmitido en el ámbito de la publicación científica.

Como revista autónoma, «Cuadernos Europeos de Deusto» modifica ligeramente el diseño interno y externo de su presentación, introduciendo asimismo nuevos colores de portada.

Desde el punto de vista de su contenido, la publicación sigue la li-

nea de los tres ejemplares anteriores; en este sentido, recoge diversas contribuciones de profesores y colaboradores del programa sobre Comunidades Europeas del IEE. Junto a la Sección de Estudios, en la que pueden encontrarse artículos de reflexión sobre temas comunitarios, los apartados de Jurisprudencia y de Crónica Comunitaria siguen teniendo también un peso específico importante en la revista.

Destacar finalmente en este epígrafe que en el mes de octubre el IEE se dispone a la publicación del número 5.

#### Actividad del profesorado

El profesor Nicolás Mariscal asistió en Bruselas durante los días 21 al 31 de julio al seminario «Comunidad Europea-América Latina». Las jornadas se desarrollaron en la Universidad Libre de Bruselas y versaron sobre el presente y futuro de las relaciones recíprocas de índole económico, comercial y político. La impresión general extraída del seminario alerta sobre la necesidad de institucionalizar las relaciones bilaterales, y, al mismo tiempo, sobre la complejidad de llevar a cabo esta tarea en unos momentos en los que la Comunidad afronta la petición de nuevas adhesiones de estados europeos, se dispone a consolidar su mercado interior, e intenta simultáneamente esbozar un proyecto de unión política.

#### Apertura del XII Curso sobre Comunidades Europeas

El día 14 de octubre comienza en el IEE el XII Curso sobre Comunidades Europeas. En el momento de redactar esta línea, la Comisión de Admisión está procediendo al análisis y selección de las distintas solicitudes presentadas y que optan a inscribirse en alguna de las tres especialidades del IEE: Jurídica, Económica y Socio-Política.

Al margen de los candidatos que resulten definitivamente seleccionados, el IEE contará además con la presencia de un número de estudiantes extranjeros. La mayoría de estos alumnos acceden al Instituto a través del programa comunitario de intercambio Erasmus; en otras ocasiones, como es el caso de estudiantes latinoamericanos y norteamericanos principalmente, acuden espontáneamente desde sus

países de origen, al margen de todo marco institucional de intercambio. También, como en años precedentes, el curso sobre Comunidades Europeas de las tres especialidades contará con la colaboración de profesores y profesionales extranjeros; así, han confirmado ya su participación Roberto Fasino, funcionario del Consejo de Europa, que impartirá el tema de «La protección de los Derechos Humanos en Europa» en el mes de noviembre, y Philippe Morvanou, asesor de la Confederación Francesa Democrática del Trabajo, que expondrá sobre «Los nuevos enfoques de las localizaciones industriales en Europa» en el mes de abril.

#### Convenio de colaboración IEE. Departamento de Promoción de la Diputación Foral de Bizkaia

Por tercer curso consecutivo, el IEE y el Departamento Foral de Promoción y Desarrollo Económico se disponen a renovar el Convenio de colaboración que tienen establecido. Esta interrelación institucionalizada con la entidad foral está permitiendo reforzar y ampliar las actividades del IEE. La publicación de «Cuadernos Europeos de Deusto», la organización de conferencias y jornadas especializadas sobre temas europeos, y la mejora de medios materiales en el Centro de Documentación Europea, constituyen los aspectos más interesantes que el IEE extrae de la ayuda de la Diputación y que han contribuido a enriquecer su aportación académica y a internacionalizar su programa sobre Comunidades Europeas.



DEIKER

Como en ocasiones precedentes, la información que ofrece Deiker en estas fechas corresponde a las actividades realizadas durante todo el curso pasado, y no solamente a las del trimestre.

### 1. Trabajos concluidos y entregados

«Los Servicios Sociales en la Comunidad Autónoma Vasca: Estudio sociológico del conocimiento, valoración y aspiraciones de la población vasca.»

Profesores participantes: Javier Elzo, (Facultad de Sociología); María Luisa Urquijo, (Facultad de Sociología).

«Itinerarios de inserción profesional de los jóvenes menores de 30 años de los municipios comprendidos en los Comités Comarcales para la Formación y el Empleo de Ibaizábal y Arrigorriaga.»

Profesor participante: Félix Calvo, (Facultad de Sociología).

«Programa informático para el seguimiento de los alumnos del sistema reglado y los abandonos, de los municipios comprendidos en los Comités Comarcales para la Formación y el Empleo de Ibaizábal y Arrigorriaga.»

### 2. Trabajos concluidos, y en proceso de publicación

«Bizkaia: Arqueología, Urbanismo, Arquitectura Histórica» (vol. III).

Profesor participante: José Angel Barrio Loza, (Facultad de Filosofía y Letras).

Este volumen completa un trabajo de investigación, sin duda muy valioso, que será obligada obra de referencia para todos los estudiosos. Con ella, los profesores y colaboradores que han participado se acreditan como equipo puntero en estos temas. Esperamos que este volumen esté en el mercado para el mes de diciembre.

### 3. Trabajos en curso

«Arqueología Industrial en Alava».

«Análisis de la actividad ferial desarrollada por la Feria Internacional de Muestras de Bilbao.»

Profesor participante: Juan Fco. Santacoloma, (Facultad de Empresariales).

«Análisis de la información económica en las relaciones laborales.»

Profesor participante: Angel Toña Güenaga, (Facultad de Empresariales).

«Estudio sobre valores en la Comunidad Autónoma Vasca y Navarra», en conexión con el European Values System Study Group (EVSSG).

Profesores participantes: Javier Elzo, (Facultad de Sociología); Francisco Garmendia, (Facultad de Sociología); Juan Fco. Santacoloma, (Facultad de Empresariales).

«Normalización de la Toponimia de los Territorios Históricos de Gipuzkoa y Alava.»

Profesores participantes: Nerea Mujia Ulazia, (Facultad de Filosofía y Letras); Alfonso Irigoyen, (Facultad de Filosofía y Letras); Asunción Barredo, (Facultad de Informática); María José Gil, (Facultad de Informática).

«Dialectología Vasca.»

Profesora participante: Rosa Mirren Pagola, (Facultad de Filosofía y Letras).

«Catálogo Monumental de la Diócesis de Bilbao», Comarca de Markina-Ondárroa.

Profesor participante: José Angel Barrio Loza, (Facultad de Filosofía y Letras).

Además de los profesores mencionados como participantes en los equipos de trabajo, son numerosas las personas que, a menudo, colaboran en cada uno de ellos, bajo la forma de becarios y otras modalidades. En total, en los trabajos mencionados, el número de colaboradores asciende a 60.

La entidad creciente de los trabajos que se realizan, la dimensión internacional de alguno de ellos, la dedicación que en general exigen y la responsabilidad que se contrae, van haciendo aparecer situaciones nuevas que requieren pensar en planteamientos alternativos para quienes dirigen y colaboran en estas tareas de investigación aplicada. Deiker va avanzando, en la medida posible, en estos planteamientos. Pero, sin duda, será la propia labor de investigación, unida a la apertura exterior de la universidad y a la profundización de sus acciones, la que vaya permitiendo que, con el tiempo, pueda realizarse un planteamiento global del problema.



## INSTITUTO DE ESTUDIOS VASCOS EUSKAL IKASKUNTZEN INSTITUTOA

Dentro del marco del convenio que tiene concertado el Instituto de Estudios Vascos con la Diputación Foral de Bizkaia, se han programado las siguientes actividades y ayudas a la investigación, para el curso académico 1991-92.

*Cursos Monográficos de Doctorado que tendrán lugar dentro del programa de tercer ciclo de la facultad de derecho.*

Método de investigación histórico-jurídica. Profesor, Dr. Juan Churrua Arellano.

Evolución histórica de los Derechos Forales. Profesor, Dr. Jesús Delgado Echeverría.

Estudio del testamento mancomunado y de los pactos sucesorios en el derecho alemán. Profesor, Dr. Dieter Medicus (correspondiente al programa del curso pasado).

Masa patrimonial en la sucesión vizcaína. Profesor, Dr. Juan B. Vallet de Goytisolo.

### Convocatoria de ayudas a la investigación

El próximo mes de octubre se anunciará la convocatoria de ayudas a la investigación de Instituciones Civiles de Derecho Vizcaíno.

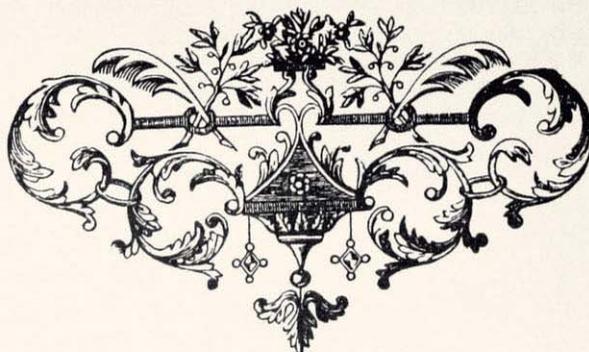
La ayuda irá dirigida a investigadores encuadrados en organismos pertenecientes a la universidad, administración pública o centros de investigación públicos o privados.

Dichas ayudas se adjudicarán tras la evaluación de los proyectos por un tribunal compuesto por representantes de la Diputación, Universidad de Deusto y Universidad del País Vasco, Colegios Notarial y de Abogados y asimismo del Tribunal Superior de Justicia.

La investigación deberá desarrollarse en un período máximo de dos años y la cuantía no podrá exceder de los tres millones de pesetas.

### Argitalpenak

Egun gutxiere buruan argitaratuko da Erdal-euskal hiztegiño berri bat. Institutu honen zuzendari Patxi Altunak eta Jose Luis Arriagak ondu dute eta euskal liburuk inoiz izan dukeen ale-kopururik handiena (75.000) izango du, Patxaran-Zoco etxeak ordaindurik.

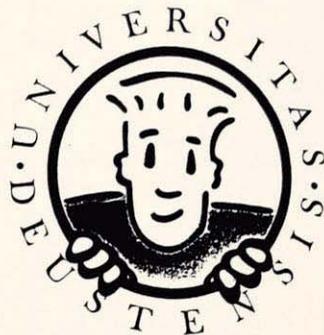


# R E F E R E N C I A S



► **RELEVO EN LAS REVISTAS.** EL PROF. D. IGNACIO BEOBIDE ES EL NUEVO DIRECTOR DE «ESTUDIOS DE DEUSTO». LA VETERANA REVISTA, DECANA DE LAS PUBLICACIONES DEUSTENSES, HA SIDO DIRIGIDA DURANTE 16 AÑOS POR EL PROF. D. JUAN CHURRUCA. SU PRIMER NÚMERO DATA DE 1905 Y SU SEGUNDA ETAPA SE INICIÓ EN 1952. TAMBIÉN EN «LETRAS DE DEUSTO» HA HABIDO OTRO RELEVO SIGNIFICATIVO: SU FUNDADOR EL PROF. D. IGNACIO ELIZALDE, DESPUÉS DE 20 AÑOS AL FRENTE DE LA MISMA, DEJA LA DIRECCIÓN A LA PROF. D.<sup>a</sup> MARISA AMIGO. AMBAS REVISTAS CUENTAN CON NUMEROSOS INTERCAMBIOS Y SUSCRIPCIONES.

► **UNIVERSITAS DEUSTENSIS.** UN NUEVO PERSONAJE HACE SU PRESENTACIÓN EN NUESTRAS PÁGINAS. SE TRATA DE ALEX, NUESTRA MASCOTA, QUE TUVO DURANTE EL VERANO UNA FUGAZ APARICIÓN EN LAS CAMISETAS QUE SE PUSIERON A LA VENTA EN EL BAR. ALEX ES UN ESTUDIANTE DE DEUSTO DE EDAD INDEFINIDA, QUE AUNQUE SE «MATRICULA» PARA EL CURSO 91/92, LLEVA MUCHOS AÑOS ENTRE NOSOTROS.



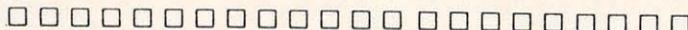
► **SOUVENIRS DE DEUSTO.** CON EL ANAGRAMA CARACTERÍSTICO DE LOS ANTIGUOS ALUMNOS DE DEUSTO, SE HAN PUESTO A LA VENTA DIVERSOS OBJETOS DE USO COMÚN QUE SE ENCUENTRAN A LA VENTA EN EL BAR Y EN LA MÁQUINA DE «SOUVENIRS»: BOLÍGRAFOS, MECHEROS, CENICEROS, LLAVEROS, CUBREBOTONES Y ALFILERES DE CORBATA SON LAS PRIMERAS PIEZAS DE ESTA LÍNEA DE RECUERDOS DEUSTENSES.

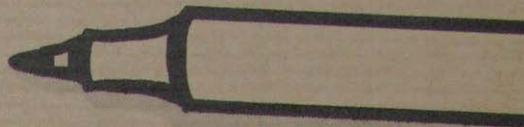
► **VISITANTES ILUSTRES:** LEO TINDEMANS, MARIO CONDE, VICENTE ENRIQUE TARANCÓN, PETER HANS KOLVENBACH, EMILIO IBARRA, SITO PONS, IÑAKI GABILONDO, JORDI PUJOL, RICARDO DIEZ HOCHLEITNER, RAMÓN MARGALEF, MONSEÑOR SUQUÍA, GABRIEL URRALBURU, VICENTE VERDÚ, CLAUDIO ARANZADI Y ANTONIO GUTIÉRREZ, SON ALGUNOS DE LOS FAMOSOS PERSONAJES DEL MUNDO POLÍTICO, CIENTÍFICO, RELIGIOSO Y CULTURAL, QUE DURANTE EL CURSO PASADO HAN VISITADO LA UNIVERSIDAD POR DIVERSOS MOTIVOS. LA LISTA DE PERSONALIDADES CIENTÍFICAS DE PRIMERA LÍNEA INTERNACIONAL, PERO NO TAN FAMOSOS, ES MUCHO MÁS LARGA, PUES LOS CONGRESOS INTERNACIONALES Y CONFERENCIAS HAN SIDO MUY IMPORTANTES EN DEUSTO EN LOS ÚLTIMOS MESES.



► **UNA HABITACIÓN SIN VISTAS.** UNO DE LOS RINCONES UNIVERSITARIOS MÁS RECÓNDITOS FUE HABITADO POR UN HOMBRE CARISMÁTICO POR SU HUMILDAD Y SENCILLEZ. EL HERMANO PORTERO DE DEUSTO, FRANCISCO GÁRATE, VIVIÓ EN UN MODESTO CUARTO SIN VENTANA AL EXTERIOR QUE SE CONSERVA INTACTO Y CUYA AUSTERA REALIDAD ES MÁS PATENTE QUE LA POSIBLE BELLEZA PLÁSTICA DE LA FOTOGRAFÍA. NADA MÁS LEJOS DE LA EMOCIÓN VISUAL QUE PRESIDEN LAS HABITACIONES DE LA FAMOSA PENSIÓN DE FLORENCIA Y QUE CON ACIERTO SUPO TRANSMITIR EL DIRECTOR CINEMATográfico JAMES IVORY EN SU PELÍCULA «UNA HABITACIÓN CON VISTAS», BASADA EN LA NOVELA DE E.M. FORSTER.

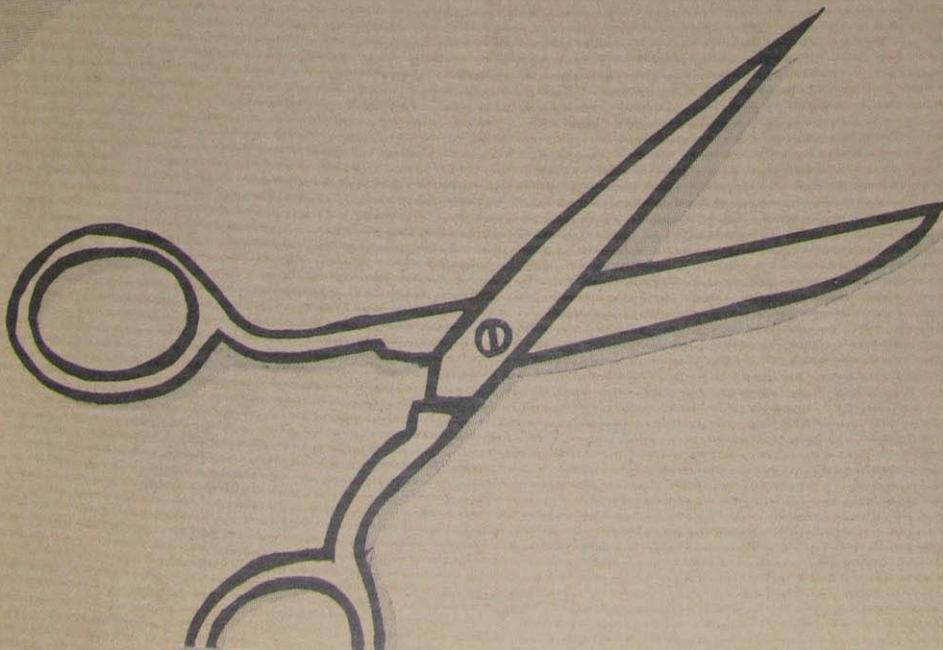
► **10 AÑOS DESPUÉS.** LA PROMOCIÓN DE DERECHO DE 1976-1981 SE REUNIÓ DURANTE EL CURSO PASADO EN LA MISMA UNIVERSIDAD, DIEZ AÑOS DESPUÉS DE LICENCIARSE EN 1981. EL PROFESOR RICARDO DE ÁNGEL LES ACOGIÓ CON SU HABITUAL CORDIALIDAD. LA INICIATIVA DE LUIS M.<sup>o</sup> GONZÁLEZ AGUIRRE, FUE TODO UN ÉXITO DE CONVOCATORIA Y ORGANIZACIÓN.





	<b>UNIVERSIDAD DE DEUSTO</b>
	Tarjeta de Identidad Escolar
	<b>ALEX</b>
	<b>FACULTAD DE DERECHO.</b>
	Deusto-Bilbao,
	El Secretario General,

partir del curso siguiente al de la expedición de esta tarjeta, debe adjuntarse la correspondiente renovación anual.





# Euskal Irakaslegoa

## Más de 12 años enseñando el euskara

Euskal Irakaslegoa pretende ofrecer a todos los alumnos de la Universidad de Deusto o a quienes acudan expresamente a este Centro la posibilidad de adquirir un buen nivel de conocimiento y capacidad de utilización oral y escrita del Euskera, así como la obtención de la titulación correspondiente. Es bien conocida la gran relevancia social que ha adquirido la capacitación idiomática y más en particular entre nosotros la referente al euskera. En el caso de los alumnos de la Universidad se pretende que el alumno pueda compaginar sus estudios universitarios con el aprendizaje del Euskera. Para ello se ha adaptado el horario de las clases de Euskera al de las Facultades.

Ofrecemos distintos tipos de cursos que pretenden responder a las diferentes disponibilidades de tiempo y expectativas de los alumnos.

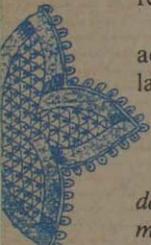
Curso de seis horas diarias. A comenzar de cero o niveles iniciales. Las matrículas son trimestrales y permiten alcanzar el nivel preciso para presentarse al examen para la obtención del título EGA.

Curso de dos horas diarias. Horarios de mañana y tarde. La matrícula es para todo el curso y permite superar tres niveles a partir de aquel en que haya comenzado el alumno.

Curso de hora y media diaria. Curso específicamente diseñado para los alumnos de las Facultades y Escuelas de la Universidad. El horario está adaptado al lectivo de las Facultades. Permite cursar dos niveles a lo largo del curso académico.

El nivel en que comienza sus estudios el alumno que accede por primera vez a este Centro se determina tras realizar un test de conocimientos y mantener una breve entrevista personal.

Estos cursos reciben la ayuda del Instituto HABE del Gobierno Vasco. Los alumnos de la Universidad tienen además un precio de matrícula reducido. Es condición indispensable para el acceso a estos cursos el tener cumplida la edad de 16 años.



*Euskal Irakaslegoak eskeini nahi die Deustuko Unibertsitateko ikasle guztiei edo Irakaslegora bertora bereziki datozenei Euskera ahoz eta idatziz erabiltzeko gaitasun mailara iristeko bide eta modu egokia. Horrekin batera gaitasun maila horri dagokion titulazioa ere eskuratzeko aukera eskeini nahi die Euskal Irakaslegoak bere ikasleei. Begien bistan dugu denok hizkuntzak ikasteak zer nolako garrantzia hartu duen gure gaurko gizartean, eta bereziki gure Herri honetan Euskal hizkuntzari dagokionean. Unibertsitateko ikasleen kasuan, ikasle hauek dituzten unibertsitateko ikasketak eta Euskera ikastea batera eraman ahal izateko modua izan dezaten nahi dugu. Horregatik Euskarazko eskolen ordutegia Fakultateena kontutan izanda egokitu da.*

*Eskolen ordutegiari eta ikastaroaren iraupenari begira, ikastaro mota desberdinak eskeini nahi ditugu, ikasle bakoitzak bere behar eta antolamenduak ikusi ondoren aukera egin dezan.*

*Egunean sei orduko ikastaroa. Hutsetik edo beheko meiletatik hasteko. Matrikula trimestrekakoa da eta ekainean EGArako azterketara aurkezteko modua eskaintzen du.*

*Egunean bi orduko ikastaroa. Goizez edo arratsaldez. Matrikula ikasturte osorakoa da eta hiru maila egiteko aukera eskaintzen du, ikaslea edozein mailatan hasi daitekeelarik.*

*Egunean ordu t'erdiko ikastaroa. Bereziki Fakultate eta Eskoletako ikasleentzako prestatutako ikastaroa. Ordutegia Fakultateetako ordutegi lektiboari egokitua dago. Bi maila egiten dira ikasturtean.*

*Gure ikastetxean lehen aldiz matrikulatzen den ikasleak zein maila egin behar duen erabakitzeko euskararen ezagupena neurtzeko test bat egin eta elkarrizketatxo bat izango da Irakaslegoan ikaslea matrikulatzeko orduan.*

*Ikastaro hauek HABE Institutuaren laguntza dute. Unibertsitateko ikasleek, bestalde, matrikula prezio berezia dute. Ezinbestekoa da ikastaro hauetan parte hartu ahal izateko 16 urte izatea gutxienez.*

